

小本小說

吟邊燕語

商務印書館印行

813.7
661-4
311



3 0527 1658 0

1

語

燕

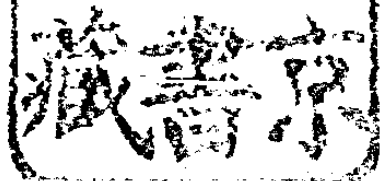
邊

序

序

歐人之傾我國也。必曰識見局。思想舊。泥古駭今。好言神怪。因之日就淪弱。漸
卽頹運。而吾國少年強濟之士。遂一力求新。醜詆其故老。放棄其前載。惟新之
從。余謂從之誠是也。顧必謂西人之夙行夙言。悉新於中國者。則亦譽人增其
義。毀人益其惡耳。英文家之哈葛得。詩家之莎士比。非文明大國英特之士耶。
顧吾嘗譯哈氏之書矣。禁蛇役鬼。累累而見。莎氏之詩。直抗吾國之杜甫。乃立
義遣詞。往往託象於神怪。西人而果文明。則宜焚棄禁絕。不令淆世知識。然證
以吾之所聞。彼中名輩。孰莎氏之詩者。家絃戶誦。而又不已。則付之梨園。用爲
院本。士女聯襪而聽。歛歔感涕。竟無一斥爲思想之舊。而怒其好言神怪者。又
何以故。夫彝鼎罇罍。古綠斑駁。且復累重。此至不適於用者也。而名閥望冑。毋
吝千金。必欲得而陳之。亦以羅綺芻豢。生事所宜有者。已備足而無所顧戀。於
是追躡古蹤。用以自博其趣。此東坡所謂久饜膏粱。反思螺蛤者也。蓋政教兩
事。與文章無屬。政教旣美。宜澤以文章。文章徒美。無益於政教。故西人惟政教

A 212699



是務。瞻國利兵。外侮不乘。始以餘閒用文章家娛悅其心目。雖哈氏莎氏思想之舊。神怪之託。而文明之士坦然不以爲病也。余老矣。既無哈莎之通。沙特喜譯哈莎之書。摯友仁和魏君春叔。年少英博。淹通西文。長沙張尙書既領譯事於京師。余與魏君適廁譯席。魏君口述。余則敍致爲文章。計二年以來。予二人所分譯者。得三四種。拿破崙本紀爲最鉅。本秋初可以畢業矣。夜中餘閒。魏君偶舉莎士比筆記一二則。余就燈起草。積二十日書成。其文均莎詩之記事也。嗟夫。英人固以新爲政者也。而不廢莎氏之詩。余今譯莎詩紀事。或不爲吾國新學家之所屏乎。莎詩紀事傳本至夥。互校頗有同異。且有去取。此本所收。僅二十則。余一一製爲新名。以標其目。

甲辰年五月閩縣林紓序

英國詩人吟邊燕語篇目

肉券 學誤 仇金 蠱徵 獄配 環證 林集 仙猶 黑瞽 情感

馴悍 鑄情 神合 醫諧 鬼詔 女變 禮閨 珠遠 婚詭 颶引

英國詩人吟邊燕語

英國莎士比著

閩縣林 紆 同譯
仁和魏 易

肉券

歇洛克者。猶太碩腹賈也。恆用母金取子。以居積得橐金無數。然如期要索。未嘗假借。人多恨之。仇家曰安東尼。羅馬人也。與歇同客於微臬司。其人忼俠好。友有通緩急者。必釋子金。勿問歇洛克以爲相形。以敗其業。憎之。次骨安東尼見輒肆詈。歇洛克靜默弗較。至引以爲恨。安東尼居微臬司。微臬司匪不尊安東尼爲長者。而巴散奴者。暱之尤款款。有情愫。巴固微臬司。貴胄家。不中貲。竟以揮霍罄其蓄。時與安東尼通緩急者數矣。一日巴散奴走懇安東尼。言城中巨家有弱息一。國色也。其父新喪。悉產賜其女。女嫁則挾產與俱。願其父生時。余亦時造其門。女暱我。將訂婚嫁。願吾家式微矣。今更伸前約者。必得三千圓。或足具禮。君其能爲我將伯耶。安東尼曰。海賈未歸。倉卒不可得貲。君必需此。

者吾當稱貸之猶太人。卽以吾海船質之。於是同造歇洛克許。告貸三千圓。子金聽所劃。海賈歸。卽並子母歸君。歇洛克自念彼羅馬人。視吾猶太遺黎。直狗耳。今幸見貸。非重窘之不足洩吾憤。方夷猶問安東尼覺狀。卽曰。歇洛克爾吝假吾金耶。歇洛克曰。先生嚮在廣衆中。唾吾衣。蹴吾身。以爲猶太者。狗耳。吾狗又安從出此三千圓者。安東尼怒曰。爾今且勿視爲朋友。告貸也。視以貲假仇敵。屆期不能完其金者。詎詈由君。我不更較。歇洛克曰。先生怒乎。吾寧憶前愆者。苟念我貸金。寧復計其息。安東尼素儻俠忼爽。以爲猶太遺孽。乃變調如此。信之。歇洛克復笑曰。吾必假金。然必同赴律師定約。果如期而金不完者。爲約爽。請剗先生肉一鎊。爲償。此戲約也。先生其哂笑而從我耶。安東尼曰。易耳。復私歎人嗤猶太人者。殆過當也。巴散奴駭曰。此何如事。君乃諾之。安東尼曰。約中日月。視我歸船爲後。吾船一歸。舉所有蓋數十倍於此。吾肉豈遽斃者。歇洛克聞二人言。呼曰。阿伯拉罕乎。此猶太始祖猶太人動輒呼之者不圖基督教中人。乃亦妄測平人至此乎。因謂巴散奴曰。君試念之。吾得安東尼肉。能甘之如牛羊耶。何益。

於口腹。君不允者。我亦不復相強。安東尼亦謂然。遂弗聽巴散奴。允其署約。巴散奴所圖聘妻曰鮑梯霞。貝而孟德人也。舉國豔其色。顧莫能聘。巴散奴既得。園乃盛飾其車馬。過鮑梯霞。從健奴曰格來替。氣概甚盛。鮑梯霞果悅而嫁之。巴散奴從容語鮑曰。余門望雖高。顧所業乃不如中人。鮑梯霞曰。以君才調。卽得甚美於吾。甚高於吾者。事君猶恐不獲當。顧乃以蒲柳之質相耦。又遭憫凶。未嘗學問。事君已愧。君反自引以爲病耶。且吾未事君。連阡之田。累萬之金。吾主之。今旣委身君子。則君爲府主矣。請以吾戒指一奉。餉君以權。足以主此產者。巴散奴感激至於無言。乃卽戒指誓曰。吾永不背此戒指。鮑有侍兒曰聶里莎。見主婦篤事主翁。亦與來奴格來替訂婚約。格來替以情白主人。巴散奴與鮑梯霞咸允。遂成禮。方合卺間。家書突至。巴散奴讀之色變。鮑梯霞以爲喪書也。叩之。巴散奴疾首言曰。實告君。吾家罄矣。前之賂能具禮者。實貸於安東尼。安東尼又轉貸之歇洛克。署約以爽期。不償金當劊安氏之肉。言已。又讀其書曰。吾親愛之。巴散奴吾海舶受颶沒矣。猶太人諾責之期至矣。若照約行。

事吾去死。至邇。故必得君於吾臨命之前。視我若君。必不能至者。即可勿至。鮑梯霞聞言大悲。曰。安東尼爲我夫婦。故至此。吾請以二十倍償。責語猶太人不能動吾安君一髮也。君趣行救長者。願大禮未成。無以正名。禮成君行。吾憾亦滋釋。於是巴散奴遂挾其僕歸微臬司。既至。安東尼已下獄。且爲期已過。巴散奴出母金。歇洛克弗受。必欲得肉。且立期請微臬司。公爵定讞。巴散奴術窮。擬坐候鞠期。與安東尼同命。先是巴散奴別其新婦時。婦言曰。讞定宜與安君同。枉我。既而鮑梯霞自念猶太人凶狡。安君必無全理。吾前約萬事。悉稟承。巴散奴號令無敢專決。今事急。當同行。因治任趣微臬司。鮑梯霞有戚腕曰。貝拉略。精於刑律者也。鮑梯霞以書請託名以往。且假其衣飾。一行。書既報聞。鮑梯霞果變服爲律師。並飾其侍兒爲書記狀。馳至微臬司。時公爵方臨鞠此獄。鮑梯霞出貝氏上公爵書。書云。吾夙計自來。爲安君平反獄事。願病莫至。今請以忘年友貝而莎臨鞠。爲安氏辨曲直。公爵允之。然堂之上下。見律師貌美。恆奇駭。時二造成上。鮑梯霞四矚。見猶太人意氣絕張。其夫巴散奴侍安東尼之側。慘

然不能爲容。顧巴散奴實莫知辨質法堂者之爲其婦也。鮑梯霞語歇洛克曰：以律意申之，安東尼負責當如約，願爲人須尙慈愛，君不過欲得錢耳。卽索彼多金爲子者於法，亦善何爲。眼眼爭此塊肉，反覆伸理至數百次。歇洛克屹然不爲動，堅請如約。鮑梯霞曰：君以爲安東尼終不能出此金，故甘其肉乎？語未竟，巴散奴捧三千圓上，且曰：金固在，卽多索子金至數倍者，當不敢較。並乞律師於法外行恕，拯吾良友。鮑梯霞怒曰：國家定律安可恕者？歇洛克樂而呼曰：但尼而來平亭，吾讞矣。但尼而者，猶太良有司也。律師妙年鞠讞，乃老鍊至此。鮑梯霞趣取約讀，竟曰：約甚明審，據律安東尼當剗却心頭肉矣。然以吾決之，得金爲優，曷碎此約。歇洛克堅勿承，語旣出，利刃卽其韉上磨拭，且下。鮑梯霞曰：安東尼爾到此尙何言？安東尼語巴散奴曰：我死不置念，唯求速死，請以手授我，執之爲別。君歸勿以我故鞅鞅不自聊，唯告夫人道老友愛君夫婦，僅此耳。巴散奴悲哽，言曰：我之重視吾妻甚於吾命，今見君慘狀，似吾命及此愛妻均愷乎。後矣，苟能出君於死者，吾命卽非所惜。鮑梯霞忍痛語巴散奴曰：設君

妻在是者。能允汝所言耶。格來替見主人如是。亦以語慰安東尼曰。吾有妻。亦甚愛之。然較其輕重。尙望吾妻。愬之天帝。得從危難中。這君死。聶里莎侍側。作書記詰問曰。此言若亦第背爾妻言耳。果如是者。爾詎能安猶太人久候不得。當因請曰。律師當趣下斷語。吾責須還久矣。何久絮絮作兒女語。堂上下人。咸爲安東尼哀懼。鮑梯霞曰。爾曾具天平稱肉來乎。爾曾以醫士補創者來乎。吾意鎊肉一出此人殊矣。歇洛克曰。律師言約中無之。鮑梯霞曰。約固無之。然得醫彼人可毋死。歇洛克曰。約中所無。吾何所恤。鮑梯霞曰。安東尼身上鎊肉歸汝國家律法。許汝堂上下人。亦不復駁詰。汝歇洛克復呼曰。但尼而來。平亭吾獄矣。語已出。刀語安東尼曰。君於此歸矣。鮑梯霞曰。止。吾尙有言。條約之上。言得肉而止。未言流血。流血者國律所忌。爾剝肉。能不流血於律。卽無背不爾籍爾家矣。堂上下譁然。稱律師公明。聲哄如沸。格來替拊歇洛克之背曰。猶太人但尼而平亭汝疑獄矣。歇洛克語塞。顛聲言曰。吾願受園巴散奴大悅。奉銀圓與之。鮑梯霞曰。止。歇洛克在律無受金之責。且律忌流血固矣。然約中大署得

肉一鎊而止。歇洛克刀下重逾一鎊之外。在律亦不追籍產。且兼抵其命。爾獄既負產宜歸公。唯合抵與否。則權在公。爵爾曷不哀請。公爵曰。爾命可恕。然爾產半歸安東尼。半入大藏獄。卽是決。安東尼曰。吾無須此。彼猶太人有女嫁基督教人。歇洛克怒。不予以籤具。吾今請舍此產。俟歇死時。授其女。吾無須此也。歇洛克俯而署牘。嗒然而歸。公爵既釋安東尼。心殊服律師之明決。有急智。延飲於內。鮑梯霞弗欲。欲趁此歸貝而孟德。乘其夫撫慰安東尼時。得開行也。公爵復語安東尼曰。爾謝此律師。性命彼再造耳。巴散奴語鮑梯霞曰。吾二人命如屬絲。均先生所惠。請卽以三千圓爲先生壽。鮑梯霞弗許。巴散奴堅請所欲。鮑梯霞曰。得君手套爲記足矣。他無所欲。鮑梯霞意欲得其戒指。以試巴散奴。去其套。卽所以見戒指也。見戒指時。卽曰。此良佳曷以見惠。巴散奴再三言曰。此吾賢妻所予者。殊不敢奉餉。然必於微臬司中得十倍於此者。勿憚重值。律師憤然曰。君言大似愚乞兒者。怫然而去。安東尼咎曰。君何惜此。幾幾者。卽夫。人有言亦足。辨奈何。開罪律師。巴散奴不欲重拂朋友之意。因出戒指授格。

來替追律師。聶里莎見格來替至，亦與索信物。格來替見主人出戒指，勿惜。因亦出聶里莎所授之戒指，奉聶里莎。主僕狂笑而去。以爲彼二人歸時得討罪之檄矣。二人歸家，易裝頃，巴散奴與安東尼亦同至，貝而孟德、鮑梯霞見而賀讖。直語次，聞聶里莎與格來替大擾，聲達於外。鮑梯霞曰：彼新婚，乃反目，是果何事？格來替曰：爲我我一戒指耳。聶里莎曰：主婦彼受吾戒指時，堅誓勿更他贈。今云乃付律師一書記，婢子意必不然，乃用吾物贈蕩婦耳。格來替曰：安有是者？吾出此時書記，態度乃與爾同。吾主人亦見之，奈何誣我？鮑梯霞曰：格來替誤也。夫婦定情之物，乃復授人。余前此亦授主翁以戒指，主翁文明誓不他贈。安如汝蠢蠢者，格來替大震，卽曰：吾主人戒指亦贈律師矣。意攀主人欲以逃責於其妻，鮑梯霞亦佯怒作色，咎巴散奴以爲是主僕者，均有外婦。巴散奴力辨，安東尼歎曰：吾爲朋友，故幾殺其身，彼亦爲我亡其戒指，以天理言之，皆義也。吾決巴散奴信人，必不違背夫人。夫人請勿怒。巴散奴、鮑梯霞曰：君能保巴散奴勿負我，我猶有一戒指奉餉。巴散奴見故戒指，大駭。鮑梯霞始一一語。

巴散奴以狀安東尼巴散奴大喜欲踣乃覺性命呼吸中均恃此一美人之力同謝鮑梯霞不已俄傳安東尼之海舶擱礁耳今乘潮復歸於是安氏仍享其素封

馴悍

悍婦加西林者爲拍度阿富翁白鐵司答長女也加西林未嫁時恆以梟虐之狀接其長老及其臧獲拍度阿父兄咸斥言其人曰悍婦加西林於是部中少年莫敢與問名者而季女冰蛤則柔婉多姿人爭求匹白鐵司答素秉禮法以爲長女未婚季女不當越序而嫁恆以此屏媒氏一日有披屈菊者遠從維魯納來將求偶於拍度阿聞加西林悍聲然以其美而多資也涎之以爲苟至吾家將有馴獅之術必不令作奇吼披屈菊者輕狡而工於內媚者也因造謁白鐵司答言僕在維魯納聞女公子才賢故遠涉求繫援於公白鐵司答聞言固欲嫁其女斗觸才賢二字色乃大頰謝披屈菊曰老夫不敢欺客息女良非才而且非賢客何譽之深也語次忽見笛家直排闥至白事血藩被面言適教女

公。子。吹。笛。女。公。子。竟。以。笛。觥。吾。額。乃。為。此。狀。翁。且。奈。何。披。屈。菊。聞。言。僞。喜。曰。女。公。子。竟。慙。猛。如。是。耶。吾。服。其。神。勇。願。見。之。私。更。渴。因。復。請。曰。僕。早。孤。區。區。以。一。身。肩。家。事。日。碌。碌。無。寧。晷。行。以。婚。事。濡。此。今。且。歸。翁。若。許。我。者。則。請。一。語。而。決。並。示。以。箴。具。白。翁。奇。駭。復。計。女。既。弗。馴。久。留。適。以。自。困。乃。脫。口。言。曰。先。以。二。萬。圓。賸。此。女。老。夫。死。後。更。分。其。產。之。半。主。客。均。諾。翁。入。而。其。女。言。有。客。求。婚。在。廳。事。中。遲。汝。矣。時。披。屈。菊。自。念。女。苟。出。者。吾。當。以。術。攝。取。之。苟。肆。口。詈。者。我。將。美。其。聲。如。黃。鸝。弩。目。視。者。我。將。目。其。貌。如。玫。瑰。花。之。浴。露。苟。肅。然。不。作。一。語。者。我。將。盛。道。其。詞。鋒。之。利。與。才。調。之。美。苟。大。聲。屏。逐。出。戶。則。我。乃。謝。其。盛。款。如。作。經。月。之。留。者。夷。猶。間。加。西。林。入。矣。披。屈。菊。一。見。即。曰。加。德。農。興。無。恙。耶。西人於至者。見者必繕其名為短音加德加。西。林。怒。曰。吾。加。西。林。耳。胡。言。加。德。且。語。我。者。誰。耶。披。屈。菊。曰。加。德。說。也。爾。非。余。所。親。之。加。德。耶。加。德。乎。爾。蓋。地。球。上。最。可。愛。之。加。德。耳。人。咸。稱。加。德。嘉。故。余。涉。遠。道。至。此。求。面。加。德。女。曰。聾。男。子。爾。獨。不。聞。我。加。西。林。悍。聲。被。一。國。耶。吾。以。悍。自。隱。死。且。為。諡。汝。稱。吾。才。賢。得。不。為。僞。女。且。詈。

而披屈菊。敦而諛如無聞。見既聞。白翁且入。乃急稱曰。加西林翁已許我夫。汝矣。繳具已定。勿論加西林之意云何。吾必得爾爲婦。時翁入。披屈菊稱曰。女公子幸青睞我。約一禮拜後。耦我矣。加西林曰。安有是。後禮拜中。我看汝。雉經矣。我卽無夫安事。汝者披屈菊曰。吾二人已成議。唯見翁則故作此態。幸翁勿聽。翁請於此禮拜後。治席延親故。吾則歸維魯納爲女公子製衣飾。於是白翁信之。及期賓客大聚。作喜筵。而披屈菊獨不至。加西林哭於房。以爲披屈菊者。非娶婦。直以我爲戲。已而披屈菊常服至。所云製衣飾。以遺其妻者。咸付子虛。衆促其易衣。披屈菊爭曰。加西林之嫁我。重吾行耳。豈蔑蔑貴此盛飾者。衆力爭不能得。遂送其夫婦至禮拜堂。牧師問披屈菊。加西林嫁汝。果誠耶。披屈菊忽伴狂大呼。答牧師曰。良是良是。禮堂之中。咸譁笑。牧師奇駭。聖經竟自其手中脫落於地。牧師將俯拾其經。披屈菊拳其背曰。吾夫婦行禮。汝禮宗。奈何不敬。牧師觸拳。鋒立。撲行禮。未竟。披屈菊風狂愈甚。加西林戰慄不已。大衆愕然。以爲禮堂中。從未覩此狂悖者。不審披屈菊詐也。禮畢。白翁治盛席於家。將款

其夫婦披屈菊堅勿聽。白翁勸加西林言。披屈菊均弗納。神色俱厲。矢口趣行。扶加西林上馬。馬羸欲僵。並騎行。犖中馬疲數蹶。則指斥其奴僕。弗謹聲。礫然頓頓久之。始至家。忽改容。延加西林入室。餽核。既設。披屈菊顧而怒曰。是安可款吾加德者。蹴而去之。盤盃之聲徹天矣。於是罷食。女困而思臥。披屈菊入室。見衿裯所置。咸不如律。舉而置之戶外。斥曰。是安可臥吾加德者。女既困。且無臥具。乃就榻坐。目垂暝。忽聞披屈菊大聲斥其僮。厮聲轟如暴雷。每一暝。卽爲警寤。明日臨食。復爾。夜臨睡。復爾。然其對加西林。則柔婉欲醉。加西林餒極。求食於婢媪。婢媪咸戰慄。而對不敢遽諾。加西林自念彼之見娶。殆欲死我耶。彼丐者求食於吾門。尙且予食。而吾自少。迨長。不知求人爲何事者。今日餒而無食。倦而莫睡。而又不。敢肆求。然所莫可如何者。彼人乃爲愛我之故。而恣其暴怒。則滋難解矣。已見披屈菊入手少肉。及麪包。語加西林曰。吾庖滋不工。吾惡之。今吾自行庖治少肉。供吾極親愛之。加德加德。須鑒吾誠。恕吾弗潔。饑此肉也。加西林無語。披屈菊曰。是殆惡吾弗潔。吾徒勞。仍莫得吾賢妻歡。厮來。

廚來將此肉去。加西林餒極，乃發聲曰：「置之。」披屈菊曰：「天下爲人勞者，必得謝。」加德今鑒吾勞矣，胡不見謝？」加西林咽聲於喉曰：「敬謝先生。」加西林方欲進肉，披屈菊復止曰：「加德雅人，胡乃不細撕而遽齒決？」加西林不得已，徐徐而進。披屈菊言曰：「吾意欲從加德朝翁門外已市得首飾及衣裝，集廳事矣。」加西林食未竟，披屈菊斥去之曰：「多食且傷胃，已而侍者進美冠。」披屈菊曰：「是何小如胡桃越更製？」加西林曰：「姑留此。」此製爲能文閨秀所常御者也。披屈菊曰：「待君能文而秀時，御此此尙非其時。」加西林旣進少肉，神定，悍聲復少。張抗言曰：「汝奈何禁余勿言？」卽高貴如汝者在法亦無見抗之理。汝奈何禁余勿言？」披屈菊知一與抗辨，必且無幸。復鞠躬曰：「加德言良是爾，弗重此冠。」正與余意同耳。加西林聞言，知披屈菊支也。乃曰：「重輕且勿置論，但余甚愛此冠，非是余不冠也。」披屈菊邊易其辭曰：「君且視裳衣，乃出佳製一衣，金碧爛然。」陳女前披屈菊，忽怒曰：「匠奈何須此斷縑零素爲者？」匠曰：「主人詔我必以佳舍，是更無佳於此者。」加西林亦曰：「是亦良佳。」披屈菊聞匠言爲主人詔我乃大怒，斥人麾匠於門外復。

笑語加西林曰。加德吾夫婦當以常服歸矣。立時索馬曰。必乘時至翁家。就午餐時已七句鐘。至翁許。正值餐時。然爲時實已十一句鐘。加西林爲彼狂暴所懾。乃徐徐告曰。爲時非早。恐到吾家已飯後矣。披屈菊曰。吾意殊不欲人見。悌吾言七句鐘者。必七句鐘。人言出入均弗愜。吾意今爲時既晚。則明日行耳。遲明行道中。見日披屈菊仰視曰。月明大佳。加西林曰。日也。披屈菊怫然遽攪轡歸。加西林懼不得寧家。乃婉告披屈菊曰。後此君何言。吾必諾諾。今日行道至半歸而圖更來。吾不任跋涉也。披屈菊復指日曰。此月明乎。加西林曰。吾亦見之。果爲明月。披屈菊曰。加德誤矣。此日也。胡乃愚我。以月加西林曰。異哉。胡轉瞬。閒忽變月爲日。於是道中披屈菊復欲更試之。指同行一老翁。示加西林曰。此絕代美人也。加德試爲贊詞。加西林乃稱老翁曰。汝倩笑而美。盼腰支殆楊柳也。披屈菊復正色曰。加德獨不見是翁髮垂禿乎。遽美之不其欺我也。加西林乃謝老人曰。吾目爲陽光所爍。乃誤翁爲好女。披屈菊亦禮老人曰。丈何來去安之也。老人曰。吾名爲文勝都。吾子羅生都。今日赴贅於白鐵司。答婿於白

氏之門。今往省之。因同行。既至。賓從雜沓滿堂。夫婦既入。白翁延其子婿登席。同席中有新娶者。亦與上座。其人曰霍登旭。與羅生都同飲。語次頗譏披屈菊。乃偶此奇悍。披屈菊無言。迨女伴既入內室後。並白翁亦微有謔詞。披屈菊忽曰。吾妻蓋世間之極婉淑者。人言殊弗愜。衆弗信者。吾當賭以東道。約席閒三新娶者。均號召其婦至前。若應聲立出。無倔強與沾濡者。勝。羅生都曰。請賭二十圓金錢。披屈菊曰。何少也。已至一百鎊。羅生都以童厮呼冰蛤。久乃曰。主母事集。未能來。披屈菊曰。此豈對夫子之言。衆曰。恐夫人乃逾此言百倍矣。霍登旭懼。告其童曰。敬延爾主母至席。披屈菊曰。言請乎。請或必至矣。霍登旭曰。吾意君夫人。卽請亦將不時至。尋霍童出曰。主人以主婦爲賭。匪特弗出。且令主人入。披屈菊曰。噫。是更毒矣。乃告其人曰。告主母。吾召之出。衆失色。少須。加西林果微步出。款款如天人也。告披屈菊曰。出我何爲者。披屈菊曰。加德知冰霍與霍夫人在內。何作耶。加西林曰。方深談無箇事。披屈菊曰。加德可攜此二人出。加西林忿息入。大衆駭然。白翁曰。婿得勝著矣。力能感化。吾悍女。吾請更以。

二萬園助粧。披屈菊曰。吾妻賢。每語必徇我。弗信者請面試以示信。移時加西林攜二女盈盈出。披屈菊曰。加德冠惡曷擲之。果應聲擲其冠。此時羅生都及霍登旭之婦咸斥其夫曰。無事胡召我至前席。披屈菊乃告加西林曰。加德曷諫此二人。令以禮事其夫子。加西林果以柔美之言諫二婦。合座駭然。女遂易稱爲溫柔加西林。去悍名萬里矣。

學誤

西西里之西拉格司與小亞西亞之意勿掃仇國也。意人之令曰。凡西人闖入吾疆者法死。能以一千馬克來者聽贖。一日西拉格司有老行賈曰意勤。入意勿掃城爲邏騎所得。因獻公爵。公爵臨鞠。自承不能出馬克。在法宜死。公爵頗憫其老憊。問之曰。而乃不知吾爲爾仇國耶。何爲冒死。蝨吾地。意勤曰。吾周歷人閒之至苦者。大地不復容吾驅。非死莫可。今得躬蹈刑憲。甘之。乃公爵猶憫吾老而加問。吾今不能不吐其膈臆矣。吾西拉格司土著也。生而業賈。旣娶得耦。頗用自適。尋將行貨於愛辟達門。客六月。賈乃弗售。因以家自隨。旣而吾妻

學生二兒。聲音笑貌如一。復買得窮家二孿兒。面目音吐亦相肖。莫辨次第。吾異而且憐之。遂購爲吾二孿作僮廝也。已吾妻思家篤。吾乃買舟護吾妻子歸。水行遭大風。船人盡以小艘逸。船中留者。吾妻子及童廝耳。而風益猛。柁桅皆震。妻子倉皇抱哭。余決策以繩分束一子一僮。一授吾妻。一吾自領之。以繩端繫桅上。冀船沈桅露。咸得不死。或見拯耳。已大船觸礁而破。夫婦子僕均相失。風濤澎湃中。尙見吾妻挾一子一僮。爲漁者撈得。吾心畧慰。吾及次子與僮亦見救於他舟。得歸西拉格司。十八年中。竟不得吾妻子消息。吾次子十八歲矣。僮亦十八。二人咸欲得其兄吾子。則並欲得其母。吾嘉其孝友。允之。然次子及僕遠行二年。亦無耗。吾尋之五稔。窮極幽僻。足迹咸蒞。竟不之見。今知此地。死所也。願吾念其親屬。冒死觸法。冀得一見。雖就斧質於心良甘。語竟。公爵至爲矜憫。歎曰。非吾國憲如是者。爾死或可恕。今且奈何。願余能假爾一日之命。俾自乞貸。或救其死。意勤自省。無一親故在是。卽延此一日。俄頃卽盡。亦不謝而就囹圄。初意勤學子。咸字之曰安的甫。勤學僮。則咸字之曰特老米倭。見者莫

別。乃析其長者曰大安的甫勒。次者曰小安的甫勒。呼其僮亦如之。方意勤下獄時。小安的亦挾僮將入城。路遇故人止之曰。今日讞所得一西人。將肆之市。爾服如是安可者。小安的遂變服爲愛辟達門人。因得無事。時大安的及母見拯於漁者。後漁者收而鬻之於米奈風部公爵家。公爵爲意勿掃公之季父。當新購二兒時。恆攜至意勿掃。意勿掃公爵悅之。遂並留其邸第中。迨年寔長。予以武階。大安的魁碩健勇。能戰。曾於亂軍中出公爵於死。以此獎進。日隆。遂以部中貴族女愛姜那妻之。而小安的既進城。遂居於逆旅。以錢予小特老市食。乃徜徉出門。領略都市風物。小安的思親至切。恆露憂鬱。而小特老時時出。以雅謔。旅思因之少抒。此時小安的往來市集。自念猶以涓滴之水。充之巨浸。身世且不能自覓。安論母兄者。行次忽見大特老。自遠而近。以爲其僮也。呼之曰。余遣爾鬻物。乃瞬息卽歸。何也。僮愕然。亦以其爲主人也。曰。主母遲。主人飲餚。核且冷。請卽歸。小安的大怪。復以爲小特老。譴發斥之。曰。吾需爾得物歸。柰何。復作謔。大特老譁辨曰。此真主母。意何云。謔小安的怒曰。吾鬻恩汝者。以主僕。

相依爲命。不欲見苦。今余心冤窮爾。乃復見戲。孰爲主母者。大特老復譁辨曰。主母君婦耳。何爲詰我。小安的大怒。扶之大特老。亦怒奔愛姜那曰。主人弗歸矣。彼自云無婦也。愛姜那素妬。以爲大安的有外遇。戀戀弗歸。乃奮起欲就而窮大安的。愛姜那有妹。曰羅香那。力誠其姊。以爲安的必非蕩子。愛姜那勿聽。而小安的方盛怒。小特老購物適歸。小安的餘怒勃勃。然斥言其謬。紛呶聞愛姜那入門矣。見小安的罵曰。我何負。竟欲棄捐。且立咒我死。平日恩意。安在小安的亦大怒曰。我遠客至此。卸裝甫二句鐘。爾夫婦勿陸咎我。何爲者。愛姜那如弗聞。且曰。爾縱百變其詞。我終勿聽。今趣汝行耳。迺強擗以歸。而愛姜那待之爲夫。羅香那復以兄見事小安的。奇駭以爲夢幻。小特老逡巡至廚次。見一女傭頗美麗。亦以夫名之。二人方同飯閒。忽聞馬策擗門聲甚厲。大安的歸矣。愛美那憤曰。是皆蕩人。往往趣主人爲挾斜遊。令勿納大安的。久立不耐。又聞其妻與人飲啖。以爲有外遇。憤然疾行。此時小安的及其僕小特老以爲白晝遇鬼。乘隙奔逸。道中遇一首飾匠人。出金練一授小安的。曰。將軍令我製此。今

竣矣。請以奉呈。竟匆匆去。小安的曰。我安有是事。而匠者行遠。莫之聞。小安的曰。此地多崇。均以財色勾人。特老曷卽具舟。余行矣。時匠者素負一豪。右錢。久乃不遇。此時斗見匠者。以爲抗責。執赴警察方。顛頓道閒。而大安的適過。匠呼曰。將軍適授君金練。練值可見。還我。還豪右也。大安的曰。爾何曾授我以練者。二人分辨不已。警察官遂並引入。讞所。而小特老方奔走。覓舟。大安的見而語曰。趣告主母。以錢贖我。小安的自念。主人何復戀鬼願。前此已見。挾遂不敢抗。如言而往。愛姜那果以錢授小特老。小特老得錢。往尋小安的。而小安的方行。俟小特老。然每遇行者。必鞠躬與言。事小安的。咸莫之審。復有衣匠。卽其身較長短。以取衣制。意似素諗者。更行復遇蕩婦。要素金練。語嘸。嘸不已。小安的曰。我安知爾爲誰者。蕩婦曰。爾旣不出練。則吾嚮日之金戒指。亦宜見。還小安的大怒。弗願而去。蕩婦自念。安的甫勒。平日溫裕。今忽喪心至此。乃造愛姜那告。以安的甫勒。癩發矣。二婦甫坐語。而大安的從警兵。至門索錢。一見其妻。卽數曰。汝何爲。扃戶拒我。愛姜那思。飯時。安的恆言。未娶無婦。意果癩也。乃不答。令

人。縛。置。夾。室。復。念。特。老。米。倭。在。廚。次。亦。不。有。其。妻。痲。發。適。類。主。人。亦。令。縛。之。飛。
 騎。延。醫。生。忽。有。家。人。岔。息。至。言。安。的。主。僕。已。逃。吾。於。道。中。遇。之。愛。姜。那。以。爲。安。
 的。主。僕。斷。鑣。而。去。復。集。多。人。追。之。小。安。的。見。追。者。風。迅。而。至。遂。逃。入。尼。庵。外國
 尼。庵。今。借。用。之。哀。老。尼。乞。醫。身。所。已。而。愛。姜。那。率。追。騎。入。老。尼。問。故。愛。姜。那。曰。吾。夫。痲。
 動。及。侍。者。偕。奔。吾。來。迹。之。耳。老。尼。復。問。痲。何。由。發。愛。姜。那。曰。彼。曠。蕩。婦。惡。我。羈。
 勒。因。積。忿。痲。動。且。曰。老。尼。試。恣。我。取。之。尼。曰。不。然。吾。輩。嚴。淨。之。地。惡。容。野。又。搏。
 人。者。遽。闔。門。入。此。時。天。已。垂。暮。一。日。之。期。已。盡。公。爵。令。出。老。意。勤。於。獄。中。將。棄。
 之。市。曹。從。者。塞。途。而。過。愛。姜。那。爲。老。尼。所。窘。乃。遮。公。爵。馬。前。請。申。論。其。事。言。夫。
 痲。爲。尼。所。匿。請。公。爵。罪。尼。出。其。夫。此。時。家。中。受。縛。之。大。安。的。及。大。特。老。亦。脫。縛。
 自。出。攀。公。爵。鞍。自。明。非。痲。意。勤。在。縛。見。大。安。的。誤。爲。小。安。的。也。呼。曰。兒。有。錢。急。
 贖。我。我。瞬。息。死。矣。大。安。的。少。離。索。實。莫。審。爲。其。父。叱。曰。罪。人。奈。何。兒。我。正。紛。辨。
 聞。老。尼。與。小。安。的。小。特。老。偕。出。愛。姜。那。斗。然。見。安。的。幻。而。爲。二。特。老。亦。然。驚。越。
 失。次。不。能。語。公。爵。馬。上。忽。憶。意。勤。之。言。是。二。人。者。必。其。子。也。老。尼。一。見。意。勤。大。

哭。以。爲。其。夫。當。時。以。二。子。一。亡。一。鬻。憤。不。圖。生。因。而。入。道。此。時。夫。婦。兄。弟。斗。聚。一。處。大。安。的。亦。悟。前。此。碎。舟。之。事。乃。出。一。千。馬。克。贖。其。父。迎。其。父。母。至。愛。姜。那。家。小。安。的。卽。娶。羅。香。那。爲。室。愛。姜。那。素。妬。尋。得。其。姑。之。力。闖。威。亦。殺。

鑄情

微魯納城中。有兩巨家。一曰加波勒。一曰孟太格。二家有夙仇。累世莫釋。甚而臧獲相見。亦必憤爭。至於出刃格鬪。加波勒主翁。一日張飲延客。舉城美婦人。非孟氏親串者。悉見款接。孟太格子曰。羅密歐有所屬意之美人。羅塞林。亦與燕羅密歐之友。本伏利語。羅密歐曰。今日加波勒家大集。閨秀子試戴假面。以往與會。始知羅塞林。特天鵝中雜以烏鴉耳。羅密歐本欲求眷于羅塞林。羅塞林恆冷澀。不復款洽。其友怒。因爲是言。以豁其癡。抱羅密歐弗信。以爲羅塞林必在座。試往省之。亦佳。乃同本伏利麥苟都。戴假面入孟氏之廬。加波勒迎之。以禮。選取麗人。與之跳舞。座間羅密歐忽覩一天人。似人間無此艷冶者。失聲以爲佳麗。加波勒有從子曰。太僕聞聲。知爲羅密歐也。大怒。將喉家衆撲殺之。

加波勒止之曰。貴客列坐。乃肆其兇悖。殊無以對客。且羅密歐才名舉國知之。何可因杯酒之微。遽置之死。太僕無語。思更見者。必窮治之矣。跳舞既竟。羅密歐私至麗人側。與執手爲禮。曰。此柔荑之手。吾尊之如神道之壇。玷自審溷濁之軀。來謁上真。不敢抗禮。請得以口親之。爲吾懺悔地可乎。女曰。君來見禮。足知誠懇。然明神之手。可把握爲禮。不能卽之以吻。此口當留誦青詞。以達神聽。他用之褻矣。羅密歐曰。明神聽我。麗人方含意。欲伸女侍。傳呼老夫人促入。羅密歐私叩夫人爲誰。則加波勒之妻。而麗人則加波勒之女。周立葉也。羅密歐聞之。萬念冰釋。自願夙仇。如是婚媾。何復可圖。尋周立葉亦知羅密歐爲孟太格之子。願情愫款款已深入心胃。卽仇亦愛暱之矣。夜中筵罷。羅密歐出迨二友。旣去。遂越過短垣。入加氏園中。月光爛如白晝。紅窗忽闢。周立葉盈盈已在。月中月光射面。皎白如玉。以手承腮。似有所念。此時羅密歐自念能幻身爲手。套者尙足以親薌澤。周立葉對月久之。忽生微喟。羅密歐隅伏聽之。周立葉歎曰。羅密歐乎。汝何事爲孟太格家人也。汝脫嚮我者。則當自脫其族姓。否則我

亦屏加波勒氏而別爲恆人者庶近汝乎羅密歐此時忍俊不禁仰而答曰君若不令吾稱羅密歐者則但呼爲意中人不其可乎周立葉初聞人聲不審其爲誰然當筵間握手時聲嚮已識忽悟其爲羅密歐聲也因曰君斗爲人所囑安得生者羅密歐曰君一翻眼吾禍烈於加氏百刃之叢我此時吾性命託君矣周立葉曰孰導君入者羅密歐曰卽君導我君卽飄瞥飛行於巨浸間吾跡亦復可到周立葉自審所言已入羅密歐之耳趣追之不復能返然閨秀性格惡能咄嗟之間竟以終身許人顧心迹呈露則亦無術自掩因下顧羅密歐密語曰孟太格君賢者當不鄙夷吾言吾言發之至誠慎勿以浮華浪蕊見待羅密歐乃指天自誓誓不語人周立葉止之曰君心我識之矣羅密歐曰吾心已誓天日君亦能出其蘊結示我乎周立葉曰前此爲君所竊聞者非吾誓言耶奈何更趣我誓方欲更言而女侍已速之歸寢此時天已向晨周立葉匆遽中復語羅密歐曰明日幸以書見示果弗棄者吾將悉空所有從君長終矣時女侍速之者再周立葉旣入復探首出視羅密歐則矗立月中不復能行此時周

立葉正如女娃。飼雀將鼓翼。尋復勒之以繩。迨閉窗時。已遲明矣。羅密歐亦不歸宿。徑造一叢祠中。司祠者爲老倫司。道流也。喜幻術。與羅密歐爲方外交。深審羅密歐與羅塞林向有情款。羅密歐告以近暱。周立葉已以婚姻自誓。行且至此定婚禮。老倫司大駭。以爲貴胄少年之情。全不出之肺腑。觸眼而寄漫。無決擇。羅密歐自承曰。羅塞林如驚鴻。吾近之而彼殊不吾卽。若周立葉者。彼我咸有情也。老倫司亦以爲定情以後。深冤夙仇。或可因是而解。笑許之。羅密歐乃匆匆作書告周立葉。女得書。馳至老倫司祠中。老倫司遂與之成夫婦之禮。周立葉以私出未告父母。瞥然竟歸。羅密歐乃堅約周立葉夜中相見於園間。周立葉旣歸。盼日落如嬰兒戀其屬心之物。唯恐弗得者。是日。日中羅密歐之友本伏利與麥苟都道行。遇太僕及加波勒家衆。太僕一見麥苟都。卽肆言其何爲與孟太格爲友。麥苟都亦負氣起而忿爭。本伏利方欲兩釋之。而羅密歐適行經其次。太僕乃遷怒羅密歐。斥爲流氓賤族。此時羅密歐方以姻婭自託。尤以周立葉之故。與太僕不能無情。且羅密歐素溫雅。方欲進而自辯。太僕

憤極出劍於匣。麥苟都莫審羅密歐所爲。以爲畏死忘仇。遂揉進與太僕格。麥苟都中劍立殞。太僕復肆詈羅密歐怒。亦出劍。太僕不勝死。時孟太格及加波勒二氏夫婦與王咸戾尸所。王素暱麥苟都。正哀其死。益怒二氏之仇復。乃下令罪首禍。王進本伏利問狀。加波勒夫人告王曰。本伏利黨于孟太格。其言不可信。請王罪仇之殺吾子者。孟太格夫人亦辯曰。太僕固先殺麥苟都者。厥罪應斬。吾子爲友復仇。幸王賚其死。王以二氏均死。厥罪均焉。唯羅密歐擅殺人於市。罪宜流。讞定卽行。勿留微魯納。周立葉初聞其兄之死。大恨。以爲羅密歐馴善如羊。乃蓄狼腔瑩潔如鴿。竟帶鴉吻何也。然愛心旣勝。亦漸忘其仇。已聞羅密歐長流。則痛入肝胃如死。百太僕也。羅密歐讞定當流。路至老倫司祠。告以罪狀。且自咎此行較死爲烈。謀自裁于祠中。老倫司極意慰解之。且云。若苟死後此尙復何望。若容忍及謫所者。或當圖踐舊約。羅密歐聞言心動。思以夜至周立葉家爲別。告老倫司曰。吾此行及蠻丟阿。莫省得赦何日。然公道流爲國所尊。若見王者當爲我道地。或得見加波勒夫人。請漸以女公子見許之事。

告之意。老母見哀，吾約得以更踐也。老倫司許之。是夜羅密歐入周立葉家。經宿始出。然宵中愁緒萬疊，竟不可排遣。以明日將行長流也。周立葉尤頻頻問夜向曉，聞鶯猶以爲非鶯，謂夜鵲鳴也。然卒曉矣。羅密歐乃銜哀話別，誓至蠻丟阿時，日必以一牋寄汝。羅密歐既下，周立葉凝情佇樓上，竟如生決。羅密歐行絕，迅以爲少須者，當觸奇禍。羅密歐既行，加波勒勳爵遂爲周立葉議婚于巴黎子爵。其人翩翩有致。周立葉聞之，自投於其父，謂身猶嬌穉，不能事姑。且兄喪未久，何心復行吉禮。加波勒相婿既定，不許。周立葉陳請以爲失此婿者，後此相攸，正復非易。乃曰：趣治奩，更一禮拜汝行矣。周立葉知不免，趣告老倫司。老倫司曰：女能忍須斯之苦，待而夫乎。周立葉曰：吾身已屬羅密歐，乃令吾更適死且弗恤，何計及苦。老倫司曰：女伴喜對若父母，迨將嫁之第一夕，爾吞吾藥，狀且類死。至四十二點後，更活然未屆其時，固僵如真死人也。待爾入窆時，吾飛書告羅密歐。若夫來若適甦，若隨而夫同至，譴所不亦善乎。周立葉如言，受刀圭歸。巴黎子爵適至，女與之款洽，至篤。加波勒勳爵大喜，於是家衆大

忙以勳臣嫁女。足以傾動一城。吉禮至盛。迨禮拜三日。周立葉夜中服刀圭藥。未服時。私念老倫司國之聞人也。或追悔定吾輩之私約。將死。我以滅口。歟。卽既醒而羅密歐不時至。陰窳慘涼。以吾一女娃雜羣尸中。何以自聊。然愛情既篤。遂亦無恤。截然進藥。立暈。明日巴黎子爵盛陳鹵簿音樂來迎。然進門見周立葉非復如花美眷之周立葉。直春蠶斷絲之周立葉矣。子爵自憾娶得夫人。乃無一執手之緣。而加波勒公爵夫婦亦以爲婉孌承歡之佳兒。一旦不測。至是亦號天自咎不已。時吉席化凶。雙樓成獨。同一禮拜堂。同一牧師。乃不見靚粧之麗人。而但餘孤櫬不行執手之佳禮。而但加奠酌可云悲騰恨溢矣。然兇事之傳。較吉語爲速。老倫司之書未到。蠻丟阿而羅密歐已得死耗矣。當聞耗之前一夕。忽夢已身垂僵。周立葉扶而醒之。更爲夫婦。方詡詡然以爲佳兆。及周立葉死。乃自理鞍轡欲犯死而弔逝者于墳次。先是蠻丟阿城中有藥賈者。貧不自聊。羅密歐賑之。故事蠻丟阿城中敢市毒藥者罪死。羅密歐與藥賈本有情愫。乃馳赴其肆。以金啗之。竟得藥歸。微魯納徑造加波勒祖瑩。意欲一哭。

周立葉尸窆。勸後自殊。乃握鏟及燈。方欲徑啓殯宮。忽聞有大聲。咤曰：鼠輩乃冒死盜墳耶！其人卽巴黎子爵。將花夜至散之。周立葉墳台之上也。羅密歐亦咤曰：止汝焉能沮我者？汝不見太僕之死乎？子爵大怒。直前塵撲。不勝亦死。羅密歐防爲人覺。將尸入窆。置之殯宮之中。見周立葉面如生。左顧燭太僕尸。仍橫臥血泊。乃撫之曰：弟靈其在此耶？吾媿見汝矣。因面周立葉尸。與之親吻。曰：自是別矣。遂服藥立逝。尸次。老倫司久遲。羅密歐弗至。計時周立葉當甦。乃亦攜鏟及燈。赴加氏窆。次一望。見燈光閃爍于羨中。審之二尸橫陳。血泊狼籍。大驚。而周立葉已醒。見老倫司卽問曰：羅密歐安在？老倫司曰：吾爲女郎策敗矣。此中殆有天意。因指二尸示之。時墳外人聲轟沸。老倫司遂逃。周立葉顧視羅密歐。已仰藥斃。杯中都無餘瀫。苦不得死。因就羅密歐吻。中意欲餽其餘藥。就死。忽聞人聲漸近。遂以羅密歐佩刀自殊。來人者巴黎子爵舍人也。入窆見三人同斃。大呼而出。於是消息遍布城中。加波勒及孟太格二勳爵與王咸戾。此時警夜之兵亦獲得老倫司。王卽老倫司問故。老倫司遂以二人幽會及私締。

之事啓王。且言吾之爲此。蓋欲消解二家之夙仇。方欲從容告之。加波勒。而加氏相攸復定。周立葉欲從一終。求策于我。我故以迷藥授之。因馳書告羅密歐。郵者濡滯。與羅密歐左。因致參差。至後此變局。則吾不能悉矣。家人檢羅密歐尸。得一牋。蓋與其父語。與老倫司同。王審老倫司無罪。釋之。乃告二氏曰。爲仇無益。殃及兒女矣。而二氏大感動。夙仇遂釋。孟太格乃範金象。周立葉以表其貞。加波勒亦鑄金象。羅密歐也。

仇金

秦門者。雅典聞家。貴而多財者也。忼俠好友。貧窘者固受其沾溉。卽衣冠中人。亦往往攀援其人。以自增重。於是每飯食。客必百數。行旅徑過。匪不造門陳款。或得假借見禮。雅典父兄樂其有容。恆目之爲長者。而曲媚秦門者。秦門笑媚者。笑秦門。吁媚者。吁也。一時號爲秦門。照形之鏡。而又甚者。雖秦門橫草於地。亦無復徑取而折之者。雅典文人。偶有論著。得秦門灑翰其上。購者已紛來繪畫之家。以粉本取正者。秦門恆出多金購錄。不論何物。雖以重價自炫。秦門必

怡顏對之。以爲見鬻以物。卽矜寵吾人。不敢復與較。值聲望旣著。萬類爭貢。所藏秦門四週。酌對軀爲之饋。一時惡少。以逋負見收者。秦門必以貲贖之。謂是人。猶博舉責其大致。如我。如我。則我輩耳。我脫手千金。在數逾彼數倍。何爲聽我輩坐困囹圄。因之望幸於秦門者。往往出其狗馬之屬。陳炫以待秦門。得秦門嘉許者。明日已餽之門下。是人蓋謂以一馬往者。報貺當得十馬。秦門亦以此故。日耗其貲。秦門有二友。一曰路雪司。一曰路格勒司。路雪司贈秦門以四駿馬。銀其鞍轡。路格勒司則贈以數巨燹。猶猶然善獵。秦門莫審其值。則以絕明之金鑽報之。於是奸欺之徒。每矚秦門一物。則益道其貴美。必謂以非巨家。不能有此。秦門悅。恆舉是物賜之人。謂秦門苟王一國。舉社稷授人。亦彈指事耳。在勢。秦門已同甘井。而羣小爭致其桔槔。弗乾弗止。秦門旣日日享客。客亦薰蕕雜進。秦門無所分析。恆曰。善士固善。我卽惡人。寧忍死我。我持一仁心施之耳。揮霍如是。遂不計其資之罄。天上司財之神。若爲秦門筭度支者。故用財如流水也。至於家之有無貧罄。人方爭吮其膏。卽忠僕善友。莫能進說。然秦門

有老蒼頭曰勿來微司。常以簿記示泰門。痛哭止之。泰門他顧弗省。蓋天下善拒良言者。無若浪子。浪子狂盪善言。卽其仇也。勿來微司日夜見泰門。廣軒之中。銀燭燦然。飲酒如澗。客中夜未散。泰門在極樂中。而勿來微司已到極哀時矣。因念褒詞。美譽均出。諸酒盞之中。舖啜一停。諛詞止矣。且秋風偶扇。蠅蚋都渺。炎景稍更。物狀皆露。泰門貧弱之時已屆。思錢恆不時應。乃囑其僕市產。勿來微司曰。前日爲主人痛哭言之。每不見直。今腴田沃產。非典卽質。尙何得市。今使盡鬻餘田。尙不能稍耐。夙負之半。泰門駭曰。吾田非起自雅典。而及於拉昔地。孟乎。勿來微司曰。主人知世界之義乎。天下而尙有界也。矧此區區之田。何爲者。勿論地產之廣沃。一呼吸間。儘可散失。主弗知乎。語已大哭。泰門撫之曰。若勿哭。若知若主所揮霍者。均義乎。余今日家產固喪。而良友之富足者。尙林立。我畧用矮箋作狂草。走伴而去。鈔且大集。自謂人我同癖。與通緩急。無不立辦。乃先告路雪司。及路格勒司。與三伯龍臬司。又以書抵文鐵迭司。文鐵以逋下獄。泰門蓋以五泰冷贖出之者。

按英類苑雅典銀幣一泰冷核一千二百元五泰冷核六千元泰門於此

四人中人幾五六十秦冷矣。自計苟散出之金，可以珠還者得五萬秦冷易耳。然書至時，路格勒司方睡夢，獲巨資斗聞秦門，伴至以爲來饋珍物，披衣起迎。一聞僕言，卽鬻盛曰：吾嚮飲食君主人家，覩其豪爽，卽計及今日，故恆以質言。極諫，願不見聽，奈何？乃以金賂走東者，俾言勿遇路雪司，則胖其軀而華其屋。所以得胖者，秦門飯之也。尙得其所饋，遺用構此宇，被卵育至矣。聞秦門窘，詐愕然不之信，及人告以秦門實貧也，乃自咎曰：昨日適購一字已空，吾囊橐今視秦門落魄坐視不救，吾無狀已極，何復對人者？以此遞告，竟不得一錢而返。如是秦門之家，前此喧集如市肆者，今乃冷落無復過問，卽以一人一口而論。前稱名德，後詆昏悖，前推慷慨，後斥侈恣，瞬息之間，貶褒頓易，而秦門之家，日仍喧豕如前狀焉。非食客均責家矣，願爲責之多，盡秦門腔中之血，以一縷代一秦冷，猶莫能罄則舉責之重，已非筆墨所形。忽一日，秦門大置酒，延客。凡諸所識悉以柬招集，於是文鐵迭司、路雪司、路格勒司、三伯龍、臬司、咸應聲至。猶戚戚以爲秦門僞貧，以試人情，向背皆自憾涼薄，失此故交，尤有仰食秦門者。

惜秦門貧薄無復陳乞。今秦門更富則生路復從而關。是日大衆咸戾各自引。咎秦門慨然肅客不復介介。嗚呼燕子嚮暖而飛人情寧不類燕者已見從者。出盃孟羈之以蓋中似備實佳膳衆方駭羨秦門忽出號令去羈中實半熱之水。秦門呼曰羣狗舔此水令沃諸客客大奔淋漓沾溼而去。此殆秦門最後之款客也。既而自念雅典中殆非人類因避地以去指城而誓曰此中無論饑疫兵燹當悉盡其類而止。乃遷諸荒僻之地歎曰吾寧侶禽獸較人勝也因去衣散髮穴山而居自示以非人掘草根而食掬水而飲聞人聲輒匿。此時慷慨好施萬人指爲豪俠之秦門乃一變而儕于禽獸矣。山中所聞者日夕多悲風所觸者陰森皆樹林河流澌澌抱山而逝爲狀至愁慘可怖。一日方掘地有聲觸鋤鏗然發視之均黃金是金也苟拾而取之則富貴萬象仍足立致。然秦門恨之刺骨以爲世間奸欺盜剽受賕枉法負義殺人均是物肇之不如仍瘞之地勢不足以爲惡他日有大兵過其地兵主爲阿雪拔地司曾大立功於雅典。雅典遂去之。此時用他國兵來襲雅典秦門見之大喜乃盡出瘞金犒師語阿雪。

拔地司曰。冀將軍此去。盡戮此人頭而畜鳴者。勿令遺。植之地上。卽婦孺勿念彼種惡。留之適以滋毒。旣盼阿雪拔地司盡雅典人。復祝阿雪亦當立盡。以阿雪亦產自雅典。此種不宜遺也。一日洞居。忽有人至。舊僕勿來微司也。以主人草衣木食。自困如洪荒人。意來執役。以代其勞。一見主人。塗臥如獸。噤不能語。欲發言問主人。而喉間爲萬淚所湧。竟不能畢其詞。泰門怒。以爲雅典人安有人心。此哭僞也。斥去之。僕乃極自己意。泰門微悅。謂羣獸中尙有此輩類人耳。然何由仍服此雅典人之服。則其人終爲雅典之種。人不當令溷吾居。終斥去之。逾數日。雅典人大至。貴胄冠族咸集其洞門。以是時阿雪拔地司猛如狂。癩窮晝夜之力攻城。城人大怖。忽憶泰門夙具將才。得其人或足以禦阿雪拔地司。議院遂以朝士至洞。起泰門主兵。然均不如前冷落。咸涕泣長跽。請泰門歸朝。且盛許以富貴。泰門夷然自念禽獸之鳴吠舞蹈。何足動心者。彼阿雪拔地司之兵力。吾尙患其弗銳。奈何爲此輩乞緩師。乃告諸朝士曰。汝輩能盡觸阿雪刀鋒。令決脰洞腹。萬尸駢列。吾願遂矣。汝何求者。朝士羅拜。泰門弗爲理。

復言曰。藉汝輩歸告雅典人。有一術尙足以甦之人。得是言。以爲泰門仁心萌也。泰門曰。吾山中。大樹多。請盡雅典之人。臨此樹下。長日長夜。飲彼秋氣。則兵禍脫矣。意令悉經此樹下也。國人爽然而去。越數日。有兵經海邊。見墳土隆起。有書題於石上曰。我恨人也。我死瘞於此。必生大疫。盡此雅典人也。至其死法。則不敢知。然其題墓數語。則可云終其身不變操矣。或謂彼人築墳於海濱。爲意亦深。以海潮日夕至墳下。濺沫如淚。譁聲如哭。哭其人一生一世不遇真知。諸有所悲啼以相告者。均僞泣假淚也。

神合

惟羅王柏立格。而得罪於希臘王安地倭格。恐其見討。悉政權付之大臣黑立甘納司。遜荒避之。至大索司。夙聞大索司奇荒。行時多輿芻糗。以蘇饑民。旣至。百姓歡悅雷動。會長克利翁待之殊有禮意。然連日得黑立。言希臘王將以邏騎見逋。王宜趣行。王勿遽出。城人慟哭阻道。王登舟遇颶。船碎。舡人盡死。王爲激浪所駛。至一島上。爲漁者所拯。漁者言島中之國。爲益塔布克。王名昔孟。

臬地司。王有愛女曰戴撒。明日卽爲女生辰。然各島劍客壯士咸集較藝。藝優者得尙主。柏立格而歎曰。余有一堅實之甲。水沒矣。不爾尙足追逐壯士之後。漁中忽有一人捧甲入曰。吾舉網得此。不審爲誰氏甲也。椎羅王視之。卽己甲。因念此甲被自先王。今亡船得甲。吾歸國尙有期乎。明日椎羅王被甲至昔孟臬地司宮外廣場中。與諸壯士角藝。盡敗諸壯士。故事凡角藝勝。女意屬其人者。必以花冠加其冑。戴撒於是循故事。以冠加椎羅王首。椎羅王見戴撒美麗冠絕。亦私慶得偶。昔孟臬地司不審椎羅王所自來。然悅其神勇。亦願妻之。成禮後。忽得黑立甘納。日牋言希臘王薨。王仇已釋。椎羅百姓久無主。思擁戴臣躬。臣以死拒之。請王歸國以立社稷。昔孟臬地司得牋。知贅壻王也。大喜。旣而。又念愛女乖離。則愀然而悲。又虞海行多風。尤有覆舟之事。椎羅王見狀。乃力勸其妻留侍老父。勿行。而戴撒則以從。一爲義堅。弗許。而海風之發不恆。於是行次。猝復遇颶。戴撒方媻。因顛簸而成病。椎羅王臥舵樓。初不之省。已見侍媪立。考烈達。縹兒出。語王曰。此王胤也。然戴撒以誕殞矣。遂授兒於王。且曰。王善。

視。之。后。所。遺。者。僅。此。耳。此。時。雖。善。狀。物。情。者。卽。有。百。口。百。舌。莫。能。形。王。之。哀。憤。也。始。舌。結。喉。咽。哮。不。能。聲。旣。而。發。聲。噉。曰。天。乎。錫。我。所。愛。矣。胡。又。見。奪。如。是。之。速。也。媪。曰。王。勿。過。戚。戚。后。固。死。矣。然。尙。留。是。纖。纖。者。是。后。猶。一。半。生。也。王。乃。承。紉。兒。發。視。女。也。因。祝。之。曰。兒。生。在。風。濤。中。可。云。險。極。矣。願。後。此。常。平。安。處。之。衽。席。之。上。然。兒。無。母。之。苦。出。胎。已。然。卽。後。此。深。居。吾。宮。享。有。富。貴。又。安。抵。生。而。離。母。之。戚。耶。語。已。風。濤。益。恣。舵。工。咸。言。載。尸。而。行。風。安。得。已。於。是。同。謁。柏。立。格。而。曰。王。勿。憚。險。有。術。足。以。息。此。狂。飈。王。曰。吾。何。憚。吾。舟。中。風。濤。大。於。此。百。倍。也。卽。死。何。恨。因。吾。有。弱。女。在。抱。亦。甚。願。化。險。爲。夷。耳。舵。工。曰。請。以。后。尸。寘。之。波。中。風。或。少。息。王。審。舵。工。均。愚。陋。妄。意。測。度。然。同。在。險。中。勢。衆。莫。能。格。不。得。已。許。之。乃。入。撫。后。尸。對。之。大。慟。祝。曰。汝。生。不。辰。沒。又。非。福。今。衆。人。將。處。汝。於。沉。溟。之。地。侶。魚。蚌。矣。奈。何。乃。命。乳。媪。立。考。烈。達。呼。侍。者。乃。司。討。入。索。香。屑。及。筆。墨。與。載。寶。之。篋。篋。至。出。美。錦。爲。被。裹。后。尸。納。篋。中。實。以。香。屑。書。一。紙。寘。篋。中。敍。家。世。甚。悉。且。云。孰。得。此。錦。篋。幸。爲。瘞。之。土。中。乃。自。捧。篋。投。諸。海。中。已。而。風。稍。靜。且。將。乳。嬰。至。

大索司哺之。計椎羅尙遠。舟行不得哺者。兒斃矣。然王后之尸。篋實夜中入海。明日向晨。卽爲意弗掃中名醫西烈孟所得。啓篋得斃尸。而尸裹華麗無倫。知爲貴人尸也。已檢篋得牋。始知爲椎羅王后。西烈孟亦爲愴然。旣而相尸面。尙榮澤似非死者。復咎椎羅王過。羸率乃竟投未死之人於海中。何也。趣侍者就罏中活火取藥。又令奏和平之樂於尸旁。以平死者震懼之腦筋。時圍觀者至衆。醫趣之令開使尸身承受空氣。頃見尸鼻吐翕似有氣息矣。實則王后急誕於風濤之中。舟簸浪掀。產後驚暈非死也。迨進藥遽醒。問曰。此何地。吾夫安往。西烈孟以狀款語之。已而又示之以王所署牋。后讀之。知爲王筆。因曰。吾但憶舟簸風高耳。生兒與蹈海之事。均不之悉。今生殆不面吾夫矣。余今將爲女冠以終。不欲更與人事。西烈孟曰。后旣入道。此地去女神達安那祠宇非遠。請送后於祠中。於是戴撒遂爲女冠。然恆念念椎羅王及其乳下之女。時椎羅王自送其女至大索司。名曰馬林娜。義云海中生也。旣至授女於克利翁。克利翁妻曰達安尼西亞。椎羅王念曾有恩於大索司。託以愛女。或能見哺。克利翁一見

椎羅王。卽歎曰。吾以爲王此歸。定挾后偕來耳。椎羅王曰。天意安可挽。余卽悼
 亡。抑抑以死於事。亦何補者。然弱嬰無母。幸公養而教之。又語達安尼亞曰。
 幸媪字吾女以長。達安尼亞曰。吾亦有幼女。視王女猶吾弱息耳。克利翁復
 曰。王有舊恩於吾部。部人竟無以報。今取報於公主之身矣。脫吾夫婦微蓄私
 意者。匪特部人不吾許。卽帝心寧復見哉。椎羅王見克利翁夫婦誠款。遂出其
 女。並留乳媪立考烈達。椎羅王瀕行。乳媪大哭。王慰撫之。以女脫長成。汝當有
 置身之所。勿哭也。王旣歸。椎羅復位。謂其后已死。亦不娶。久之。馬林娜寢長至
 十四歲。學問淹雅。冠於大索司。凡歌曲針黹跳舞諸技。靡不高人。名聲旣偉。而
 達安尼亞遠媿已女。不如嫉之。計將逐去馬林娜。或以術死之。美者旣去。則
 己女將大有名於時。時立考烈達。久物故馬林娜憶之。輒悲。達安尼亞隱囑
 侍者利倭客。陰刺之。利倭客以爲馬林娜者。天下賢女子也。奈何盡之。達安尼
 西亞曰。旣云女賢。眞之天上。不尤愈耶。已見馬林娜。入手一籃。滿實花朵。達安
 尼亞趣曰。如何。須爲我了之。利倭客懾於主婦。乃聲諾。馬林娜攜籃方行。哭

曰傷哉吾伶仃也。誕在風濤。寄食人國。是區區之素心。人復見奪而去。天乎。奈何。達安尼西亞迎而謂女曰。若哭媪乎。吾非若媪耶。若累日失容矣。吾今將以利倭客送汝於海濱。呼吸天風。愁慄或當立釋。若悲涕。若是脫一日。王更臨此。責問於媪。媪又何以對。王馬林娜曰。女固願行。然心殊省省。不復適耳。利倭客瀕行時。達安尼西亞復囑之曰。若當如我所云也。馬林娜既至海濱。望洋歎曰。吾生不在此乎。時海上風起。因謂利倭客曰。風來何嚮。利倭客曰。此風殆西南來耳。馬林娜曰。吾誕時。方扇北風。今風乃西南耶。迴念乳媪生時。告以母死尸亡之故。因大悲。利倭客忽變色。告馬林娜曰。主欲祈禱上帝者。速禱之。吾苦不得閒。不能久侍主矣。馬林娜大驚。問何謂。意其欲殺我乎。我何罪者。利倭客曰。命出自主婦。馬林娜曰。吾嚮不敢以非禮加媪。媪之見怒。究何事。利倭客曰。奴之來。不爲辨理。來爲殺人來也。剛欲出刃。忽海盜夥至。見絕色女郎。紛集劫取而去。利倭客潛歸。盜取馬林娜。亦不敢犯。嚮之密鐵林。爲女侍。然女雖屈居下流。而技藝絕倫。長爲女師。得修必盡餉其主。主因之擁資無算。密鐵林之鎮會。

曰立昔馬格司。艷女名。遂親至觀之。女談吐風生。淹博無倫。鎮會審其必非小
家之女。因大稱賞。問其家世。則嗚咽不答。立昔馬格司感動。思欲娶之。此時利
倭客歸報。不言被劫。只云殺而寘之海中矣。達安尼亞乃僞哭。虛搆柳棺以
瘞之。已而椎羅王念女。自臨審視。大索司人則引示其墓。椎羅王乃大哭。哭已
卽歸。自是以來。不言不笑。狀如中魔。然歸舟適經密鐵林。立昔馬格司見軒然
大扁自海上來。審爲貴要。自以艦迎視。船人言舟中爲椎羅王。王以傷妻悼女
之故。淹然如病。爲狀甚慘也。立昔馬格司曰。能導我見王乎。舡人見之。王木然
不復見答。如無人與之酬酢者。立昔馬格司固好事者也。以爲馬林娜善辯。而
慧黠速之見。王王或爲動容。因告黑立甘納司。以部中有奇女之故。已召馬林
娜至。立昔馬格司語之曰。有王者在舟。方惘惘若病。若能以媚語動王。使之驚
醒乎。女曰。當屏從者。吾一人能已其癡。馬林娜初不省。王卽其父也。自念王以
傷離悼逝之故。因而成病。吾何不以吾家世告王。俾王知之。動同病相憐之意。
或能以語見答也。乃款款述其已事。告王。王省視久之。忽出語曰。我見女郎。恍

佛。肖。吾。妻。也。計。吾。亡。女。若。在。亦。當。肖。汝。矣。女。居。何。所。父。何。名。女。郎。不。自。言。生。於。海。中。乎。馬。林。娜。曰。女。之。被。苦。至。萬。分。王。或。僅。當。其。一。分。耳。王。之。所。遭。安。如。女。者。惟。羅。王。曰。女。郎。近。吾。座。吾。至。欲。聞。而。言。也。王。聞。馬。林。娜。名。乃。大。驚。曰。吾。爲。亡。女。定。是。名。以。女。生。於。海。中。也。女。奈。何。亦。名。是。者。馬。林。娜。曰。王。勿。急。劇。女。尙。有。言。命。吾。名。爲。馬。林。娜。者。其。人。爲。吾。父。名。王。也。惟。羅。王。曰。爾。父。王。耶。趣。言。其。名。馬。林。娜。曰。吾。母。亦。王。女。吾。生。時。母。卽。見。背。所。言。均。吾。乳。媪。立。考。烈。達。見。語。者。已。吾。父。送。吾。至。大。索。司。長。時。竟。爲。達。安。尼。西。亞。所。中。幾。死。於。海。濱。旣。受。劫。於。盜。遂。貨。此。爲。婢。矣。王。大。哭。馬。林。娜。曰。我。自。斂。其。悲。王。奈。何。哭。吾。父。蓋。名。柏。立。格。而。王。惟。羅。也。王。愈。悲。急。呼。黑。立。甘。納。司。入。曰。我。其。夢。乎。爾。試。爲。我。證。之。爾。試。扶。我。我。患。喜。氣。過。鉅。爲。福。不。足。以。當。之。當。受。答。楚。以。自。救。是。女。蓋。馬。林。娜。卽。爲。吾。夫。婦。所。親。生。之。馬。林。娜。也。已。復。謂。黑。立。甘。納。司。曰。爾。試。聽。適。有。妙。樂。之。音。從。胡。來。者。黑。立。甘。納。司。竚。聽。莫。得。迺。悟。王。喜。極。耳。音。亂。也。亦。僞。諾。曰。有。之。王。復。曰。吾。疲。極。欲。眠。矣。黑。立。甘。納。司。乃。立。侍。王。寢。王。夢。中。見。意。弗。掃。女。神。達。安。那。示。兆。曰。王。急。前。趣。吾。

廟。吾將令王悅。既醒。示夢其左右。命趣意弗掃。總督立昔馬格司請王登岸。王許之。立昔馬納司備王儀帳之密鐵林。立昔馬格司遂請婚於王。求娶馬林娜。王以馬林娜淪爲女侍時。立昔馬格司處之有恩意。亦許婚約。馬林娜者受主人恩遇。亦悅。王言必同至意。弗掃者始成禮。於是三人均以舟行。風便立至。祠中見西烈孟。而戴撒已披緇入道。雖去王十餘年。見卽識之。王方喃喃祈神。戴撒聞聲。審其果王也。喜不能忍。呼曰。王其椎羅大長柏立格而耶。聲止而暈。王大駭。令左右救之。西烈孟曰。王語神果真不謬者。女冠固王后也。王曰。不然。吾后吾親歿。以錦段寘之海中。何復在此。西烈孟乃述所見。時戴撒亦甦。呼曰。王果吾君乎。何其言之似吾君也。王不言。吾海中生兒。旋卽殞乎。王曰。聲果戴撒也。乃指安達那像言曰。神哉。吾達安那也。神之呪我。祛吾前此之苦。況盡矣。戴撒來枕吾腕。猶吾前此海中之葬汝時也。王復令馬林娜至。授其手於戴撒。曰。兒來就爾母。此爾肉中之肉。血中之血也。戴撒方抱女而哭。王復誓神曰。吾後此。日日爲神奠酒矣。因令立昔馬格司與馬林娜誓神以定婚約。西史氏曰。

余觀維羅王夫妻父子。歷劫千數。已乃復聚。奇哉。思立甘納司之忠。亦人臣所
 僅見者。西烈孟以力脫人於險。用心亦幾乎神矣。彼達安尼西亞謀斃馬林娜
 尚幸不死。迨百姓知狀。大怒聚而焚之。夫婦皆斃。足知天道之未嘗泯也。

蠶徵

蘇格蘭王滕甘在位時。有大臣曰馬伯司。為王近支。且以戰功顯。王加以殊禮。
 先是國人謀逆。倚腦威為外援。廢亂國中。馬伯司牧班固以力靖之。亂平。師經
 戰地。地荒。情無人。忽見女巫三人。款款自遠而迎。前行者與馬伯司為禮。尊馬
 為克來密司。以五等爵 馬伯司固克來密司爵也。甚疑此。何由知之。其第二
 人則改稱為考道。此爵 馬伯司依階平進。尚未至。其第三人則直尊為王矣。
馬伯司自念。今王乃有世子。縱不諱。大位胡能及我。女巫復謂班固曰。公名位
 不如馬伯司。然尊貴過之。享有大名。又過之。以公之後嗣。實王蘇格蘭也。語已。
 飄瞥不見。二人奇駭。不審所由來。忽見中涓奉勅。晉馬伯司為考道爵。馬伯司
 驚。佳兆。遂萌異志。圖僭號。顧班固曰。巫言果驗。則公子將來。王蘇格蘭亦或驗。

也。班固正色曰。術者之言。小良有驗。若吾輩大臣。遇事崇信。將自陷於不測。然馬伯司富貴熏心。此時竊據非常之望。已決漫不之聽。馬伯司妻亦希榮慕勢者。馬伯司引巫言告之。妻大喜。趣圖王。王方以爲馬伯司平賊新歸。自臨其私宅。撫勞。並挾長子馬康。次子慶那。本與朝士大集其門。蘇格蘭故事。大臣咸得築堡自衛。堡中喬木參天。如圖畫。燕雀營巢。鳴聲上下。風景佳絕。王臨幸時。爲意至得。而馬伯司夫人復以隆禮款王。王悅。蓋僉王蓄毒。而良其容。猶玫瑰。盛開。蝮蛇宅。其根葉之下。王烏知者。時王游涉。竟日倦而早寢。宿衛二勇士侍王寢。方王歸寢之先。以金鑽戒指錫夫人。嘉其有禮。時夜色沈沈。月痕逾午。人間萬聲都寂。雖名園勝概。咸無游賞之人。而豺虎恆以此時出獵禽獸。吾言蓄毒之僉王。如馬伯司夫人者。正以此際施其虺毒矣。夫人自念馬伯司固欲圖王。然男子多猶豫。爲計不決。一發覺者。族赤矣。計唯出不意揜襲之。必可得志。乃盈盈懷匕首。至王寢所。二衛士日中得酒已洪醉如泥。夫人乃以燭燭王。王多髯。甚類其父。意良不忍。刺刃王腹。復懷匕首出。謀之馬伯司。馬伯司方獨居深。

念圖大事非易。謂王今日臨幸。倉卒賓天。朝士必集矢吾家。又身為王近支宗室。王禮我最位極人臣。圖篡殊非計。且王穢德未彰。朝野屬心。奈何弑之。正馳思間。夫人排闥入。逐事開陳。謂馬伯司以一舉手之勞。可以易家為國。復何所顧惜。為兒女態。縱使朝士問王致死之故。吾正可委之二衛士。馬伯司心動。遂起挾匕首出。步促行蹶。精魄外越。似見暗隙中亦現一七首血。瀦淋漓。漾空如魚游爪之。即不復見。因自解曰。此幻相。由吾心造也。世安有鬼徑入。以刃刺王胸。王薨。馬伯司急出。心躍色變。夫人延而撫定之。以水濯其手。去血污。復以刀寘醉士懷。且掬血塗醉士面。遲明。左右入侍。見王薨。馳告馬伯司。馬伯司夫婦匍匐大哭。咤縛衛士。拷訊。然朝士咸竊竊疑馬伯司所為。不屬意於衛士。王二子聞王凶耗。亦知馬伯司所為。馬康奔英。度那本奔阿爾蘭。二子既出。羣臣按玉牒。馬伯司最親貴。遂擁立為王。馬伯司臨御時。益信巫言。驗忽自念。巫言班固子且繼王。不去。班氏父子為害滋大。因置酒高會。合諸大臣。並召班固及其子弗諒。司與燕預伏刺客於道。遮班固。班固果中刺客死。弗諒司遁。

弗諒司後果王蘇格

蘭直至於雅各第一始飲次王后出與諸臣酬酢君臣大洽馬伯司起而言曰
 與英合雅各猶在位也飲次王后出與諸臣酬酢君臣大洽馬伯司起而言曰
 惜今日班固弗與此飲苟得班固者爲樂更無極語已歸座見班固浴血瞠目
 據王位弗起座人悉不之見獨王見之大震王后恐王昏憫中自陳已失乃掖
 王言患作遣散座客而去自是王及后終夜被眚不復就枕席且聞弗諒司在
 逃益以巫言爲懼乃下令索往日三女巫問休咎已從山洞中得之巫素蓄蠱
 合蝦蟆蝙蝠巨蛇蟾蜍及虎之股鵠鷓之翅與豬龍之鱗豺狼之牙鯊魚之胃
 死人之腊嬰兒之指猶太人之肝又從黑夜中采毒草之根以巨鼎煮之既沸
 滴以猩猩之血蠱成卽有蠱鬼來告以未來之事鬼爲狀至怪周面及額與髮
 際似皆撐小手作怒拏狀巫至遂召第一蠱蠱見於宮中呼王曰馬伯司爾留
 意法夫爵馬德夫馬德夫者馬伯司仇也第二蠱繼見則狀如嬰兒浴血而立
 亦呼曰馬伯司勿恐敵汝之人非誕而生者其人均不足死汝馬伯司自念凡
 人非女所誕何從得生因信蠱言亦不置念第三蠱復見狀亦一嬰兒冕而執
 樹枝語曰馬伯司待柏南中參天大樹能移根至滕西奈山者汝死矣馬伯司

大喜。以爲樹林無自徙之日。吾其不橫死矣。因請於蠱曰。班固之子果能王蘇格蘭乎。請明神示之。蠱指空際。見有鬼影。憧憧過爲數八。最後爲班固。左手執鏡。血污鞞袍。對馬伯司作憨笑。鏡中之影。隱隱約約。似示班氏子孫已王者已而萬象俱渺。於是馬伯司日滋恟懼。旋聞馬康乞師於英國。馬德夫已仗劍卽之。馬伯司怒。遂族馬德夫家。大臣懼及。亦羣奔馬康。馬伯司知人心盡。渙禍不旋踵。轉羨滕甘之死爲樂。馬伯司當鬱伊無聊時。王后尙出溫婉之語。以寬其憂。繼而王后又逝。形影益孤。卽王后之死。亦以慘悔自殊者。事同於鬼責。此時馬伯司情同獨夫。旁無親暱之士。方欲圖死。而馬康之兵已及國門。復起英雄之膽。思以勇自振。且恃蠱言。知無死法。因大出兵討敵。一日。諜者入言。震恐變其恆狀。言望見柏南羣樹。忽望吾壘而奔。馬伯司大怒曰。世安有是。是妖言可斬。卽使羣樹能奔。余兵亦出。時敵兵已至堡外。人人咸斫樹枝。自蔽卷甲爭趨。諜言樹林奔者。馬康師行也。馬伯司素勇。臨敵猛戰。不少却。忽見馬德夫居陣間。斗憶蠱言。乃噪奔。而馬德夫橫出陣後。遮之。指數罪狀。並責問殲其家族之

故馬伯司中憐。仍不敢戰。忽爾迴憶。盡言人非誕而生者。悉莫我何。雄心復起。願馬德夫曰。爾勿窘我。我受錄於神。凡人誕而生者。均莫能死我。汝輩何爲者。馬德夫曰。若然。則爾死期至矣。吾母難產。吾蓋剖母腹出者。則決非誕矣。馬伯司大震。私咎鬼言多疑似。知必不免。乃告馬德夫曰。吾不復戰。馬德夫曰。爾果降者。縛汝於市。示警。不汝戮也。馬伯司曰。此辱焉可支。無寧死耳。復大戰。卒爲馬德夫所殺。取其首送馬康。馬康旣平賊。遂卽位。百姓歡呼萬歲。

醫譜

貝脫蘭者。法勳貴也。其父新喪。遂襲舊封。爲子爵。法皇憫念其父。乃召之侍中。母老念子。以爲子侍。禁近歲。且不得一面狀。甚戚戚。時法皇已勅近臣拉否。就家起之。見夫人悽戀其子。頗用憫恤。因示以法皇恩禮之意。謂貝脫蘭一入必大用。皇近寢疾。羣醫悉坐。困行且不治。夫人聞狀。因指旁侍一女郎曰。海冷娜者。示使者曰。皇病狀。劇果是人之父。仍存者。療王或得生。然其父臨命時。多授祕方。與其女。夫人言時。海冷娜泣不可仰。夫人以爲念父也。撫之。至再。貝脫蘭

乃別其母。將同使者入宮。夫人復告拉。否曰：是兒稚。初入禁籞。余甚恐其隕越。幸使者左右之。而貝脫蘭既慰其母。復慰海洽娜。始出海洽娜之哭。非哭父也。以屬意于貝脫蘭。計一侍中歸省。必無日。蓋傷離怨別而哭耳。復又自念。貝脫蘭系出朱邸。為國貴冑。吾區區一醫人之女。胡足為匹。必如是者。殆想望天河之星。擇其最熒者為偶。非虛構此想耶。然自揣得與貝脫蘭常相談笑。此亦佳事。願吾父幾拉死時。禁方俱在。而老皇所患治法亦適在此方。計能活老皇者。婚事或能因是而定。恆以此意示人。聞者遂進語爵夫人。言海洽娜將赴巴黎療皇病。且因是自託於貝脫蘭。夫人聞言。令趣海洽娜。至私念此女。乃欲偶吾兒。夫男女相愛情所不禁。彼玫瑰蓓蕾時之多刺。猶之女子破瓜時之有情。老身少時。正復如此。今安禁此女子之無情者。已見海洽娜入。夫人謂之曰：若知余為而母乎。海洽娜曰：吾豈敢獵躋兒行事。夫人夫人直大母耳。夫人曰：爾直吾女。亦西人稱媳海洽娜揣夫人知己事。臉乃大頰。因曰：吾不敢事貝脫蘭為兄焉。敢母夫人。夫人曰：非也。吾欲就律法上女汝耳。西人稱子婦為律法上之女復曰：女非曠

吾子乎。海冷娜大窘曰。乞夫人恕我。夫人曰。汝勿恐。汝之與吾子有恩意。吾亦具知之。海冷娜直跪而自承。爲狀甚羞澀。夫人曰。聞汝將遠涉巴京。爲王愈疾。有之乎。海冷娜曰。有之。蓋爲貝脫蘭行耳。夫人聞言。詰曰。爾自揣所據。祕方能必已。王疾耶。海冷娜曰。此方蓋百試矣。咸應手瘳。夫人曰。吾願汝遂所求。因廣出川資。以從者護海冷娜。至巴京。既至。拉否爲言於法皇。皇以爲穉女。何學乃處。方見瘳。且出自薦。必無驗。斥其藥。弗飲。海冷娜乃自矢。藥進二日。弗瘳者。願棄市。此藥得驗。無他求。但請於貴胄中得婿。於願斯足。皇進藥二日。病若失。大聚勳戚子弟。未娶者。令海冷娜自擇。女請儷貝脫蘭。復與之言曰。女非敢偶公子。自願能處卵翼之下。足矣。法皇遂命貝脫蘭曰。汝夫其人。貝脫蘭曰。此非臣夙願也。彼出身寒細。又寄食臣家。是焉可偶。海冷娜應王曰。婢子此來。本爲皇帝療疾。疾瘳國之幸也。貝公子既見。怫婢子何事。再請行歸矣。法皇怒。令卽日成禮。然禮具而海冷娜夫婦冷於冰雪。蓋心不見屬。形偶不爲暱也。貝脫蘭既娶。乞假於皇帝。出游。語其妻曰。此舉殊乖我意。我今將翱翔於宇內。爾且歸侍。

吾老母乎。海冷娜曰：知之。願我之求屬君家，自審非分，然得乞君家咫尺地，用爲婢子，擁帚自効，晨夕仰老夫人顏色，或不爲公子累乎。貝脫蘭唾棄已深，漠不爲動，慨然竟行，亦不留一溫慰之語。於是海冷娜鞅鞅歸，甫至家，得貝脫蘭書，書詞決絕，讀之心碎。夫人見海冷娜歸，大喜，卽詢其子，胡不並歸。海冷娜廢然久之，始曰：吾主不歸矣。因以來書示母，中有二語云：爾能得吾所御戒指者，夫我若不得者，終身不復相見。母愕然，乃以語開譬。海冷娜曰：吾兒劣，得此賢婦而遽決之，然以老身故，且忍而待之。海冷娜雖聞母言，然終弗適。明日遲明，侍者言海冷娜出矣。遺書於兒曰：女唯失德，致公子不歸，厥罪由我。今女將赴聖約克，懺悔於聖真，幸母告公子，彼所弗愜之劣妻，今入道矣。貝脫蘭之出都也，經至弗老倫司，隸於公爵麾下，爲列將，頗知名。旣得母書，言海冷娜下堂，乃治任將歸省。時海冷娜赴聖約克，亦適經弗老倫司。旣至，聞有貞操之孀，雖某恆以禮接入道者，乃造門陳請，婦禮之甚。至且云：今日夫人至此，適吾大公將閱兵，可同寓目。彼列將中有夫人同里，曰羅西熊子爵。海冷娜曰：吾願侍媪往。

觀道中媪語海冷娜曰。子爵良寡情。既得婦。竟棄置之。乃欲謀娶吾女達安那。海冷娜聞言大戚。先是貝脫蘭之至弗老倫司。見達安那。卽爲詩盛道其美。復累至其家調謔。私訂幽會。達安那省其有婦。弗許。故媪道中且行且述其事。謂貝脫蘭將以明日歸省。乃與達安那堅訂私約。以今夕至。海冷娜初聞甚悲。旣而謀定。乃歷歷告媪。以故請媪。以今夜縱之來。吾代女公子應之。因言欲得其戒指。故求助於媪母女。於是媪母女悉允之。且僞言海冷娜已死。則貝脫蘭例得更娶。可以授人戒指矣。夜中貝脫蘭至海冷娜嬌粧爲達安那見之。款款語恩愛。貝脫蘭大悅。立誓娶之。初海冷娜之居貝脫蘭家也。沈默寡言。說復不假修飾。故貝脫蘭弗悅。今則妙其音吐。多方以媚貝脫蘭。貝脫蘭謂天仙化人也。海冷娜遂乘間乞戒指。因亦以法皇所錫賚之戒指移贈貝脫蘭。遲明。貝脫蘭行。海冷娜亦請達安那母女至巴黎。甫卸裝。聞法皇已幸貝脫蘭家。三人亦隨至。迨法皇至。聞海冷娜死。疑貝脫蘭醜之。立宣貝脫蘭。貝脫蘭自投不諱。皇亦赦之。忽見貝脫蘭戒指燦然。始憶爲己所賜者。先是法皇與海冷娜約。有所陳

請必以戒指示信。且戒勿以與人。今得海冷娜死耗。而戒指復落貝脫蘭之手。益信貝脫蘭以計死之。大怒。收貝脫蘭。此時達安那已入面王言。貝脫蘭戒指。女所授也。請赦貝脫蘭。皇問爾戒指安從來。達安那曰。於市中購得者。皇大怒。令並收達安那。達安那辨曰。皇帝若弗信者。女能以嚙戒指者來。忽見媼挾海冷娜俱入面。皇見海冷娜之母。見海冷娜入。大悅曰。爾尙生耶。皇亦喜曰。是非余所定婚之貝脫蘭妻耶。海冷娜曰。皇帝所定女。有人妻之名。無人妻之實。貝脫蘭呼曰。名實皆有。請釋前恠。海冷娜曰。是晚在弗老倫司夜中相聚。嗟我甚。至胡與前此之情。懷大異耶。前此書中誓言。能得此戒指者。爲夫婦如初。今吾既得戒指矣。奈何。貝脫蘭曰。夜中相見者。卽爾耶。果爾。吾五體投地矣。此時媼與達安那均居皇帝前。辨析其事。自承不諱。法皇大悅。撫達安那曰。女子俠也。乃選貴胄一人娶之。

獄配

維也納公爵者。性慈祥。民有躬陷科網。公恆令釋勿治。故事。男女非偶而相從。

者罪死。然自公柄政，亦未有行之者。於是民俗悉靡，婚嫁之禮幾廢。民不稱便，訟淫奔者相望於道。公憂之，私念欲悉反嚮之所爲，必不見直於百姓。思以位授攝於人，俾盡祛其弊，乃更圖復位。有安其魯者，國人咸聽其嚴直，履規蹈矩，以道自衛。公謀受攝於安其魯，安其魯未攝時，公預詢諸大臣愛司葛勒，愛亦深許其人。公遂進安其魯告以故，自言欲游波蘭，實則一出國門，卽變服爲術士，溷之稠人中，以覘居攝新政。時有克老丟者，爲人赴愬，言與女郎尤里雅德通居，攝怒錄其人，論棄市。愛司葛勒聞之，請於居攝，謂克老丟聞家也，請得以議貴道死。居攝曰：律法非束管象人者也。管人立田，燕雀望而畏之。旣知其非人也，行將栖其頂矣。克老丟罪死無赦。克老丟有友曰羅雪倭，就獄中視之。克老丟曰：吾有女兒雅薩巴者，道流也。余聞其將羈面矣。西人入道者一經羈面則終身不嫁且不與人言君急馳告吾兄，兄有口當能出吾於犴獄。羅雪倭馳造雅薩巴許，然道院深祕，嚴扃外人，莫敢闌入。羅雪倭大呼於門外，時院中諸道流咸羈面，唯雅薩巴未也。衆乃推之出，視羅雪倭曰：請女冠爲告雅薩巴，彼有弟陷獄矣，必得雅薩

巴一面或得逃其死。雅薩巴曰：天乎！此吾弟也。吾卽雅薩巴耳。願吾屏人久。又以一女子之身，安能動公爵令飭法生吾弟？羅雪倭曰：正以女冠非男耳。凡以室女求人在禮，無見拒之理。雅薩巴曰：第試之。於是入告主持者，遂同羅雪倭行。旣造公府，長跽乞哀，敍致數百語，婉有詞。况居攝曰：爰書定。若弟不生矣。雅薩巴曰：果刑憲如是，吾弟必無生法。乃出羅雪倭，趣之更入，曰：骨肉之愛，安能卽此遽灰其心？雅薩巴乃復入乞哀。居攝曰：旦夕行決，汝來晚也。雅薩巴曰：凡枋權之人，轉移生死在彈指間。天下惟慈惠爲美德。幸大公於法外生吾弟，居攝曰：行遲明見之藁街矣。雅薩巴曰：庖丁割雞，尙以其時，寧殺人乃匆促至此？幸大公於法外生吾弟，且吾弟所干憲，坐不知前，此何限其數？獨吾弟見決，何也大公試叩靈府之門，問吾弟以是罪，獲死於天理，公乎？語訖，居攝爲之動容。且見雅薩巴容華絕代，尤流睇不已。心乃大動。此時雅薩巴復悲咽言曰：果弟得生者，必有以報大公之惠。居攝作色曰：汝敢以賕進耶？雅薩巴曰：是惠也。雖上帝可受，蓋吾道流也。晨夕必禱天爲大公祝釐。居攝色定曰：汝以明日至。雅

薩巴以爲居攝見許。弟之首領獲保矣。臨行呼曰。天帝佑大公。安其魯私念曰。帝佑不若汝佑之爲切也。復自咎前此未與婦人款洽。幸無事故。得以道學自振。今日爲情所抑。乃漸漸欲從而靡。是夜居攝天人交戰不已。已乃色心戰勝道心矣。明日雅薩巴至。居攝延之祕殿。語之曰。若貶其貞操。則若弟容可生。雅薩巴曰。大公執憲正以吾弟蹈淫律。因寘之法。今奈何自蹈之。居攝曰。若弟固不死。不死之道在爾。一諾間耳。雅薩巴曰。吾爲弟來。苟賜答。見血。吾猶將以紅寶石視之。若能以吾身代弟者。於願尤遂。惟苟且之行。則萬非道流所甘意。大公試我以誠。僞將以辨吾心耶。則尤拜公。賜居攝曰。非試也。此吾夙心。雅薩巴曰。大公言吾悉聞之。吾今且宣之。國衆將以踣公。公幸赦吾弟。吾亦不暴穢。居攝笑曰。吾道學之名遍國中。爾卽言之。亦不汝信。且爾弟明日決矣。卽努力言之。人人將以汝爲憤弟。而饜我也。曷從吾計。爲得雅薩巴出而自念。此事何從得。愬者因惘惘至獄中。視其弟。是變服之公爵。陡聞獄中得死囚。卽入獄撫慰。克老丟令其悔過自懺。旣見雅薩巴至。遂屏外室。竊聽其語。克老丟曰。姊來能。

脫吾於死否。雅薩巴曰：有之。特此法行，吾弟之蒙羞較大辟倍也。克老丟曰：試言之。雅薩巴曰：吾甚懼汝有貪生之心，苟貪生者，將舉吾家世門，望淪之泥滓。克老丟曰：乃如是耶？我何生爲？雅薩巴曰：是心足告列祖矣，可靜俟國法。克老丟曰：死究足怕。雅薩巴曰：恥亦難忍，正無聊相對間，公爵入矣。謂二人曰：爾二人所言者，我悉聞之。謂雅薩巴曰：居攝之言，殆試汝耳。復視克老丟曰：以吾觀之子，殆不能更趣生路。克老丟知不免，乃坐而自悲。公爵謂雅薩巴曰：女郎立志清皎，深可嘉尚。雅薩巴曰：吾甚恨吾君見欺於安其魯。一日，吾君果歸，吾必遮馬而訟。公爵曰：汝訟之，或不見直。然吾有術詔汝，吾聞有女人馬利亞那者，安其魯未婚之棄婦也。婦兄侍女來此成禮，遇颶於海，亡其嫁奩。因是安其魯僞言其失節，屏不娶。今其人尙在，是女郎胡不見？造馬利亞那僞爲女郎，自進旣全女郎之節，復圓居攝之偶，亦這懷弟之死，不其美乎？果有意者，吾當爲女郎先容於馬利亞那。雅薩巴果如公爵言，馬利亞那立允。雅薩巴往見居攝，約以夜中入宮，以女伴同來，匆匆當出。復告馬利亞那曰：夫人入時，幸勿多言，以

敗吾事。第言迅赦吾弟足矣。雅薩巴果於夜中以馬利亞那入。雅薩巴自念是策行名節既全。同產復生。皆道流所賜。夜中入獄。告克老丟以故。而公爵亦未行。並得聞之。忽傳內旨。飭獄吏立出克老丟。棄市。傳旨入宮。雅薩巴大駭。公爵乃告刑者曰。吾與老公爵親也。爾第斫今日新死囚首。代克老丟。居攝有言。我獨承之。且公爵有書於此。爾並頭顱將入。必且無事。書云。余至波蘭。以事中沮不果行。明辰歸矣。爾可於遲明時將印綬至城下迎我。且傳示國中。夙有冤抑之事。許其遮馬上愬。時馬利亞那事露。居攝亦下之獄。公爵屬二女。明日公爵至。爾必如是訟之。獄且得直。越日公爵果外至。大臣列侍其後。安其魯至門。納印綬於公。忽見雅薩巴呼冤於馬前。曰。女爲克老丟之兄。克老丟以不戒於色。下獄。女求居攝。知不見允。繼令以身許之者。獄當緩。女不得已從之。而居攝於夜中竟論殺吾弟。公爵斥不許。以爲枉愬。安其魯曰。是人殆傷其懷。弟見法。故出言漫無省擇。馬利亞那亦至號冤。且云。雅薩巴之言謬。吾實安其魯之聘。妻是夜薦枕者我也。幸公爵勿罪安其魯。安其魯自念是二人者。語多間罅。意可

以辯口自脫。進語公爵曰：是二人者均見讎。幸公更以一日之權假我。我足以了此二人。公爵曰：此事得君治之。獄事當徹。二女大懼。自念供詞矛盾。吾爲道流所誤矣。因自承供詞。係道流所授者。請取而證之。公爵謂愛司葛勒曰：爾與安其魯坐候。余且更衣。旣入復戴面具。西人面具非中國中國以紙西人以皮戴之如生人包探多用之仍如道流狀出覓二女。二女將之入見。安其魯曰：讎我者是爾所授旨耶。公爵曰：我必面公爵始吐吾實。安其魯曰：我卽公爵。今日尙攝位。爾第言之。毋須公爵。公爵乃大詈公爵昏悖。奈何以國家重事屬之小人。因盡揭安其魯之罪。安其魯曰：爾出言無狀。指斥君上。趣左右下獄。公爵立時去其面具及道流之衣。左右譁駭。乃知公爵之僞。爲此狀也。公爵登堂。語雅薩巴曰：爾所遇之道流卽我。今汝其知之矣。爾之枉屈。余皆審之。雅薩巴曰：蓬門弱息。竟昧潛龍。未講君民之禮。幸君主赦之。安其魯亦長跽自承曰：請大公勿以我之罪狀。暴諸國中。以增臣恥。速具獄。就死足矣。公爵定讞。安其魯論死。令以安氏之產歸馬利亞那別。適馬利亞那搏頰言曰：臣女不願他適。願從安其魯以終。乞君主赦臣夫罪狀。

復請雅薩巴爲之緩頰。公爵曰：彼若爲安其魯乞命者，何自對其亡弟馬利亞？那曰：凡人均有過舉，能自新，尙足齒於完人。仍陳請雅薩巴不已。公爵曰：安其魯能死克老丟，則彼罪安能滌湔？忽見雅薩巴盈盈而跪曰：安其魯雖迷惘於一時，然其始亦執憲行，似可恕也。公爵見雅薩巴弗念舊惡，異之，立命取克老丟出獄。語雅薩巴曰：克老丟固有罪，然以女貞義，吾今釋之。向之論決，囚首也。安其魯得其妻，陳請吾亦以女之故，置不論。飭安其魯收取其妻，而克老丟亦聽取尤里雅德以自蓋。然雅薩巴賢惠如此，我不能置。當立之以母儀一國。時雅薩巴雖入道，未經羃面，乃遵公爵旨，以時入宮，成禮。日以清操風其俗，漸歸於貞整。

鬼詔

丹麥王后杰德魯新喪其王漢姆來德，未二月，卽下嫁王弟克老丟。國人咸謂后之侍王，未有情愫也。克老丟儀表猥陋，心復狡險，識者疑前王之喪，殆克老丟藥之。旣圖得后，且覬非常。而前王有子，以孝行稱於國人。王薨，靡日不哀。又

恥其母之失節。居恆怏怏。既不讀書。亦不行獵。凡盛年應爲之事。無一愜心者。厭世之心日甚。以爲此塵埃中。殆非人類所處。太子之心。亦非有戀於大寶。蓋自念先王盛德。乃不能得於其母。冒新喪而嫁。而又越禮。即使不安於室。亦宜有所擇。不應耦此僉壬。於是慚慨日深。較失百王位。尤爲悲憤。而杰德魯與克老。丟日加撫慰。終不能奪。蓋太子摯孝之心。實根天性。長年黑衣。用志哀慕。王后與克老。丟行禮之日。太子屏居弗出。然甚疑其父死狀。意爲人所圖。克老丟則云。王被蛇禍以死。太子以爲蛇。卽克老丟自況也。而究不得其故。焦思益甚。忽有衛士言。夜中老王見靈於宮中。而太子近侍霍雷旭亦見之。言王來時。被甲冠冑。威毅如生。特顏色慘沮。非怒似憂也。衛士前叩。王弗語。一夜。吾於垂曉時見王。王方欲語。雞適啼。王遂隱不見。太子聞而信之。然王薨數月。而神見於宮中。意必有隱衷。卽之或得見。告思以夜時。雜衛士中。迎王向晚後。遂同霍雷旭馬塞勒司。就王見靈處。伺之。是夜月明風緊。太子方與霍雷旭語。寒狀忽霍。雷旭愕然。語曰。王至矣。太子驟見王。大震莫省其福禍。更視則王般。憂有墨色。

似欲臨詔太子。太子知不爲禍。遂稱曰。父王漢姆來。德王何事犯月而前。乃不安於梓宮。王試詔我。我必令王魂魄宅於寢園。鬼王招手。令太子至隱處。霍雷旭及馬塞勒司疑爲黑眚。詐王將不利於太子。堅不聽前。太子弗聽。驟奔卽王人。鬼旣至隱處。王發聲曰。余爲漢姆來。德爾父也。吾實見謀於克老丟。余每飯後必行花陰。或卽花陰而臥。克老丟實毒余耳。藥入週於四肢。余立成爲枯腊。因之克老丟得爾母及余位。爾當圖復此仇。言次甚怨太子之母。乃忘恥事仇。因謂太子曰。爾誅克老丟。勿及爾母。令彼怨艾。以待天年。太子泣而諾。王遂隱。太子此時悉前此所記憶之事。盡從而忘之。長日印於腦中者。唯先王之言。旣歸。但語霍雷旭。他人無一聞者。且告二士勿言見鬼事。太子素多力。從見異徵。神氣日愈沮喪。因自念佯狂亦佳。庶足以釋克老丟之疑。於是僞爲顛癩狀。惘惘無所聞知。衣食顛倒。果如風人。克老丟與王后私議。以爲太子年長宜娶。意不得娶而癩發。先是太子素暱一處子。名倭斐立。爲大臣普魯臬司之女公子。太子常與通書。且饋之以戒指。堅約至固。迨佯狂後。每見倭斐立。輒怒。言無情。

倭斐立憐其病。以爲病宜反常。苟得瘳者。其好我當猶昔也。然太子以報仇之故。謬爲狂訐。復念倭斐立安可陵踐。如是乃覷隙作書告倭斐立。書詞顛倒無次。然幅中卻夾以摯語。倭斐立得書。知太子之心未忘前誼。遂呈書於其父普魯臬司。讀竟乃進諸新王及后。王后得書。果以爲太子之狂誠爲倭斐立也。立促有司爲太子具禮。太子報仇心切。以爲一日縱賊。卽一日負疚。又念殺王之事。赤手爲難。衛士旣多。又王與后恆同茵。憑誅王將以累后。乃久思不得其要領。然鬼言無憑。必得實際者。乃可舉大事。一日有俳優入東宮。太子趣其談。椎羅王見戕於刺客。王后哭之至哀。事俳優言時。狀王之死。與后之哀。毫髮備肖。一時聞者咸爲流涕。卽俳優自言至此。亦嗚咽不復成聲。太子本有夙冤。聞之愈戚。觸因念俳優能感人至此。明日試令其入王宮。驗王與后之情。僞乃自編一闕。與克老丟圖王事相彷彿者。蓋狀維也納公爵貢薩古與其妃拔鐵司塔事。王有弟曰羅西愛納司。在園次謀公。因娶其妃。王臨燕聞歌。不審太子之圖。太子隅坐默觀王之詞色。時俳優初演貢薩古與拔鐵司塔坐談。妃告公爵言。

公千秋後。余誓不更適。情懷甚懋。密可喜。克老丟及述德魯聞之。顏色頓變。迨演至羅西愛納司進藥。情事適與克老丟脗合。克老丟怏怏不復。奈遂命侍者以燈導入寢室臥。俳優演竟。太子知克老丟謀王碯也。然實無術。足以死克老丟者。忽聞其母宣太子入。太子之入。克老丟欲以其母之意刺取太子嚮背。亦意俳優之言爲太子嘗試者。又令普魯臬司伏帷中聽之。太子旣入。杰德魯以婉約之言。餽太子。言爾所爲良足觸爾父之怒。太子聞言。亦奮然曰。觀母所爲。正不足以對吾父耳。杰德魯曰。爾言何指者。太子曰。吾言字字碯也。杰德魯怒曰。爾所應對者。是何人。臨汝之上耶。太子歎曰。吾實莫知其誰。爾殆爲王后又。爲爾夫弟之妻。爲分。又吾母也。杰德魯大怒曰。爾狂悖至此。吾將以能言者詰汝矣。然太子弗聽。其母外出。意欲以至情感動之。俾母自怨艾。因勒其母歸坐。杰德魯防其痢發。大警而號。忽帷中有人呼曰。趣救王后。太子以爲王匿其中也。驟出刃。從聲音所出處。隔帷擲之。刃至聲歇。意其死矣。揭帷出尸。則普魯臬司非王也。后大驚曰。爾敢於宮中行戮耶。太子曰。濫殺固矣。然較諸自殺。其夫

下嫁其夫弟者不既勝乎。語出自省其過。復變其詞。以爲母之所爲。殆上撻天怒。奈何。父骨未寒。遂忘身事。仇以貽死。父之咎。且前此與父誓詞。又安在耶。觀母所爲。何以對越於天。因出二畫象。指示其母。曰。母試觀此二象。吾父溫裕有儀表。母奈何弑之。是夫齷齪如市賈。望而知爲儉也。母奈何忘仇事之。杰德魯羞不可忍。無敢正視。此時太子見前王復見靈於宮中。語太子曰。止汝仇不在是也。更偪若母者。將蘊怒而死。汝罪重矣。然王后見太子向空而語。不知其遇鬼。果以爲癩發也。太子復告母曰。母勿癩我。我實見父之靈。母苟勿信。試切吾脈。吾脈沈靜。奈何癩我耶。因又告母以宿過。弗念母但常念吾死父之仇。可爾。語已遂出。然宮中手刃普魯臬司。自咎開罪於其妻。乃大哭。克老丟之意。本欲害太子。而又以普魯臬司之死。爲讞更定。願患國人清議。乃謫戍邊遠。而王后頗中悔。乃極哀於王。求救太子。王許之。命兩大臣監護太子至英國。時英尙臣屬於丹王。乃以書抵英王。伺太子登陸時。以計死之。太子夜啓其封。除去己名。竄入兩大臣名。令英人殺之。旣行。見劫於海盜。太子素勇。出刃躍入海盜之舟。

二使者見太子行。遂自以書抵英王。盜見太子登舟。審其爲太子也。自念稔惡。冀太子湔滌。遂不敢更窘太子。送之至丹麥。太子作書告王。言被盜故。將以明日入謁。旣進國門。見其妻痛父自殊。喪車出國門矣。先是倭斐立聞其父見殺於彌夫。遽作而暈。遂亡其心。長日被髮。行歌一日。至溪瀕。有水柳臥谿而生。女挾花無數。繫之柳枝之上。言爲柳樹飾也。枝折竟隕。太子入門。見其妻弟來。梯司爲姊送殯。王及后亦迺遷從其後。太子初見其母。散花柩上。哭曰。吾始意以花爲汝撒新榻也。今乃爲汝置此柩上耶。其弟則躍入墳中。呼曰。吾女兒旣喪。爾輩可以黃土蓋我也。太子見狀。知爲其妻也。然自念彼兄弟尙如此。矧吾乃其夫耶。亦騰身入。二人者仇也。相見遂搏。王及后力爲解之。然克老丟見太子益憾。乃佯撫之曰。爾二人均號勇士。明日當以藝相角。乃以利七首淬藥授來梯司。令乘間刺之。屆日。王備獎物。至夥。陳之庭中。太子執鈍刃。與格格。時來梯司佯却。王僞悅。稱太子勝。已而來梯司突出。藥刃中太子。太子怒奪而猛刺。來梯司僵。先是王患來梯司弗勝。太子隱儲鴆酒一勞。太子然未示。旨王后。后渴

邊飲之立斃。太子見狀甚疑。來梯司僵臥血中。呼曰：是謀王授我者。然太子亦無幸。爲時俄頃耳。因極口詈王。遂死。太子知身死。仇且莫復。遂挺其傅毒未盡之刀。割王腹。王僵。太子亦垂斃。衛士霍雷旭大悲。欲殉太子。太子曰：壯士勿爾。爾敍吾冤抑之事。告天下。可爾。霍雷旭遂勿死。而一時觀者咸慟。以爲太子仁恕。苟嗣王者。丹麥當承平也。

環證

當羅馬皇凱徹御極時。英國有王曰星白林。王喪其后。遺公主一。王子二。公主曰伊母勤。三歲時。兩弟方就乳。一日忽不見。英王莫名其爲。誰刼取者。更娶王后。絕悍。虐遇伊母勤。然后爲再醮。已生子曰克魯登。將以伊母勤配之。意星白林卒後。克魯登可以嗣王。繼統。顧伊母勤已私定情於普司丟默司。術業旣高。門望亦美。其父以忠隕於王事。其母方媿痛其夫死。故普司丟甫誕而母逝。星白林憐普司丟父母死於忠節。乃收養之。禁籟因之。與伊母勤同學。相愛。婚約以定。王后怒。使人密偵得情。卽以語王。王以爲公主尊貴。乃偶孤露之兒。憤極。

長流普司丟於羅馬。王后陽爲憐伊母勤者。撫之曰。王怒未釋。然余能爲力。令爾二人更聚爲別。以爲豫植。以恩後與克魯登爲偶。易也。於是二人聚而痛哭。伊母勤出。前后所遺戒指。贈行普司丟。亦出釧。還報誓。終身不復亡失。遂別。伊母勤既還宮。日怏怏不復自聊。普司丟遂入羅馬。普司丟之入羅馬也。與貴游子弟。日相往來。貴游多好內媚。恆自言其國中。閨秀與其所歡。懿行美德。以相矜炫。普司丟則慘然。長念伊母勤。亦歷述其美。告諸貴遊。有亞吉母者。素輕英人。以爲英女之賢。安及羅馬。乃與普司丟賭。能以伊母勤釧至者爲勝。普司丟當以戒指。媵勝者。普司丟信伊母勤至堅。以爲亞吉母之力。必不能至。已而亞吉母果至。英倫伊母勤知其爲普司丟友也。待之甚以禮。迨亞吉母漸示以情。款則怫然而怒。亞吉母嗒然歸寓。祕計忽生。以厚資賂侍者。潛身伊母勤宮中。隱處。勿令伊母勤知也。夜中公主歸寢。亞吉母從隱處出。四囑宮中。陳設以筆。識之。視伊母勤胸。上有赤痣。時伊母勤方沉睡。乃潛取其釧。出明日。以舟至羅馬。語普司丟。且云。止宮中一夜。並歷道其陳設。爲信驗。首云。宮中織銀絲爲屏。

中作埃及女皇。見鶯吞禮象。普司丟曰：是詢之宮婢。咸可得者。胡足爲信。亞吉母曰：吾尙憶宮中火鑪。南嚮鑪上粉石爲鑪簷。細鏤作達安那女神出浴圖。信乎。普司丟曰：是亦可詢而得者。胡足爲信。亞吉母徐曰：吾幾忘一物矣。徐徐出金釧示普司丟曰：是物。君當知之。此美人贈我者。尙云此釧前此亦甚寶之。今遺君矣。且言伊母勤胸前有赤痣狀。普司丟初聞亞吉母言實。猶強辯以自遣。殆果見金釧大怒。極詆伊母勤。因出戒指擲之曰：彼既不寶吾釧。吾猶沾戀此戒指。胡爲者。乃以書告其友辟散奴。述亞吉母事。且隱囑辟散奴以計誘伊母勤。至密而福德。殺之。又以書告伊母勤。言在譴所。匪日不念。已隱囑辟散奴導公主至密而福德。圖一相見。卽殞身。勿惜伊母勤。慨然與辟散奴同行。辟散奴者義人也。至不以此事爲直。竟以情告伊母勤。伊母勤聞言如被刑典。辟散奴曰：此事冤也。苟自明事。當得白。普司丟行且悔矣。公主宜過反伊母勤。弗允曰：吾將直趨羅馬。面吾夫。直此獄也。辟散奴乃令之易裝爲男。且授之藥。曰：此王后賜我者。道行何病。藥咸能療。實則后憾辟散奴爲普司丟之友。豫寘毒藥中。

僞爲精品以殺辟散奴。辟散奴未之服也。方王后命侍醫合藥時。陽言殺鼠。侍醫知后旨。不予以真藥。而又恐忤旨。乃稍稍合暈藥。暈至數刻鐘。卽甦。者用以進。后后所賜辟散奴者是也。辟散奴之贈藥。伊母勤固善念。初不審其爲毒。旣授遂行。伊母勤此時若爲鬼神所遣。無心竟造其前。此失散之二弟。許二弟者。舊爲貝拉立司所取。貝拉立司者侍中大臣也。中讒而謫。怒極乃入宮。擄取二幼子。藏之山洞。始念固仇王者。及二子長。貝拉立司愛之。轉教以書史。二子者天潢龍種。聰明不凡。又山居行獵。因之武概。泐泐然嘗與貝拉立司言。能縱我出而臨敵。吾兄弟勇略。庶幾其小試也。時伊母勤本赴密而福德嚮羅馬失道。願以嬌柔之身。行此長路。旣飢且疲。陡見山洞。以爲入此可以得食。迨入。聞不見人。見剩馘在几。饑極弗擇。遂坐而咽之。因太息曰。以吾女身僞爲男子者。殊不易。易余已奔越。二日夜不得牀寢。爲吾枕席者大塊耳。幸吾振挈其神。不爾者。道病矣。然辟散奴引余憑高指點。密而福德路固目前耳。胡爲行人不至。因復念普司。丟歎曰。僞哉普司丟也。此時伊母勤二弟及其假父罷獵歸。二弟者。

一名普立度。一名加篤華而。實則其本名。一爲格特立司。一爲阿微累格司。當貝拉立司進洞時。見一美男子。方就案噉。噉大驚。止其二子。曰。勿前。洞中已有。人。余若不見其噉。吾噉者。吾幾疑其態度仙也。二子曰。翁乃胡見。貝拉立司曰。是猶彼得仙。使也。苟非仙者。亦人間特一無二之美少年。伊母勤聞人聲。進而語曰。翁勿疑我。我餓。人耳經此之時。本欲乞貸少食。或以銀物相市。顧不見一人。然洞中物具在。余未嘗竊。卽翁不歸者。吾亦將懸賞以償肉值。已乃出錢酬。貝拉立司。貝拉立司弗受。問曰。客何名。去何適者。伊母勤曰。吾名菲地兒。吾有親屬。赴意大利。余將卽密而福德登舟。迷道至此。竟駭丈人。貝拉立司曰。客止。吾輩山居。非野人也。幸客勿訝。此時日晚。客行且莫適。幸下榻於此。明日上道。乃令二子入面。少年二子果入。曰。天下雖大。相逢卽爲朋友。彼此道意。遂殺乳鹿爲饌。伊母勤乃助之行炙。蓋世風日侈。晚近之閨秀。遂無學及中饋。若伊母勤之時。固尙古樸。家教恆以飲食爲婦人之職。因之伊母勤嫻習治饌。食時。伊母勤高唱入雲。二子咸欽羨不已。相顧咸謂非地兒者。盈盈美丰姿。胡爲有沈。

憂之色見之顏面。二子既樂伊母勤德器。而伊母勤亦以爲是問足野趣。苟非
 爲藁砧出者。亦老死是間耳。於是二子婉留久住。伊母勤亦悅而徇之。逾月。食
 盡。貝拉立司率二子復將行獵。伊母勤以長道風霜積疲而病。遂洞居。弗從獵。
 迨三人既去。伊母勤乃出。辟散奴藥服之。遂暈。迨三人罷獵歸。普立度先入。格
特立見非地兒沈睡。遂潛去其革靴。勿令作聲。趣醒其睡。及衆入。累呼弗應。始
 以爲死也。二子乃大哭如喪其親屬。貝拉立司謂客死吾洞。在理當昇出藁葬。
 二子出尸。陳之草間。密疊樹葉及花於其上。普立度哭曰。自是以往。值夏花開。
 余必穠積花朵。寘吾良友墳頭。報汝也。且君之顏色足奪玉簪之花。紫絡瑩澤。
 則牽牛也。口氣吐吞馨如薔薇。凡四季之花。能類汝者。吾必采擷供君。冥賞嗟
 夫。隆冬苦寒。唯有綠苔。則誠無花。足以供吾友矣。落葉既瘞。穠花重積。罷哭而
 歸。伊母勤斗醒。推去繁華。徐徐而起。駭曰。吾憶進藥洞中。胡乃身隱萬花之內。
 詎非夢耶。既醒。意將歸洞。而四顧漫漫。不復辨道。乃決策赴密而福德入羅馬。
 然此時國家大難起矣。時羅馬王凱徹惡英。王星白林。大兵壓境而至。兵道適

出伊母勤所瘞地。而普司丟亦在兵間。意隨羅馬兵赴英。自投英軍。用以敵羅馬。報國仇。然猶恨恨伊母勤。不審其爲冤。且得辟散奴書。謂已處置伊母勤矣。此歸已以死自厲。計非戰死於羅馬軍者。則亦伏國法耳。時伊母勤道行爲兵所獲。縛見大帥羅雪司。羅雪司見伊母勤。白誓如玉。遂留侍帳下。爲走卒。而英王星白林亦大出兵抵羅馬路。經山洞。普立度及篤華而威投軍自効。而貝拉立司自悔前失。亦出而効命自懺。於是兩軍大戰。是戰也。非普司丟及普立度兄弟。匪特不勝。王且見擄三人。旣奮前敵。羅馬兵大敗。旣罷戰。普司丟自念圖死而竟不死。乃自首於星白林。請囚。時伊母勤與羅馬大將亦見囚。至英國。亞吉母爲羅馬兵官。亦在囚中。普司丟投首之後。鞠於王前。貝拉立司及其二子。則詣闕自陳戰績。辟散奴侍王左右。不期而遇。全至英倫時。羅馬大將自陳敗狀。餘囚咸躍躍心動。伊母勤於囚中。見普司丟。時伊母勤變服。普司丟初不之識。復見亞吉母手上猶御其戒指。莫審其所自來。然辟散奴知藥誤。方引以爲戚。今幸伊母勤未死。然旣在囚中。疑其胡以至此。時貝拉立司亦見伊母勤囚。

拘。乃私謂加篤華兒曰。是人何大類。非地兒耶。加篤華兒曰。吾見亦然。世無更
 肖於此者矣。普立度曰。是人豈死中更生乎。貝拉立司止之曰。可勿言。聽庭鞠
 普司丟之。不以功自明者。意王將赦其殊死。實違所願。故默然不陳勳伐。而羅
 馬大將系出清門。有將賂深恥求活。乃侃侃語英王曰。我聞貴國得俘不聽贖
 有之乎。我羅馬人也。須踵羅馬先正所爲。請就斧鑕。然吾有一言。必欲奉達者。
 因執伊母勤之手。告王曰。此英人也。可聽贖。此人爲吾臧獲。吾生平未見有忠
 懇如是奴者。彼固屈爲羅馬之奴。蓋於英國未有愴也。王雖殺他囚。必赦是。勿
 誅。王熟視伊母勤。駭然曰。是人似爲吾所熟審者。因曰。赦之。汝尙何求者。吾必
 賚汝。伊母勤謝王。廷臣爭願伊母勤聽所請。羅馬大將語伊母勤曰。爾遲遲弗
 信者。將爲我賚死乎。然吾爲國而死分也。汝幸勿爾。伊母勤曰。非也。吾將有他
 請。羅馬大將以爲伊母勤殆無情者也。時伊母勤告王曰。王試問羅馬囚亞吉
 母胡爲吾之戒指。竟落其手。王謂亞吉母曰。言之不爾。當處汝極刑。亞吉母遂
 歷陳前事。無隱。普司丟在階下。聞言知聘妻爲亞吉母所弄。幾成離異。乃徑前

語王曰。吾悔令辟散奴殺伊母勤公主也。因大哭。伊母勤見普司丟哭。至哀心。乃大動。亦趣前言曰。我伊母勤也。英廷上下大駭。普司丟聞其妻自承。乃大悅。若幸釋其前罪。英王方痛惜其女。一旦得之。大感動。匪特弗責。普司丟且即日。令尙主貝拉立司乘王大悅時。亦進語王。以二子見劫。撫愛之長成。語歷歷弗諱。英王樂極忘其鞫囚。並忘貝拉立司之有罪。悉令赦之。伊母勤既完已事。遂更爲羅馬大將。乞遁死。王以公主言。遂舍囚弗殺。卽以大將爲言和之使。羅馬英國復言歸于好。而伊母勤後母所生兒。陣死。今見二子。及伊母勤歸朝。因大怨艾。鬱鬱死。亞吉母罪在弗赦。然英王長流其人。亦弗殺。

女變

英王李亞有三女。長曰貢呂兒。嫁阿本內公爵。次曰李甘。嫁康華而公爵。季曰高地麗。待字也。時法王及根卑豆公爵。咸欲得之。二氏以欲得高地麗故。咸集英倫。願李亞年逾八秩。在倦勤之時。思以國政屬之季女。得頤養殘年。乃聚三女。其前語之曰。余旦晚退老。將割其國爲三。然諸女中能竭誠致孝者。則畀地。

獨廣。貢呂兒曰。我之念父。不能以言語形其愛。暱之情。猶之生人喜陽光。惜性命。及一身之自由多矣。王大悅。誠其長女之說。以爲由衷。乃割國三分之一。授貢呂兒。及其夫。乃更問其次女如何。李甘黠如其姊。亦曰。我之愛父。提挈此心。與愛他人相較。而吾所愛他人者。爲愛父之心。所尅淪於烏有矣。李亞聞而太息曰。彼蒼厚我哉。我何修得此孝女也。又割其國三之一。賜其夫婦。最後乃問高地麗。汝何如者。李亞以爲季女最誠。款策其爲辭。必突過二兄。而高地麗知二兄所言。心口不復相麗。特甘言諛父。覬得卽止。不必出其血誠。以誠告也。因曰。吾愛吾父。第循吾爲兒女之分。不逾則而已。亦不敢飾言以欺老父。李亞爽然以爲鍾愛久。所得報乃復如是。復諭之曰。爾更索所以悅我者之言。不爾采地。非汝有矣。高地麗曰。父母生我。報恩吾分也。吾舍敬愛以外。更何所事吾焉。能如我二兄不爲誠告。以欺吾父。彼旣云舍父無愛。何由儷人。夫女子之責。旣嫁夫矣。胡得弗愛若云。嫁夫而仍無愛。則吾萬不足以語此。高地麗者。孝女也。以爲孝行。非可言狀。凡好爲喋喋者。均不本之真臆。願李亞壯年尙氣。善言弗

納。迨老尤悖。因之大怒。詈以爲悖逆。夙言三分其國。今旣不善季女。乃復剖之。以賜伯仲二女。復引其婿兩公爵在大廷中。以王冠錫兩婿。諭之曰。爾二人旣戴吾冠。當和衷集事。毋爲異同。余但存王號。若饗國之權。悉以畀汝二人。然衛士百人。仍聽吾策。遣余傳食。二女之間。用以頤養殘年也。廷臣聞言。大愕。咸隱斥老王悖理行私。不衷於正。又以王方盛氣切勒。咸默然莫諫。獨甘德公爵者。進而語王。謂高地麗之言當。王大怒曰。有敢以高地麗諫者。死。甘德忠概凜然。知李亞耄昏。果此策行。必兆大亂。乃冒死進諫。且少年立朝。每有獻替。輒以死爭。今日復以高地麗事。止王。王已大怒如風。人之仇。醫乃充甘德邊遠。勒五日。上道。若第六日。英倫仍見甘德者。棄市。甘德陛辭。瀕行。禱上帝。佑高地麗。勿更逢王怒。又禱二女者。勿更謀逆以圖王。遂行。李亞旣逐甘德。乃進法王及卑根豆公語之曰。吾季女怫吾意。吾今悉屏其奩。且不予以地。爾二人者。孰愛吾女。若不以奩者。趣娶之。卑根豆公固嗜奩耳。審王已怒。季女必且無奩。因辭婚。法王識女賢。特以不能取媚。致王怒。雖無奩。而其德可娶。甚於得奩也。乃署諾娶。

高地麗令造其二女爲別。且語高地麗曰：爾勿以失地爲念。吾法富贍，力足贍汝。勿憂也。因晒卑根豆公，特如水之瀉地，不凝而流。高地麗義旣從，夫歸國。別其二兄時，諄諄勗以孝行。伯仲者素輕女，告之曰：事父吾知之，勿庸汝喋喋爲爾。專愛其夫可耳。且爾此行，猶女奴之隨人，非竭力自媚，毋以立也。高地麗無語，遂行。高地麗行未久，彼二兄者妖狐，出其尾矣。先一月，王食於貢呂兒家，爲禮日殺，似已得其國，猶鞅鞅不可自聊者。謂王一日存，則耗其一日之贍。又衛士百人所需，尤鉅，非謀去之行，將自累其身。故每朝其父，輒默默。王欲詔之以事，則以病自託，因之爲臧獲所見，亦漸漸不禮於王。李亞亦寢覺，然護前不欲示悔於人，容忍久之，而甘德者則終始忠王，不變其操。縱得譴去，然猶變服歸國，伺變以衛王躬。屨之侍者之中，易其名曰開乙司。王見斥於其女，亦漸知甘言之不如樸嗇也。頗悅開乙司，並弗審其人。卽爲前此柄權行政之甘德。一日侍者遇王而抗，無人臣禮。開乙司大怒，縛其手足，置之柙中。王甚悅開乙司之忠。王舊有優者，以雅謹侍王。王遜位，優者猶侍。其人於王憂鬱時，恆以雅謹進。

意咸規王。又於貢呂兒許。譎諫謂老王似麻雀。以善心憫其類。乃爲杜鵑伏卵。鵲雛旣燥。遂啄其假母之睛。貢呂兒怒其無狀。恆鞭之。一日忽告王曰。衛士囂處吾宮。日被酒曷。遣却吾更。遣老蒼頭。年長類王者。爲王侍。不其可乎。且以老侍老於物。亦類李亞。初以女卽變節。安敢面逞其悖。今果見狀。乃大怒。斥爲梟鴟。且云。吾衛士百人均嚴毅識道理。安有如汝所謂囂者。吾老矣。無所責償。但願爾生兒如汝。汝老方知狀也。阿本內公則而進。自投曰。吾處宮之日淺。幸王勿以此介介。王弗答。令轡其馬。赴愬於李甘。因念高地麗未嫁時之婉變承歡。殊無此悖。因之大哭。又念如是醜惡。吾何爲暱之。以自困辱。此時李甘方同其夫樂於宮中。王怒時。馳書令開乙司告李甘。命豫供張。吾行至矣。而貢呂兒已隱移書李甘。言王老悖。將以多人至。爾將疲於供億。幸勿納郵人與開乙司同至李甘之宮。郵者卽爲開乙司所縛置柙中者。開乙司一見其人。卽起毆之。李甘見狀。以開乙司荷校於朝。王至見開乙司荷校。心已內怯。知此來必無倖。乃令閹者入告李甘。報言已倦而寢。王趣退。勿溷吾宮。王怒必欲見。而貢呂兒已

先王而至。傾吐王老暴厲之狀。忽聞王叱咤聲。乃攜貢呂兒。手出指王曰。老悖。汝何爲者。行暴而弗恥。乃欲以餘威陵我乎。爾老而無識。今宜服罪於吾兄。得以自活其餘年。在法宜屏從五十。庶不爲糜費。以苦吾兄。王自念歸必有更甚於此。乃哀李甘曰。吾知汝憐我。願吾一歸。陵夷將加甚。吾今願乞汝餘蔭。容我百人者。吾寄食於此。願也。李甘曰。若寄食吾家者。吾視五十人猶多也。得二十五人者足矣。王乃顧貢呂兒曰。吾今隨汝矣。汝飼此五十士。較彼二十五人者。不其多耶。吾今隨汝矣。此時貢呂兒復食其前言曰。若隨吾者。並二十五無之。苟有使令。吾令汝臧獲侍汝可矣。是二女者。爭以刻待其父爲才能矣。王意本未必堅用此百人爲衛。特以愛女喪其國。而女之見待復爾。腐心欲碎。忽爾迷惑。自咒求死。並圖奔法。以依其季女。時天雨大至。且風。老王騎馬直冒風雨而行。平原曠遠。無板屋茅簷之蔽。王且行且咒。言風宜大至。直吹世界入海。勿留醜類。遺害世人。時獨有優者。隨馬而行。他騎悉遜。王側幾空。優者行次。仍爲雅謹。以悅王心。開乙司尋亦見釋。極力追王及之。呼曰。此時天地荒黃。風雨暴烈。

卽、摯、獸、梟、鳥、亦、匿、巢、窟、王、奈、何、雨、行、不、休、也、王、曰、此、何、怯、者、人、唯、安、居、習、慣、則、以、力、犯、雨、霰、爲、憂、今、吾、萬、事、皆、空、所、憂、者、乃、復、及、此、耶、以、余、思、之、生、女、不、肖、猶、之、以、指、承、物、入、口、而、吾、齒、乃、反、嚙、指、則、誠、可、哀、也、然、開、乙、司、極、力、止、王、勿、行、乃、覓、得、小、茅、蓬、入、而、避、之、時、優、者、先、入、見、有、佹、僂、之、人、踰、伏、其、內、疑、爲、見、嘗、大、號、開、乙、司、入、視、則、一、丐、者、方、避、雨、於、是、丐、者、特、自、戕、其、軀、用、以、哀、衆、冀、多、得、錢、優、者、長、養、宮、掖、目、所、未、矚、因、而、懼、耳、王、見、丐、者、禁、此、天、寒、乃、得、一、破、氈、作、裙、他、無、所、有、王、歎、曰、是、人、殆、亦、生、女、不、孝、遂、至、於、此、王、以、爲、天、下、苦、人、均、必、爲、兒、女、所、窘、者、也、開、乙、司、見、狀、審、王、激、而、癩、作、開、乙、司、自、念、封、國、未、除、時、有、巨、堡、一、在、度、佛、舊、人、尙、夥、擬、寘、王、於、是、或、得、已、其、般、憂、已、則、以、舟、入、法、蘭、西、而、高、地、麗、旣、至、道、狀、語、至、哀、烈、高、地、麗、乃、告、法、王、請、兵、伐、其、二、兄、令、王、復、辟、法、王、許、之、高、地、麗、遂、以、兵、至、度、佛、登、岸、高、地、麗、至、度、佛、時、王、已、逸、出、至、野、次、以、草、爲、冠、抗、聲、而、歌、高、地、麗、以、軍、醫、至、醫、令、高、地、麗、避、匿、弗、見、以、王、心、疾、方、爲、其、女、而、發、惡、婦、人、也、高、地、麗、懸、賞、以、勞、醫、者、已、而、王、果、微、瘳、一、見、高、地、麗、王、喜、極、欲、狂、羞、赧、至、不、可

狀。然。餘。病。猶。存。爲。狀。至。爲。駭。怪。忽。爾。不。復。相。識。問。侍。者。曰。親。吾。額。者。誰。也。又。曰。如。是。孝。女。乃。虔。事。此。鈍。叟。爾。輩。勿。笑。嫻。我。也。此。時。高。地。麗。長。跪。號。天。求。愈。其。父。王。亦。跪。面。其。女。乞。其。趣。忘。前。恠。高。地。麗。哀。曰。跪。天。拜。父。吾。分。也。翁。奈。何。禮。我。我。罪。重。矣。因。而。又。親。其。父。之。吻。曰。吾。屢。親。父。吻。卽。以。求。祛。吾。父。見。辱。於。二。逆。兄。之。苦。當。以。一。親。吻。盡。爲。之。湔。滌。也。嗟。夫。二。兄。如。此。寒。天。乃。忍。吾。衰。年。之。父。匍。匐。雨。中。汝。乃。以。毳。親。絨。毛。之。狗。於。膝。下。取。暖。輕。重。伊。何。耶。復。泣。而。告。王。曰。女。此。來。固。以。兵。來。討。此。逆。兄。爲。父。復。辟。地。王。曰。此。殆。吾。命。應。加。桎。梏。且。爾。向。爲。吾。辱。在。理。無。復。親。吾。且。爾。此。來。何。爲。者。天。乎。女。也。高。地。麗。曰。女。知。父。耳。他。何。所。知。於。是。王。亦。就。醫。垂。瘳。時。貢。呂。兒。兄。弟。旣。虐。其。父。寢。及。其。夫。乃。二。人。同。幸。一。外。人。曰。愛。德。門。其。人。爲。格。魯。司。德。侯。之。子。本。爲。長。兄。愛。昔。承。襲。愛。德。門。以。術。逐。其。兄。篡。襲。之。此。時。李。甘。之。夫。康。華。而。死。李。甘。乃。嫁。愛。德。門。貢。呂。兒。弗。悅。乃。以。藥。死。李。甘。尋。爲。阿。本。內。所。知。下。貢。呂。兒。獄。貢。呂。兒。自。憾。見。辱。自。裁。於。獄。中。國。人。大。悅。以。爲。天。譴。然。天。意。正。有。不。可。知。者。高。地。麗。與。愛。德。門。戰。竟。爲。愛。德。門。所。擄。因。而。斃。之。老。王。

得耗亦殞。開乙司於王未死時。自明爲甘德。王絕弗信。以爲天下無此愚忠之人。甘德知王垂斃。無足與辨。迨王旣薨。甘德亦慟哭死。愛德門旣勝。其兄愛昔忽偵得愛德門篡取勳爵之謀。以兵攻之。愛德門中創死。阿本內公爵者。初不與其妻之謀。國衆以爲其人尙不爲惡。又王死。英國無王。遂擁立之。

林集

法蘭西封建之時。諸侯中有以弟篡兄。逐兄而自立者。其兄遂遜於亞登大樹林中。朝士不欲更事篡弟。多從出公於樹林中。久之。覺野居得天趣。轉以爲逸樂。而綠林豪傑咸歸附之。猶英國古時大俠之輅賓荷德也。天旣向夏。君臣游息。林中山鹿時過。野花媚客。較諸宮居爲尤適。迨冬嚴風忽起。出公迎而歎曰。直哉風也。不以媚來。乃以直告吾寒信。此真不媚吾者也。觀此覺天下人惡患難。以吾當之。似難中甚足增人氣骨。長人識見。彼蟾酥者。物之最貴者也。亦知乃出之癩蝦蟆之身乎。自是以來。逐物興懷。各臻妙理。無論好月名花。寒山流水。都足寄託。出公有女曰羅西林。篡弟弗力德烈愛而留之。宮居與己女西麗。

亞爲伴。兄弟相愛至篤。羅西林歎息念父。形諸詞色。西麗亞亦以爲己父行過。溫慰其兄。一日西麗亞方與羅西林坐語。宮婢入告以外庭勇士方鬪力。急趣觀之。西麗亞謂觀鬪或足解羅西林之憂。趣之同出。當此之時。鬪力爲一時勝事。雖故家舊閥。亦間爲之。以市勇名。時二女出觀。斗見一魁碩豪壯之人。傾國稱爲勇士。累鬪皆勝。死人數矣。待敵者爲一少年。素無勇名。忽自稱臨場與角。弗力德烈謂二女曰。汝二人來觀耶。然此少年非彼之敵。觀之適足敗興。我意殊不欲爾兄弟可力諫此少年勿令自殊拳鋒之下。西麗亞果進止少年勿角。羅西林繼進。咸以溫言解之。少年聞言仍弗退。更欲於二女前示其武能。亦以溫言相報曰。女郎貴冑。乃肯臨我。在法無不諾。願吾欲二女郎靜以待我。我若敗者。素不以勇自名。卽亦弗恥。苟死於拳下。自願亦無見哀之人。且予於此世界。中無好無惡。漠不相屬於此。徒占一席。不如因是羽化。尙足空此一席之地。以容英雄。不其得乎。二女無言。二士遂鬪。西麗亞則默視此少年。或不見殞而已。羅西林則尤切摯。以爲此少年窮蹙。不可自聊。殆同吾無告耳。因之擔憂尤。

甚。此時少年既經二女郎激勸，勇力頓增，而所謂魁碩豪壯之人，痍傷鱗集矣。弗力德烈大喜，問少年曰：爾何姓名？父母誰氏？少年曰：士名奧蘭度，吾父羅蘭勳爵也。羅蘭死久矣，生時與出公爲契友。弗力德烈聞奧蘭度言，知羅蘭爲其兄死友，因之愛心頓歇，轉生恨心，拂然起曰：吾甚欲汝非羅蘭子也。羅西林聞奧蘭度爲羅蘭子，喜曰：吾父之愛羅蘭逾百輩也。吾果知是爲羅蘭子者，當敦勸之時，聲發淚泚矣。奧蘭度見公爵遽變色，心爲駭然。二女乃進而撫之，及其行時，羅西林自脫金鍊賜之，曰：吾亦難中之人，不爾當饋汝珍物，是戔戔者表吾意可也。自是以來，羅西林恆時時言奧蘭度，西麗亞以爲羅西林屬意也。因曰：羅西林君立談之間，遽許人耶？羅西林曰：非也。以吾父愛彼人之父，吾亦推愛及之，非有他也。西麗亞曰：若君父愛之，君亦鍾愛然。吾父固惡其人，吾何由不用其惡耶？弗力德烈者，觸奧蘭度之勇，忽念其逐兄，遯荒收合亡命，意殊鞅鞅。又以國人念舊，乃羣稱羅西林，因之大忿，入二女之宮，餘怒猶勃勃。逐羅西林曰：汝趣行，依而父，勿溷吾宮。西麗亞哀其父，曰：吾兄弟食同牢，居同宮，臥同

袞讀同案。兄去。我何生趣。弗力德烈曰。是女外柔順。而中巧黠。人爭稱之。掩汝名矣。彼去。爾才當立見。汝戀戀何爲。願吾言既出。百駟難挽。趣速行。西麗亞見狀。知不可挽。然戀兄心切。約以夜行。依其伯父。西麗亞既出宮。訝曰。吾二人以宮粧出。將致暴客。不如僞爲農家子。或不瀕於險。羅西林曰。吾意不如分飾以男女之粧。一農夫。一村姑也。羅西林遂以男出。西麗亞則仍女粧。男曰葛尼默。女曰愛林娜。盡以首飾易錢。行以西登路遙。在國界外。非重資莫復能至。羅西林既易男粧。氣概岸然。以西麗亞仗義從兄。中心至樂。精神爲之暴長。迨至西登。四顧荒涼。無逆旅可息。饑疲欲僵。羅西林始猶支柱。已乃願西麗亞曰。吾將呈露其故態矣。西麗亞曰。吾亦垂憊奈何。此時羅西林於分爲兄。兄者宜敦勉其弟者也。乃曰。吾弟行矣。此地去亞登非遠。行且垂及。奈何以疲自阻。願以弱息支長途。何復能耐。且既至西登。究不審其父旅居之地。脫不得者。餒死在意中矣。二女方顛頓草間。忽見牧人徐徐而至。羅西林曰。行牧者趣前。苟得糗見活者。吾貲不復惜。因指西麗亞曰。此吾女弟。餒殺矣。牧人曰。吾爲牧者庸。彼牧

亦貧而鬻其廬。烏能以美饜饐汝。君若求食者。可隨吾前。二女乃力起從之。牧者適欲鬻廬。二女卽以資購廬。並購其羊。令前庸爲侍奴。靜以偵出公蹤迹。逾旬得飽。精神健旺如昔。居然業牧以生矣。此時忽有至奇之緣法。爲人所不料者。勇士奧蘭度不審何故。亦偃偃至此。奧蘭度者羅蘭季子也。羅蘭之逝。奧蘭度尙少。伯兄倭立物活之。羅蘭垂死。命倭立物善視其弟。然倭立物薄於天性者。背死父之訓。不令其弟嚮學。然奧蘭度有夙慧。雖不親學。而志嚮舉止。咸循循如學人。倭立物尤憤嫉。思以計寘之死地。然自顧其力不足以死奧蘭度。乃陰趣其鬪力。奧蘭度知旨。故臨搏時。與羅西林慨其身世。蓋爲此也。倭立物見奧蘭度悻勝。大懼。尤欲夜中燒殺之。爲老僕所覺。思潛語奧蘭度趣之遠逸。甫出門。見奧蘭度適出自公廷。老僕迎而語之曰。少主奈何。以才勇自見。命薄而有才者。殆矣。奧蘭度悉老僕忠。訝曰。汝何爲者。老僕遂一一語以伯氏陰毒。左計。因趣之亡命。且知其無貲。乃出其私積爲贖。囚曰。老僕私積五百圓。金錢均歷年所聚者。老僕垂死。無須此。今出以贖主人。且吾更欲長侍主人。主人勿老。

我。我。老。尚。足。任。力。作。與。蘭。度。歎。曰。忠。哉。僕。也。世。間。安。有。汝。者。吾。今。卽。因。汝。之。賞。自。活。並。以。活。汝。亦。云。足。矣。主。僕。信。足。行。不。期。亦。至。樹。林。之。內。時。亦。苦。饑。老。僕。四。嚮。覓。食。不。得。亦。餓。於。道。周。曰。老。僕。死。此。報。主。人。也。與。蘭。度。乃。背。負。而。行。冥。之。樹。陰。之。下。撫。之。曰。爾。老。勿。戚。行。當。得。食。活。汝。與。蘭。度。四。出。覓。人。家。竟。至。出。公。許。見。出。公。與。列。侍。翳。樹。飲。啖。甚。酣。與。蘭。度。初。不。知。爲。出。公。也。思。以。力。刼。之。乃。出。刃。叱。之。曰。趣。以。食。來。餉。而。公。不。爾。吾。刃。不。汝。識。也。出。公。曰。少。年。餓。而。不。得。已。爲。此。耶。抑。果。欲。見。殺。耶。與。蘭。度。曰。告。丈。人。吾。誠。餓。故。爾。非。行。刼。也。出。公。曰。胡。不。質。言。今。試。坐。食。與。蘭。度。見。出。公。語。善。因。大。媿。悔。曰。謝。丈。人。吾。始。以。爲。村。居。者。悉。野。人。計。非。武。不。足。自。救。今。乃。干。犯。長。德。君。子。吾。罪。蓋。萬。死。矣。然。丈。人。高。素。何。爲。野。食。卽。吾。前。此。亦。素。封。今。落。魄。至。此。想。丈。人。德。器。必。曾。常。蒞。禮。拜。之。堂。得。牧。師。指。授。或。能。以。窮。途。憐。我。仰。答。帝。心。乎。出。公。曰。吾。知。之。吾。卽。野。居。前。此。固。曾。據。王。宮。者。牧。師。之。詔。胡。得。不。聞。爾。試。就。座。儘。爾。所。嗜。而。去。與。蘭。度。曰。吾。有。老。僕。垂。斃。道。周。吾。義。不。忍。先。飽。能。乞。餘。瀋。蘇。吾。老。僕。者。吾。方。敢。染。指。出。公。曰。趣。行。引。老。僕。吾。必。候。

爾。奧。蘭。度。大。悅。飛。行。猶。牝。鹿。之。覓。麀。少。須。扶。老。僕。至。矣。出。公。曰。爾。主。僕。均。佳。士。肯。來。就。我。我。多。得。伴。矣。老。僕。及。奧。蘭。度。得。食。均。蘇。出。公。食。已。遂。問。奧。蘭。度。鄉。籍。奧。蘭。度。具。語。家。世。出。公。大。悅。以。爲。得。故。人。子。羅。蘭。爲。不。死。矣。乃。留。款。不。令。他。適。奧。蘭。度。之。來。爲。時。後。於。羅。西。林。羅。西。林。一。日。出。行。見。樹。幹。中。劍。鋒。所。刊。有。小。詩。詩。美。羅。西。林。也。大。駭。以。爲。深。箒。之。中。何。由。有。人。其。人。又。何。由。知。我。而。稱。我。正。夷。猶。間。見。奧。蘭。度。至。項。上。尙。露。其。所。賜。之。金。鎖。奧。蘭。度。相。見。問。名。但。知。爲。葛。尼。默。不。悟。卽。羅。西。林。之。僞。名。因。念。此。牧。童。何。以。酷。肖。羅。西。林。乃。進。而。與。語。羅。西。林。舉。止。亦。矯。僞。如。男。子。以。眩。其。視。因。語。奧。蘭。度。曰。此。地。清。肅。嚴。淨。胡。來。一。相。思。之。風。漢。遍。刊。吾。樹。懷。其。所。歡。何。也。若。吾。能。觀。其。人。者。必。有。警。語。足。以。療。其。心。疾。奧。蘭。度。驚。曰。吾。卽。其。人。也。君。胡。不。見。告。葛。尼。默。曰。吾。術。亦。僅。耳。爾。但。朝。朝。至。吾。廬。吾。曲。描。羅。西。林。情。態。嚮。爾。爾。見。吾。狀。當。足。以。代。羅。西。林。並。以。已。爾。之。相。思。不。其。得。乎。奧。蘭。度。知。其。見。調。也。然。念。羅。西。林。切。卽。復。日。造。其。廬。葛。尼。默。因。曲。狀。婦。人。言。語。以。媚。奧。蘭。度。然。奧。蘭。度。終。以。不。親。羅。西。林。爲。恨。思。且。不。已。葛。尼。默。雖。盡。態。極。

妍。奧蘭度咸以爲葛尼默嘲已。故爲此狀。而羅西林則大悅。以爲奧蘭度念己。心堅。非餘人所動矣。西麗亞時託名爲愛林娜。日見羅西林與奧蘭度相嘲謔。則隱諷以見父爲急。一日葛尼默果見出公於林下。出公問所自來。葛尼默曰。吾之門業適與公埒。出公笑曰。牧中安從得華胄耶。葛尼默亦不遽告其父。逾數日。奧蘭度復造葛尼默。途中見一人地臥。大蛇蟠其身。奧蘭度過蛇見人。遂騰擲而去。猛視則見巨獅方垂首視睡人。獅蓋疑睡人爲死者。死者非獅所甘。故不卽入吻。奧蘭度視之。倭立物也。倭立物固無情。然骨肉關懷。義所不忍。乃出寶劍與獅格。獅立殪。然左臂亦創。方奧蘭度鬪獅時。倭立物斗醒。見奧蘭度舍命與獅搏。乃大感動。憤媿前失。迨獅斃。乃痛哭跪投其弟自懺。奧蘭度亦大感愴。抱兄而哭。遂爲兄弟如初。蓋倭立物之來。專爲謀斃其弟也。時奧蘭度臂血溢出不止。謂其兄曰。越告葛尼默。吾今日不往矣。倭立物果至。葛尼默家告以奧蘭度殪獅狀。且語其傷已。而又自投其前失。言今且和睦如初。倭立物言次。極道悔恨。愛林娜省其人悔過。良可自託。因與眷眷。而倭立物見愛林娜。雅

有情懷。亦頗沾戀。二人方款款溫語。而羅西林聞奧蘭度見創。駭極而暈。既醒。乃告倭立物曰。吾暈詐也。吾素於奧蘭度僞爲夫婦。至肖。今聞警而暈。亦欲故肖其狀。以相悅耳。倭立物曰。是人行牧。奈何膩潔如婦人。疑之。既歸。告奧蘭度。以葛尼默見狀。且言與愛林娜定情事。云此事果濟者。吾卽推產與弟。同愛林娜行牧於此。亦所甘心。奧蘭度曰。既如是者。明日當行聘禮。吾邀公爵諸人爲汝證成婚約。此時葛尼默以奧蘭度見創。亦奔赴視之。迨相見。訖。奧蘭度卽語葛尼默。以明日行聘。娶愛林娜事。因曰。彼二人。明日耦矣。吾羅西林者。何日結褵耶。葛尼默曰。君果屬意羅西林者。吾明日能使羅西林至。是與君把晤。此事葛尼默欲以愚弄奧蘭度。乃造言曰。吾有幻術。蓋授自吾世父者。奧蘭度疑信參半。語之曰。爾言痴乎。且爾腦安屬。葛尼默曰。信之。明日君必延公爵諸人至吾家。吾自以羅西林奉屬。是何疑者。遲明倭立物及愛林娜同謁出公。衆方同心。矚此雙偶。而奧蘭度亦盛服立。獨新人竟嫋嫋不時至。出公謂奧蘭度曰。今日葛尼默言能以術攝吾女至。其事確耶。奧蘭度不能答。已。葛尼默入告出公。

曰。此事吾成之。但彼爲公女。公能許之耶。出公曰。奧蘭度。吾心契者。卽授之以國。吾且許之。矧屬一弱息。又問奧蘭度曰。君亦願之耶。奧蘭度曰。此吾願所不能及者。胡言不願。於是與愛林娜同出。易其故粧入面。則亭亭均好女子也。方其出時。出公語奧蘭度曰。吾觀葛尼默意態。甚類吾女。何也。奧蘭度曰。吾亦云然。忽見羅西林與西麗亞同入。大衆駭然。以爲葛尼默果有術者。羅西林旣入。始朝覲其父。自承以見逐於季父之故。並言挾妹偕來。欵歎不已。出公大悅。因曰。余命羅西林與奧蘭度。西麗亞與倭立物。以今日成嘉禮。顧野合非禮。然出之父母之命。彼此暢然無所疑沮。座間炙羊爲食。正紛呶間。忽得急足書言朝士請公復位。以出公之弟。知己女潛逃。又出公收合亡命圖反正。將以兵蕩樹林。迨至。忽遇一隱士。出而力諫。公弟勿爾。公弟大悟。欲棄國從之入道。命人延其兄歸朝。此信適至。自嘉禮之日。衆尤大歡。而西麗亞聞耗。深喜其父能自改過。亦不甚戚。出公旣歸。大賚從者。以美仕。仕奧蘭度兄弟。

馬西那有名姝二。一曰希羅。一曰皮屈立司。希羅爲節度利倭那女。皮屈立司則節度從女也。皮屈立司之爲人。天真爛然。希羅則樸嗇守禮。皮屈立司每多方以媚其姊。雖在沈憂之中。亦必以雅謔鼓盪之。時有少年武員數輩。新自戰地凱還。途經馬西那。入謁節度。中有年少曰東披特魯。阿累貢親王也。其友曰刻老丟。爲弗老倫司勳爵。尤有巴度阿鎮帥曰白乃的。聰慧解人意。是三人者。於馬西那爲舊遊地。節度咸以勳舊之禮。尊爲貴賓。且令二女出見。白乃的席間崇論宏議。靡其座人。節度尤爲欽服。皮屈立司亦雄於談者也。爲白乃的所奪。微慍。乃曰。將軍敍致作數百語。乃無人領解。多言胡爲者。白乃的弗悅。自念名家。閨秀。胡口不擇言。至此因憶前度來時。是女亦數窘我。何也。白乃的生平好以言窮人。一經微挫。則兀然不特意。前此僑居時。二人談鋒相搏。非攻擊至於極地。不復止。故此時一觸卽動。乃奮起曰。皮屈立司。吾此來以爲不見汝矣。汝尙生耶。二人復憤爭於座間。久之。皮屈立司審白乃的戰功頗偉。然故屈之。曰。爾言殺人如麻。若以吾觀之。特未抵一餐之戡耳。此何得言勇。時東披特魯

甚偉白乃的之詞鋒。皮屈立司尤怒斥白乃的曰。將軍能言固矣。然古之侏儒。多善雅諛。以佐清譙。汝其親王之弄人乎。白乃的初蒙無勇之譏。猶夷然不屑。意迨得弄人之目。始大怒。方男女辯競時。希羅恭默以聽。不樹一義。刻老丟則私讚希羅德器之邃。以爲數年之別。德益加進。貌益加妍矣。東披特魯傾聽皮屈立司具懸河之口。客咸莫敵。則私謂節度曰。以余觀之。是二人者均辯慧。有智數。節下胡不兩爲耦之節度曰。是安可者。若果行此。此二禮拜之中。二人之癩且皆發。成爲風人夫婦矣。節度意固弗欲。而東披特魯甚欲贊成其事。刻老丟則深以希羅德器爲不可幾及。常提以語東披特魯。東披特魯曰。君屢言希羅得毋欲偶希羅耶。刻老丟曰。吾始至馬西那。心中固惟戰事。是營無心於家室。今則大功告成。吾心中拓有餘地。足以求偶。唯希羅者。愜吾意也。東披特魯諾乃告之。節度節度亦允。遂詔希羅以遣嫁。刻老丟事時刻老丟。用勳舊獲戰功。門望旣高。擁費復盛。希羅奚不悅者。刻老丟遂請婚期。旣報允。刻老丟猶以數日之間。爲綿久。心滋省省。東披特魯知狀。思欲覓一陶情之具。以娛刻老丟。

乃密設詭謀。愚白乃的。令知皮屈立司之見。審非屬真心。又愚皮屈立司。令知白乃的之負。固不爲誠狀。合此男女之歡。以相嬉笑。於是刻老丟大悅。卽希羅亦自奔効。以爲苟可爲力者。惟命是聽。乃同節度密約力。挽白乃的使消其前愆。而希羅則隱迴皮屈立司之怒。勿令峻絕。白氏一日見白乃的仰臥茅亭之下。上蔭高樹。讀書。東披特魯乃與節度及刻老丟去茅亭一矢之地。藉草而談。特高其音吐。令白乃的聞之。先言恆事。尋東披特魯乃問節度曰。節下昨言從女甚款白乃的。此語確耶。余念女公子性情高兀。烏能垂青武人。節度曰。此事余亦安知者。彼內蘊摯愛。外乃落落。余方莫知其所。以然刻老丟曰。是言良然。昨希羅告我。脫白乃的掉頭不顧者。彼當終身無郎耳。節度與東披特魯言曰。此事斬然不復能合。彼白乃的者。激烈人也。烏能洞燭皮屈立司之隱降心。以從於是。東披特魯太息曰。惜哉。絕代佳人。乃蒙此屈真恨事也。吾意欲往。懇白乃的二公之意。何如者。刻老丟曰。止。止。匪特公行無濟。將益中其怒。且出冷語。砭肌不重。滋之戾乎。東披特魯曰。前事吾所不解。皮屈立司聰明絕世。一好女。

子也。既愛好白乃的。何妨導以情。窾乃無端爲此。轟霆激電。令人難測。何也。語
 已知白乃的已密聞。故默然而散。而白乃的者。凝神聽之。都已了了。自忖曰。天
 下之奇事。乃至此乎。然以吾意度之。私議之言。諒亦非詐。且希羅之懿德。安屑
 爲是僞言。然余刀鑲上人。初無室家之念。彼奚爲戀我者。且彼方悵悵而三人
 者。爭惜其聰明。慧辨聰明。慧辨吾固許之。特愛吾之道。何由如是之怪。已見皮
 屈立司盈盈自室中出。望之飄然如仙。此時白乃的之意已動。因私笑曰。此女
 狡黠無倫。言剛而情晦。今日竟爲吾刺取而得。殆不能更隱矣。已聞皮屈立司
 呼曰。白乃的。翁延君入飯。是長者使我。非我意也。白乃的曰。謝女郎禮。我此白
 乃的第一次衝口作溫文語者。皮屈立司復嗶嗶作指斥語。夷然自行。白乃的
 曰。吾今日知指矣。彼故爲此狀。令我迷離。我亦智士。何爲見愚至此。因念我如
 弗憐。則野蠻若我。如弗愛。又猶太人若矣。此時三人祕計。白乃的已入玄中矣。
 而希羅亦以智術愚皮屈立司。故挾侍女歐蘇拉。間行花圃之中。又令侍女馬
 格雷造皮屈立司帷闥中。竊告以主僕二人。方履園中。道長短。引而竊聽之。馬

格雷諾於是希羅及歐蘇拉徑前至萬花之中語曰爾第言白乃的住處吾聞
詔汝以白乃的屬心皮屈立司故令皮屈立司聞之已見皮屈立司蛇行鼠伏
而至希羅忽作峻拒歐蘇拉之言曰否否皮屈立司好女子也烏肯屈就白乃
的歐蘇拉曰主人語我白乃的甚傾襟推抱於皮屈立司此語果可信耶希羅
曰彼親語刻老丟何不可信者我知皮屈立司高岸如陵谷苟觸之必無倖故
不之告歐蘇拉曰是二人各挾崖岸以婢子思之不告爲愈希羅曰吾深不解
吾女弟之懷抱以白乃的少年勇敢鬥地復高儀表瑰麗何一不足偶者而必
爲此則人固有心非人所測者歐蘇拉曰是語何爲祕而不之宣示希羅曰我
果言之匪特勿動且欲擠我入於窘鄉我非不智者何爲告之歐蘇拉曰此舉
似主人忍矣以皮屈立司之聰明識道理豈忍峻背人意主人忍辱宣之或可
得當若引身自避則皮屈立司終身無解悟之日矣語至此希羅搖手示歐蘇
拉別語他事歐蘇拉亦他問曰主人佳禮定於何日希羅曰明日耳爾來爲吾
取禮衣明日服何服爲佳者此時皮屈立司聞言驚曰此事確乎然則我固無

情者耳。吾自今以後。不當更肆吾辭鋒。當思其所以報白乃的者。自是以後。二人相見。恆有情款。惟希羅者入蹇途矣。先是東披特魯親王。有後母之弟曰東約翰。其人亦從征。歸途出馬西那。適留於此。其人險暴。小人也。極嫉其兄所爲。見刻老丟與其兄善。恨之。復見刻老丟娶於是間。思以術敗之。令其兄與刻老丟絕。有蒲拉菊者。與馬格雷素有情款者也。東約翰乃令蒲拉菊與馬格雷。以夜中間行於希羅院外。馬格雷則僞襲希羅之衣。與汝款語。月下欲故令刻老丟見之。以激其怒。東約翰部署既竟。造其兄許。讒希羅於刻老丟。言希羅蕩也。且請刻老丟以夜偵之。刻老丟怒曰。果如是者。吾明日於嘉禮場中。痛斥而絕之。東披特魯曰。我爲媒氏。果如是者。何以對吾友。東約翰果同諸人偵諸希羅門外。見蒲拉菊憑闌與希羅款語。意甚濃至。刻老丟及東披特魯於月色溟濛中。但辨爲希羅服飾。謂真希羅也。刻老丟此時之怒。實非言語所狀。愛根變爲恨海。且言於明日禮拜堂中。定嚴詰以今夜之事。與之痛絕。東披特魯亦以爲然。遲明。刻老丟與希羅同立牧師之側。牧師方欲發聲誦祝文。刻老丟衍衍語。

希羅失德之狀。愬之牧師。希羅大駭。問曰。吾夫病發耶。何由顛倒至此。節度亦奇駭。問東披特魯曰。王何不發一辭爲吾女別白。東披特魯曰。是何言。吾以媒故。誤合蕩婦於吾良友。吾罪重矣。尙何辨之云。且吾昨夜見希羅。憑闌與男子語。胡得言無。希羅曰。天乎。是語確耶。悲極而暈。挺如僵尸。東披特魯及刻老丟怒氣勃勃。出禮拜堂。蓋心堅如石矣。皮屈立司則倉皇萬狀。力拯希羅。白乃的亦從旁助之。白乃的語皮屈立司曰。希羅果如何者。皮屈立司曰。爲狀似無礙。皮屈立司者。信希羅者也。聞東披特魯言。毫不爲動。而節度則疑信參半。雖極哭。中却咒其勿生。以爲生之。蒙辱甚於死也。獨牧師年高多閱歷。洞人情。見希羅爲二人所窘。羞憤中。却含正氣。似極冤無訴者。迨憤極而暈。二目中却帶無數幽恨。始崩然臥地。因語節度曰。女公子若非爲人見枉者。後此我公勿處我以人類。獸我可耳。迨希羅少甦。牧師語之曰。刻老丟謂汝與誰人往來者。希羅曰。或枉我者。知之。我則何知者。語其父曰。吾父試以人刺取吾。夜來所與言者。果得其人。女甘梟鬻。無復甚恤。牧師曰。是必有異。復語節度曰。吾今姑言希羅。

久。暈。而。死。家。中。且。具。喪。儀。節。度。曰。是。何。爲。者。牧。師。曰。吾。一。言。其。死。刻。老。丟。必。能。轉。怒。爲。悲。且。令。刻。老。丟。知。果。爲。失。德。之。婦。人。者。必。不。爲。一。言。而。死。使。知。人。言。必。屬。非。實。如。是。白。乃。的。謂。節。度。曰。丈。姑。從。牧。師。言。吾。雖。友。刻。老。丟。必。不。忍。洩。此。祕。語。節。度。曰。余。老。矣。更。無。一。謀。諸。公。宜。何。如。吾。卽。何。如。耳。牧。師。乃。延。節。度。與。希。羅。入。於。閤。室。以。人。侍。之。皮。屈。立。司。與。白。乃。的。亦。同。至。閤。室。之。中。白。乃。的。見。皮。屈。立。司。長。日。哭。因。語。之。曰。汝。何。久。哭。爲。也。皮。屈。立。司。曰。家。變。如。是。烏。能。不。哭。白。乃。的。曰。以。吾。卜。之。希。羅。之。枉。誠。慘。無。天。日。皮。屈。立。司。曰。誰。愛。我。者。必。能。代。希。羅。直。此。枉。能。直。希。羅。枉。者。始。愛。我。也。白。乃。的。曰。吾。誠。告。皮。屈。立。司。吾。誠。愛。汝。者。汝。何。令。吾。必。能。赴。皮。屈。立。司。曰。無。他。語。唯。刺。殺。刻。老。丟。耳。白。乃。的。曰。是。何。語。彼。刻。老。丟。爲。吾。良。友。殆。惑。於。人。故。亂。其。性。非。故。行。其。殘。暴。也。皮。屈。立。司。曰。是。人。狂。謬。污。讟。閨。秀。恨。吾。非。男。子。不。爾。吾。當。立。血。吾。刃。白。乃。的。更。欲。申。辨。皮。屈。立。司。曰。無。他。語。惟。趣。殺。刻。老。丟。耳。且。爾。試。念。吾。骨。肉。如。希。羅。者。寧。有。是。事。然。吾。身。非。男。子。謀。因。弗。遂。亦。甚。願。嫁。得。好。男。子。者。必。遂。吾。志。願。男。子。中。自。命。英。雄。者。多。委。頓。不。自。振。

臨義退縮。吾又從何處覓得好男子者。吾今不能堂堂報仇而死。亦祇能幽咽盡於帷幕之中。哀哉。白乃的曰。皮屈立司。汝勿更哭矣。吾實愛汝。今當憑此手以誓天地。皮屈立司曰。此手固有用。爾能許我爲用者。則誠愛我矣。白乃的曰。汝果信刻老。丟蓄毒螫之念。殘希羅歟。皮屈立司曰。然。白乃的曰。吾今與汝親手爲別。吾行殺刻老丟矣。方白乃的與皮屈立司論辨時。而節度亦洵洵欲復仇於東披特魯及刻老丟。因謂二人曰。二公如是。殘我弱息。吾已明明死一女矣。二人見節度年高。弗欲與之鬪力。乃曰。丈人休矣。吾不與丈較力也。此時白乃的亦至。曰。君枉希羅。今請出刃與我語。曲直刻老丟方欲出劍。見守土之官。楷蒲拉菊至。以蒲拉菊與馬格雷定謀時。爲他奴所覺。首之守土者。官聞禮拜堂悔婚事。方奇駭。得此大怒。卽以騎取蒲拉菊。節度遂令而曳披特魯。蒲拉菊自承不諱。東約翰聞變。遂逃。刻老丟大震。自怨輕聽妄發。憤不可狀。東披特魯曰。君意如何。刻老丟曰。吾聞蒲拉菊對簿語。語如令吾飲砒霜也。於是刻老丟哀節度曰。女公子死矣。公今欲加我何等罪者。我甘死如飴矣。節度曰。吾女固

死。然吾尙有從女。親如其姊。卽以明日行嘉禮。此卽老夫所以措汝者也。刻老丟曰。諾。此女若醜如斐洲之黑婦。吾亦娶之。言旣。遂赴希羅僞冢之上。大哭。達曉。明日東披特魯及刻老丟均聚禮拜堂。節度乃領希羅蒙以假臉。刻老丟曰。女公子且出手授我。公子固願許我者。則我願偶女公子。終吾身。希羅曰。我蓋別成一人。爲君婦矣。因去。其假面赫然。希羅也。合堂大駭。惟白乃的諸人如故。迨禮畢。牧師始以情語觀者。白乃的亦請於牧師。同日與皮屈立司成禮。皮屈立司禮容甚沈寂。東披特魯諸人亦詳告以詭謀聯合之事。顧二人愛根已固。卽亦弗動。惟成婚後。彼此仍嘲談如舊時。白乃的常曰。吾知爾不得我。且圖死吾憐君。故許耳。皮屈立司曰。聞君不得我。且療偶君。直藥君也。相與互爲笑樂。而東約翰在逃。見獲。適於刻老丟成禮之時。一燕爾新婚。一括髮關械矣。

仙猶

雅興有令甲。凡父母遣嫁其女。女唯父母之命是聽。嘉偶怨偶。均父母所定。違者得死。國家斥不問。然爲父母者。唯女之愛。無忍令其失所者。故令懸犯者絕。

少。有。父。老。曰。伊。齊。司。來。愬。於。雅。典。公。爵。地。休。司。謂。其。女。黑。迷。亞。許。配。地。米。屈。立。司。地。米。者。雅。典。貴。胄。也。顧。其。女。弗。欲。女。先。屬。意。於。少。年。立。山。特。堅。不。更。適。伊。齊。司。怒。故。奔。赴。公。廷。求。治。其。女。黑。米。亞。則。自。陳。非。敢。故。違。父。命。以。地。米。前。與。海。冷。娜。有。婚。嫁。之。約。地。米。旋。遣。置。之。女。以。地。米。涼。薄。故。拒。聘。違。命。黑。米。亞。情。慄。固。可。憫。然。已。干。憲。坐。卽。亦。弗。赦。地。休。司。者。亦。仁。人。百。思。不。能。出。女。於。律。因。飭。黑。米。亞。曰。以。四。日。期。汝。女。自。營。度。其。可。以。免。死。者。來。質。不。爾。國。律。具。在。不。置。汝。地。上。矣。黑。米。亞。出。至。立。山。特。家。語。之。曰。君。允。我。嫁。地。米。乎。吾。得。官。言。這。四。日。命。耳。立。山。特。聞。狀。極。悲。因。曰。余。有。姑。氏。家。去。此。數。十。里。其。地。爲。雅。典。刑。律。所。不。及。者。吾。意。欲。君。以。夜。出。遲。吾。向。日。於。樹。林。中。與。汝。幽。搆。地。我。必。時。至。與。君。偕。逃。黑。米。亞。稱。善。潛。告。其。閨。友。海。冷。娜。外。他。無。知。者。海。冷。娜。駭。撲。無。倫。思。欲。以。黑。米。亞。事。告。之。地。米。亦。知。告。地。米。於。已。事。一。無。所。濟。願。欲。從。地。米。以。追。黑。米。亞。於。樹。林。之。中。以。覘。其。狀。此。海。冷。娜。愚。計。也。樹。林。之。地。舊。名。仙。林。以。仙。人。嘗。降。靈。於。此。仙。人。名。倭。白。龍。仙。姥。曰。鐵。坦。尼。亞。仙。吏。如。麻。恆。於。明。月。上。時。縱。飲。林。中。然。仙。人。頗。不。直。其。

婦居頗勃谿。仙吏懼遷怒。及之恆化身。入花中以避仙譴。二仙不陸之故。以鐵
 坦尼亞有契友。誕子卽逝。鐵坦尼亞竊撫其子。倭白龍欲奴此子。鐵坦尼亞弗
 欲。因之喋喋。方黑迷亞與立山特約會時。正夜中。而仙翁仙姥亦從仙吏無數。
 適游林下。鐵坦尼亞見倭白龍。至斥侍者曰。左之吾不與夫己氏相見也。倭白
 龍聞而怒曰。是婦職乎。戔戔一雛娃。胡不見屬。乃以肇憤。鐵坦尼亞曰。人各有
 暱。爾縱舍其仙國。亦不能市此兒。因麾衆行。倭白龍怒曰。爾俟之。明日必有以
 相報。倭白龍乃趣召迫克。迫克者仙班之首。倭白龍之寵臣也。迫克狡獪。好游
 戲人間。凡瀕村之童。恆爲所窘。常化身入乳姑乳笛中。澡其體。乳姑者取牛
 滑不能聚。而爲餅。又酒家蓄釀。迫克就而攪之。酒酸不能市。村人或聚飲林下。
 迫克則幻爲蜚蜚。騰身杯中。酒濺村人之面。因而覆其杯。或村姬坐談。則從後
 掀其榻。姬仰跌。旁人因大閔笑。此時迫克而倭白龍。倭白龍詔之曰。汝今悉取
 林中愛嬾花。至吾許。愛嬾花汁一滴入睡人眼中。醒時無論何見。必以第一觸
 目者愛之。弗置。余今將以花汁點鐵坦尼亞之睛。令其甦時。觸物輒愛。吾亦知

是汁有他藥。足以解之。然求解者。必得其小孺子爲吾雛奴。始授藥也。迫克聞言大悅。遂奔赴取花。倭白龍方遣迫克。忽見地米與海冷娜至矣。聞地米語海冷娜曰。爾胡從吾來。遂極致其怨抑之語。海冷娜曰。君前此愛我甚摯。今乃棄我如遺。何也。地米怒曰。爾且去。餓虎吾不念爾矣。地米遂趣行。海冷娜飛步尾之。倭白龍者仁愛之仙也。生最憐棄婦。迨迫克既歸。撚花滿手。因語迫克曰。爾以此花汁乘地米睡時入其睛。且使海冷娜坐其旁。彼一甦見之。當爲夫婦如初。地米衣雅典衣也。望卽得之。迫克躍然而行。倭白龍亦以花汁至鐵坦尼亞寢宮。宮居河次。萬花環繞。高觀巋然。此時方欲就枕。部署侍者命去玫瑰中。小蟲勿令蠹花。更往取白蝙蝠翅上之膜。聚而製吾裙衫。外此則逐去鳥鴟。勿使夜啼。攪我今日度曲。侑吾睡。迨女侍度曲既。鐵坦尼亞亦寢。侍者遂去。倭白龍潛入。點以花汁。此時黑米亞自夜中逸出至林中。果見立山特坐待路陬。黑米亞以窮追奔波。疲極思臥。立山特重違其意。乃同至河瀕。藉草而睡。此時迫克以花汁至。意其主人言着雅典衣者地米也。旁臥尙有一婦人。必海冷娜。

遂以花汁瀝立山特眼中。此時立山特警醒。適海冷娜立其前。藥性鼓動精神。遂全注於海冷娜矣。先是海冷娜追地米。地米行絕疾。竟不能及。已見立山特臥於草際。怪之。趣立山特醒。立山特醒。眼已受藥。遂款款與海冷娜道。恩意以爲勝黑米亞多矣。海冷娜素審立山特有情於黑米亞。見狀以爲立山特戲也。慍曰。吾命窮哉。前此地米亞以是言餽我。乃中道見捐。吾以爲君愿慙人。今奈何亦侮我。語已拂袖去。立山特追之。時黑米亞尙沈酣未醒。既覺。則不見立山特。就林中百覓莫得也。而地米既不見黑米。狂犇而疲。亦蔭林下臥。倭白龍遇之。知迫克所點之藥誤也。復以藥更點之。適海冷娜狂逸。避立山特。過其前。地米眼中受藥。遂忘前事。急起趨。卽海冷娜道舊恩。幽情淒戀。甚摯。立山特忽忽亦至。復述其款曲。二人爭陳。愾愾。海冷娜不測。方徬徨間。黑米亞至矣。海冷娜以爲三人并合。與之爲難。因大怒。此時黑米亞亦奇駭。以爲是二夫者。於我均戀戀。今日胡乃盡反其所爲。轉就暱海冷娜。二女者。閨中良友也。因是之故。大相袒。海冷娜曰。忍哉。黑米亞也。爾何事。乃讒立山特。令其苦我。地米者恨。

我至於極地。今亦反其口吻。竟諛我爲天仙。則尤不知所謂。若非爾隱導其來。侮我者。彼何爲而有是言。爾我同學有年。按歌同也。刺繡同也。我二人猶並蒂之花。照水影雙也。今乃出其狡獪。狎侮同人。豈朋友應爲之分。黑米亞曰。何謂也。我無成心。殊不解爾之所言。爾似言我嘲諷不留餘地者。但問爾言亦有故人誼乎。海冷娜曰。爾當此二人之前。衍衍論辨自白。殆一轉眼。爾又私售其詐矣。二女方紛競時。而立山特與地米已就林中。塵搏矣。二女見二士。瞥匿不見。遂分覓之。而倭白龍在隱中。見二士爭鋒。咎迫克曰。爾乃大誤。今吾問汝。凡汝所爲。有意耶。無意耶。迫克辨曰。主命吾見雅典裝者。試吾藥。吾又安知其爲誰氏。倭白龍曰。往事已矣。今日二士之爭。實我所肇。爾今當力與二里之霧。俾二士俱墜陰霾中。不復相見。或可解免其死。爾今先幻形爲立山特。引地米。又幻爲地米形。引立山特。各使分馳羸憊。不能與爾別。以吾解藥。解立山特之惑。俾其仍暈黑米亞。若地米。陡上之花。汁可聽之。勿解使永永依海冷娜也。爾趣行。吾今往視吾妻矣。此時鐵坦尼亞尙沈睡未覺。倭白龍至時。見門外一鬼。侏儒。

盤散臥於花底。倭白龍笑曰：是足以弄鐵坦尼亞矣。乃潛取驢顛之乾朽者，戴鬼頭以咒禁之，俾勿脫。於是鬼驢合一，鬼醒果戴驢頭，逡巡及鐵坦尼亞宮外。鐵坦尼亞受花汁久，適醒見戴驢之鬼，大悅以爲美如真仙鬼目。吾方覓路弗出，胡言仙者。鐵坦尼亞曰：爾勿出此樹外，果從我者，我實上真。當以仙吏伺汝，令汝勿苦。乃令仙妹四：一曰豆花，一曰蛛胃，一曰燈蛾，一曰芥兒，詔之曰：汝四輩善侍是人，出葡萄杏子，供養佐之以巖蜜，必令此年少美麗。神仙盡歡，始已乃就而語驢鬼曰：爾二腮胡爲茸茸然，美不可狀，且二耳豔立，媚麗無倫。曷使吾以吻親之，致吾欣慕。驢鬼見四女侍駢立，乃語之曰：趣前爲而公搔面，吾面不省何由，忽發奇癢。鐵坦尼亞正令仙妹供具，驢鬼止之曰：勿須急，以芻豆來，不解吾性，何由忽爾嗜此。爾諸人悉屏勿前，而公倦思睡矣。鐵坦尼亞曰：欲睡者可，卽吾腕，吾方欲度天仙化人之曲，俾汝侑睡。倭白龍闖然竟入，大詈鐵坦尼亞。胡爲以仙姥之尊，乃垂青驢鬼。鐵坦尼亞方抱驢鬼，驢腕上且密戴驢頂，以花見倭白龍至，大慙。倭白龍旣指數久之，仍與之索僮，厮鐵坦尼亞理，屈遂

不敢有所辨執。倭白龍既得僮。出解藥。傅鐵坦尼亞眼中。鐵坦尼亞若出大夢。忽見驢鬼在旁。戴驢死顛。狀已垂朽。大駭。不審何由迷惑。至是倭白龍復以咒。咒驢鬼去。顛也。遂爲夫婦如初。倭白龍並勸鐵坦尼亞以海冷娜黑米亞二女事。約同觀其終局。見二男二女相距至邇。咸寐於草間。拍克已隱合。二氏男女相枕藉而睡。復以藥解立山特。此時黑米亞先甦。自怪是人。胡以變節而立山特亦卽醒。依然與黑米亞道衷曲。幾疑昨日之事。殆如大夢。海冷娜竟日苦之。迨醒而地米殷殷道前失。始知其非僞。二女相見。都忘前郟。地米亦謝黑米亞弗娶。且議走告黑米亞之父。自陳仍取原聘之海冷娜。兼乞翁勿殺女。行次見伊齊司亦至。覓女二人。遂自投。伊齊司釋弗治。乃以女妻立山特。海冷娜亦與地米成禮。仙人仙姥合此二姓之歡。自以爲功。乃大置酒宴。仙吏外史氏曰。讀吾書者。必以爲吾所論述。咸屬子虛。究之世界茫茫。孰非夢者。以夢書授夢人。亦何所不可。故名是篇曰夏夜夢。仙翁者釋者所定論也。

西西里王利翁替司。册后甚賢。且美。名曰黑美温。伉儷至篤。王自得后。志氣發舒。於願至遂。王有摯友波立克生。實王蒲希密亞。二王少相狎。長相磨勵。迨二國傳儲。遂各踐大位。久之不復相見。然聘幣時來。使者纒屬於道。嗣西西里王以書趣波立克生至。波立克生重違故人之意。亦命駕至西西里。供張極盛。王后咸以禮相接。意二國聯和。與王又少年同研席。通家之誼。禮防遂不爲阻。二王日縱談少年童騃之事。用以爲歡。后亦從旁雅謔。久之。波立克生戒行歸國。王及后諄諄強留。攀援至切。先是王苦挽不得。當后出巽語。至温婉。波立克生遂留。利翁替司初亦以爲良友。端重義。不爲苟。且后亦秉禮。泰然不復爲嫌。及波立克生決行。爲狀甚果。而竟以王后一言而止。因而大疑。王后之款客殷殷者。意蓋爲王存故人。並全邦交也。而利翁替司忽怒。嗔如野蠻。乃令大臣凱密魯藥殺波立克生。凱密魯者善人也。以王所爲非義。匪特不敢進藥。且悉以王謀告波立克生。請與同逃。波立克生遂挾凱密魯同抵蒲希密亞。凱密魯遂長日處波立克生宮中。日侍燕飲。情好甚懋。密西西里王聞波立克生逃。大怒。直

至王后宮中。時后方抱提其子馬密勒司。馬密勒司僅能言。方述保母所教之
古典。牙牙媚母。王直入取孺子於王后之懷中。麾衛士下后於掖庭之獄。馬密
勒司固穉。然聰明知物情。見母被逮。乃大悲而病。日就羸瘦。慙然欲就斃。王既
下后於獄。乃令克利門及迭翁二大臣至。特而甫廟祈神。且卜王后会否與波
立克生有染。時后方孕在獄。竟生女。后對其女哭曰。兒生而囚矣。然我兒無玷
猶母也。先是后與貴胄夫人保林娜過往甚密。保林娜爲阿鐵古納司妻。西
里貴仕也。保林娜聞后誕女。遂入獄覲后。語獄婢愛密利亞曰。趣告后。若見信
者。則請以雛娃授我。我持以示王。王憐娃。或得赦吾后也。愛密利亞曰。賢哉夫
人。吾必以其語告后。保林娜曰。苟以女見付者。吾必至王許。爲后雪此獄。愛密
利亞曰。夫人行爲如此。必得天佑。於是入獄取女。后大悅。以爲他人必無是能
力能者。惟保林娜耳。遂出女託之。保林娜方欲造王宮。其夫力止之。弗聽。既至
遂置女於王之足下。衍衍爲后辨其冤抑。又極諫王不應果決如是。既復哀王
以后。及雛娃均無罪。請王赦之。王聞言大怒。勅其夫阿鐵古納司斥夫人出。保

林娜出。仍置其女於王之座下。冀王聞其呱泣。或從而收取之。王弗動。令阿鐵古納司以綠絛方底載兒。置之荒島。阿鐵古納司者。制行非其夫人比也。行爲殘暴。悉如其王。乃挾兒登舟。趣荒島。王餘怒。仍弗釋。不待祈請。二使者歸。卽出后於獄。廷訊時。貴臣咸集坐鞠。后囚服跪於階下。正訊鞠間。克利門及迭翁歸矣。以神語裏黃封。上蓋紫泥。奏王。王發封。令近侍高誦神語。神曰。黑美濕竟體純白。無斑點也。波立克生者。制行如天日。無可示罰。凱密魯亦忠臣。利翁替司者。媚嫉之暴君。天譴至促。若不更覓其所遺棄之物者。國祚當斬。利翁替司弗信。以爲是二使黨后。故敢爲無忌之語。仍督廷臣鞠王后。方紛叟間。保母出言。世子聞母后對簿。憤極薨矣。后聞世子爲己而死。亦暈於墀下。王遂大慟。令保林娜將后入別室。勤爲將護。已而保林娜入言。后亦殂謝。利翁替司因大悲悔。知神語非妄。念神言遺棄之物。殆其幼女。思欲更取而撫之。時阿鐵古納司舟爲橫風所掣。直至蒲希密亞。卽波立克生逃歸登陸之地。阿鐵古納司出女擲之岸上。將歸舟。突遇人熊撲而分裂其體。而女娃衣襟絕佳。珠貝琳瑯殆滿。阿

鐵古納司復以小箋字棄女曰普地塔。義云生貴而命蹇也。普地塔遂爲行牧者所得。令其妻字之。牧者旣得棄女珠飾。思以之易錢。搆產。又患暴富見疑。遂移家。盡出其珠貝。易以市羔。因而家業大贍。遂以普地塔爲己女。普地塔年幼。亦不知其爲王女也。迨長。美麗無倫。德性溫懿。且有夙慧。稍學卽通洽。愈於常女。時蒲希密亞王亦僅有一子曰弗魯呂什。常出行獵。一日過牧者之門。見普地塔。大豔其貌。且舉動綽然如貴家。悅之。因改名爲道呂格。而微服。累至牧者家。王見世子恆野出。莫審所由。令人偵世子。乃知狀。遂令凱密魯侍己。訪牧者。王與凱密魯均微服。至時牧人適翦取羣羊之毳。取毳者牧家令節也。得毳易錢。因指爲佳辰。大置酒。延賓客。卽外人來賀者。亦得與席。王與凱密魯至。遂亦見款。座中均村叟儉人。男女則卽草場中跳舞。獨弗魯呂什及普地塔同處。一幽軒之下。傾談甚洽。落落不與村人語。時王易服。世子竟不之覺。王遂前行。聽之。聞普地塔詞。況雖非學人吐屬。然亦時時得真趣。王大駭。謂凱密魯曰。此女雖不出勳閥之中。然生自田間。亦可云一時之秀。凱密魯曰。此牛乳中之精也。

王乃謂牧者曰。與女公子坐語者誰也。牧者曰。其人名道侶格。而彼來爲吾女來也。彼二人互愛。吾亦不能軒輊。果道侶格而能得吾兒者。受益於閨房。當非夢想所料。意普地塔所載之寶。牧者夫婦未嘗盡出易錢。尙留其半爲嫁貲也。王入進語其子曰。少年吾見汝身近閨秀。幾忘其食與遊。然吾少時近吾妻。恆以珍物相餽遺。今少年戀此女。胡不聞賚物來者。弗魯呂什亦弗辨爲其父。卽起而答曰。丈人見責甚善。顧此女之責償於我者。惟得此寸心之暱。他珍物均不足以易其嗜。語已。顧普地塔曰。以我二人情好。曷不傾吐此丈人之前。請其爲我左證。以堅吾誓。王聞言。乃去其假面。其及變服。斥其子曰。爾乃不自剋勉。學問竟眷戀素門。躬自貶損。以益吾恥。寧謂之孝語已。又斥普地塔曰。爾以媚道惑吾子。非是。今若不自決去。爾父子少須均獄斃矣。王怒自去。令凱密魯促世子歸。普地塔知王微服見刺。凜然弗懼。自云欲造王宮。躬自陳辨。謂陽光所及。上自王宮。下逮蓬萊。溫煦如一。未有貴賤之別。吾又何怯於王。且吾傲骨。天然不屈。權勢世子休矣。吾將就牛。栖取乳去也。凱密魯聞言失驚。深以普地塔

爲然。又見世子戀別。情況至窘。乃思以權謀合此二姓之好。忽念西西里故君。以迷惘殘其。后行已老。亦萌悔心。卽余亦垂暮戀鄉。非胡不載此男女二人。造西西里。俾之成禮。蒲希密亞王卽有責言。吾或以情告哀。請故君自陳前失。復尋舊盟。世子違命之咎。亦得假故君之言爲之湔滌。謀定。遂語世子以故。二人咸諾。凱密魯乃私飭行具。載牧者同行。牧者遂收普地塔來。時所挾之重寶。及其名牋。登舟。風利已及西西里。時利翁替司果中悔。竟以禮遇凱密魯。處世子亦優。世子並挾普地塔。見王。王見女酷似其后。因並念棄女。乃大哭曰。吾若非昏暴。則吾女尙生。亦長大如汝。亭亭矣。又語弗魯呂什曰。吾前與而翁有鄰。今甚引以爲悔。深欲更相把握。以識吾過。牧羊人聞王述棄女狀。以年數計之。正符。且王又言棄女之衣襟服飾。因大疑以爲棄女。卽普地塔耶。時保林娜亦正在王所。老牧乃自陳得棄女狀。並言陷女之人歸。將登舟。適人熊出自林中。竟爲撲殺。一一語王。因出其文襟及珠貝示王。保林娜檢視。悉皆符合。於是知普地塔果爲利翁替司之女。願保林娜聞其夫死耗。則噉然而哀。更見普地塔長。

成。與。王。更。聚。孤。忠。所。激。因。而。復。慰。一。時。之。間。哀。樂。並。作。利。翁。替。司。悉。普。地。塔。果
 其。女。因。而。復。哭。其。后。不。復。見。女。之。長。成。久。之。無。言。但。嗚。咽。曰。爾。母。可。憐。保。林。娜
 曰。臣。家。有。意。大。利。人。雕。成。后。象。風。貌。如。生。請。王。臨。幸。臣。家。見。象。當。如。見。后。且。令
 普。地。塔。瞻。拜。其。母。也。於。是。廷。臣。咸。隨。王。幸。保。林。娜。家。保。林。娜。啟。象。幕。黑。美。溫。赫。
 然。見。於。幕。中。毫。髮。備。肖。王。癡。立。噤。不。能。聲。保。林。娜。曰。王。殆。以。象。如。生。因。而。噤。乎。
 王。久。乃。曰。此。象。栩栩。欲。活。宛。肖。亡。者。生。時。矣。已。而。復。曰。保。林。娜。胡。以。此。象。較。后。
 生。時。老。也。保。林。娜。曰。此。匠。人。逆。料。二。十。年。後。之。形。容。故。豫。刻。此。形。以。備。王。臨。幸。
 耳。已。而。下。幕。曰。止。矣。更。睇。不。已。者。象。當。因。人。而。活。此。尤。動。王。悲。也。王。弗。允。令。勿。
 下。幕。久。乃。謂。保。林。娜。曰。異。哉。此。象。胡。以。咻。咻。有。鼻。息。且。二。睛。微。動。何。也。保。林。娜。
 曰。此。王。眼。迷。象。何。曾。動。堅。請。下。幕。王。曰。爾。勿。趣。我。我。將。前。與。象。親。吻。保。林。娜。曰。
 白。聖。未。乾。親。之。適。爲。鬚。髻。之。累。何。可。遽。進。時。普。地。塔。長。跪。於。地。淚。眼。潛。盼。其。母。
 象。乃。莊。嚴。妙。麗。如。天。神。也。保。林。娜。曰。臣。尚。有。術。能。令。象。行。于。是。出。口。號。示。象。后。
 象。乃。款。款。自。神。座。下。以。手。抱。王。仰。天。祈。禱。爲。王。祝。釐。並。爲。其。女。祝。先。是。保。林。娜。

患王必死其後。欲僞言后薨。以殺王怒。乃延后居其家。時后鬱伊已深。意不得女者。則與王長謝。此時王既得后。而復遇女。喜氣載腦。腦不能容。幾幾欲暈。而室中但聞慶賀之聲。與敍別之語。他無所聞矣。王堅謝弗魯呂什。以爲世子貴。胄胡爲見賞。牧氏之兒。復謝牧人。以恩參養其女。而凱密魯保林娜。則自慶善念格天。乃能全人骨肉至此。時波立克生不見其子。策凱密魯爲西西里。直臣必挾其子反國。又偵牧人弗見。遂命舟入西西里。覓世子。及諸人告以故。王亦大喜。既釋前仇。又喜普地塔不出田間。適足爲其子之耦。二王相見。言歡如故。而黑美溫自經憂患。克享團圓之樂。於心滋慰。利翁替司亦傳位其女。夫婦遂各王一國。

黑瞽

巴旁多者。微臬司上議院議員也。有女曰德地母那。美而慧。乞繫援。踵接於門。既豔女美。又涎其奩具。因之媒灼。遂逐戶。幾爲穿。然女意相。郎尙德。遺貌雖寢。勿憚舉國中少年。均不當意。獨注念於摩阿黑人。摩阿者回部也。曾大勝西班牙。牙王其國後爲逐去。居於斐

北洲之倭德魯。而議員悅女所爲。亦時延倭德魯其家。與之談讌。倭德魯雖黑種。而德性堅定。幹畧亦高。足偶德地母那也。時已官武職。勇號騰其軍中。前此與土耳其累戰。皆捷。近拜大將軍。國家倚爲干城。其人少時遊歷幾徧二洲。學問頗淵博。而德地母那雖閨秀。雅有遠志。深悅倭德魯之閱歷。倭德魯亦屢述戰績。戰陸戰水。凡入陣出險。喋血伏尸之事。一一語女。且云。見虜於敵。屈而爲奴。尋從奴中逸出。道行匪所不遇。咸怪特可駭者。德地母那聞言欲醉。每見倭來。輒自置其活計。坐而要之。使談倭德魯每言遇險之事。德地母那往往爲之雪涕。迨語既。輒以溫語慰倭德魯。以爲乍聞險狀。幾欲碎其肝胃。何幸身近英雄。得瞻武概。聞勇略。則天之待我。仍未薄也。因謂倭德魯曰。將軍輩中。苟有人論婚於我者。將軍幸告以能言平生勇狀。如將軍者。我嫁之。語已臉頰至頰。倭德魯知旨。因自陳請女。諾議遂定。然倭德魯自審種黑而產微。議員身爲聞家。安能相攸及我者。蓋巴旁多之爲人。相婿固聽女自爲。而門楣之見頗重。亦欲得一世胄望族。爲其半子。願女見倭氏武功爛然。又德性醇厚。屬心已久。亦不計

父命矣。時國中閨秀咸醜黑種女，相媚得倭，以爲較白人之瑩潔，爲多視。微臬司人若糞壤之英也。二人婚約甫定，巴旁多已調得之，大怒，徑入議院，訟倭德魯言以妖術惑其室女，作密誓且背親非義，在律凡寄食人家，誘其閨秀，亦干憲坐。倭德魯至對簿，然此時微臬司方用兵，樞府心右武臣，以土耳其方大集水軍，犯沙百勒司島，其地新屬微臬司，土耳其欲因而奪歸之，國家念守邊大將舍倭無屬，議院乃檄召倭德魯，一則將屬以兵，一則欲正其罪。吉凶蓋參半也。倭德魯至，巴旁多詰之曰：爾何故焚吾女？曷爲我道其顛末？倭德魯遂歷述與女議論及女允婚之故，衍衍論於公庭，無復欺隱。公爵方據坐堂皇，聽斷，因謂巴旁多曰：聞倭將軍言，毋論公女見焚，卽吾女亦將從而惑矣。爾言以妖術誘閨秀者，非是，惟女公子多哀思，聞倭德魯言，憐之，因而漸狎，遂許以婚約。容有之也。言次，德地母那亦至，言與倭同。巴旁多無言，乃進倭德魯道歉衷，因屬之以女，而中心甚抑抑，不自聊。因語倭德魯曰：吾生平惟此一女，在情不能自戾，不爾者，吾安能聽女所爲，讞定。倭德魯遂長征，德地母那以倭德魯身統大

軍備邊。爲男子榮顯之事。遂不復幽咽作兒女態。且允隨節至邊境。倭德魯悅。遂挾女同行。旣至鎮。忽大風起於海上。敵船趣島者盡覆。政府大悅。然敵患雖弭。而忌者已紛集。以女美奩豐。國中貴胄少年。涎久矣。倭身擁美人。復奏膚功。因之謠詠麻起。倭德魯有友曰加雪倭。生平最爲契重。其人少年貌美。又辯慧。有智數。恆見愛於羣。雖先與德地母那代倭氏議婚時。其任固媒妁也。議成後。加雪倭猶常至其家。倭德魯悅而與語。卽德地母那亦常與論說不倦。此時倭德魯軍中已拔加雪倭爲少將。位去大將一階。加雪倭旣遷。次將亞古怒。亞古勳伐望地。均處加雪倭上。依階平進。亞古當遷。願乃爲加雪倭所得。憾次骨。於是常調加雪倭以爲工內媚者。我不如汝。若衝鋒陷敵。汝胡能者。且爾於軍中戰績。爲力僅敵婦人少將之遷。母乃非分。旣而又恨倭德魯以爲暱近僉壬。才不勝大將。計非以術盡此二人者不可。蓋亞古之爲人。剽猾洞人情向背。知人世行間之道。莫若令彼此相妬。妬久者必殘。因密畫一策。陷加雪倭於死地。脫兩雄均死者。而丈夫行權。亦復誰恤。先是倭齊魯至鎮。敵船適毀。三軍呼噪動。

天。大置酒爲主兵者賀。夜中倭齊魯令加雪倭徼巡。勿令軍人縱酒號囂。見狎於百姓。是夜亞古遂乘便利。行其毒螫矣。僞言敵軍盡毀。爲國家莫大之慶。以酒力灌加雪倭。始加雪倭以不勝辭。願亞古勸進至殷。遂亦莫却。醉中引觴。輒曰。德地母那天下淑婦人也。觴進言必如是者再。尋大醉。亞古別令健卒挾之。怒。旣爾加雪倭果怒。出劍與健卒格。同伴孟塔奴力格二醉客。遂中創。一軍譁然。亞古乃徑叩警鐘。他軍莫審其故。因之大亂。倭德魯聞鐘驚起。問故而加雪倭亦醒。然中懾不敢自投於元帥。倭德魯自念身爲大將軍。亂不治。何以示敵。乃進亞古問故。亞古故吞吐不盡其辭。意若右加雪倭者。倭德魯窮詰之。乃陽若顧惜加雪倭。陰則鍛鍊其獄。使之陷於軍律。倭德魯謹身守法。不欲以私廢公。遂落加雪倭職。亞古計行志得。然猶未出其辣手。此時加雪倭旣失官。怨艾不可狀。乃過亞古。語以反常。乃自麗於禽獸。而爲此狂狀。今將圖復吾職。而又不。敢面大帥。願何如而可者。亞古陽慰之。且曰。今日元帥大權全歸。夫人掌握。夫人語如何者。帥意必不之拂。吾意弗若。婉請於夫人。夫人德性醇美。苟哀以

情匪不見答。是策也。亞古若不梗其中者。策誠良也。然加雪倭不審其毒。徑至德地母那許。陳請以復職事。德地母那仁而愛人。果諾而爲之請。於是而倭德魯力爲加雪倭緩頰。倭德魯執法弗允。既而重違夫人之請。許寬假以時日。德地母那則剋日趣復。且云加雪倭怨艾日深。又復不當其罪。將軍處之過也。倭德魯仍弗許。德地母那曰。彼前爲吾媒。盛道將軍才賢。將軍有卻彼力爲將軍飾之。今我以小事奉屬。竟復爾爾。則吾後此尙有大於此。求託以試爾。我之情懷亦將不允耶。倭德魯曰。諾。加雪倭之官必可復。特時日須少寬假。勿促促如是。初加雪倭陳乞德地母那時。言已卽出。而倭德魯及亞古亦適於此時入。亞古歎曰。是地安可。令加雪倭擅出入者。倭德魯初聞亦不屑意。迨與夫人語。竟亞古又卽而問曰。將軍與夫人定情時。加雪倭知之乎。倭德魯曰。非是。人之力量。吾安得偶。亞古聞言。陽若驚駭曰。噶乎。倭德魯忽悟入時。而加雪倭適自帷中出。亞古之言。殆非無因。因以亞古爲正人。遂忘其詐。倭德魯方欲更問。而亞古故嚙嚙不竟。其詞似憐惜。倭德魯過於憤憤者。徐曰。吾不竟詞。將軍詎復寧貼。

因之詞愈吞吐。此時倭德魯愈疑必欲窮詰顛末。亞古曰：吾地言之將軍幸勿哮勃致捐情義。倭德魯曰：吾審吾妻美且歌曲跳舞均落落大方。至於闇昧之事吾安邊信必得坐證。吾獄方決。亞古陽喜曰：必如是乃得實際。吾亦甚願將軍勿過躁暴。左證固不可得。惟加雪倭來時將軍以冷眼伺夫人。容或得之。且予爲士著將軍來官自客殊不若吾知婦人之情稔也。夫人能於咄嗟之間與將軍定情。至其老父都不之覺。乃相駭以妖術攝取則用心之幽闕。可想而知。倭德魯駭曰：然哉。然哉。彼能以幽闕之術勾我。安知不卽用是術以勾人。亞古見倭德魯色變。知已爲動。倭德魯趣問曰：此外尙有何語。請亟以見示。亞古故遲遲不語。久乃曰：言之恐傷朋友之誼。亞古曰：前此德地母那論婚時。貴游子弟無慮百數。悉被屏却。乃獨取黑將軍。將軍念彼絕代麗姝。何由必偶黑人。旣偶黑人。何由又中變其操。今加雪倭落職。將軍可徐復其官。夫人當必代之。委宛緩頰。足知之矣。亞古此謀旣慙。加雪倭往哀夫人。復搆倭德魯以陷德地母那。蓋雙設深穽。俾此二人兩俱莫遁者。且虞倭德魯暴發轉足敗謀。乃請倭

德魯容隱觀。用厚其毒。倭德魯果如亞古之言。默不邊發。然抑抑殊甚。帷闥
 相對。慘然無歡。夜中恆輾轉不復成寐。即日中軍書亦倦流覽。前此笳鼓一動。
 戎容卽生。迨爲亞古所陷。乃慵惰一如恆人。尤無志於進取。有時亦自念其妻。
 或不至是。旣復追想形迹。則戚然變容。始亦疑亞古搆陷。然又念亞古平昔謹
 愿所言。不至無因。因是忽發狂躍起。撲取亞古曰。爾今日當直言告我。不爾損
 人貞節。汝罪大矣。趣言之。若弗實者。好頭項當試吾刃。亞古憤曰。吾生平不欺
 將軍。乃嗾勃至此。將軍獨不見夫人所御巾。有楊梅花朶在其上乎。倭德魯曰。
 然此吾定情物也。亞古曰。今日加雪倭手中所提。卽是巾也。倭德魯曰。爾言實
 者。盡三日中。吾死加雪倭矣。至此粉燭。且晚亦當處之墟墓。不留地上。凡人
 蓄毒在心。勿論纖芥之嫌。恆引爲聖經中之惡果。今日一巾之微。二人之命如
 屬絲矣。實則此巾何由竟落加雪倭之手。蓋亞古隱令其妻取諸德地母那。僞
 爲描花而見假者。因擲之地中。加雪倭適過拾之耳。此時倭德魯趣入夫人寢
 室。僞言頭暈。速出巾抵吾太陽之穴。俾勿暈。德地母那出他巾。倭德魯曰。非是

吾必得巾角作楊梅花者來。德地母那徧索不得。此巾實非假也。亞古之妻乘德地母那他出竊取以授其夫。故德地母那不知也。巾既弗得。倭德魯怒曰：是何物乃遽失之？且是巾爲埃及夫人遺吾母者。埃及夫人善幻術。當遺巾時告吾母曰：此巾存則得夫子之憐。巾亡夫婦反目。當立決。吾母亡時復以巾賜我。曰：爾他日娶卽以此遺新婦。吾遵遺訓。援汝。汝視此巾當如人之衛其目。奈何失之？德地母那大駭。問曰：確乎？倭德魯曰：是巾蓋用室女懷春之心。血用以渲染作色者。德地母那大驚。欲暈。以爲失巾過小。然男子遽變其心。則吾禍當不遠。倭德魯見其妻惶駭萬狀。以爲情實。因之大怒。索巾愈促。德地母那思以他語開陳之。因曰：將軍非惡加雪。倭怒我爲之求官。乃作此態乎？倭德魯一觸加雪。倭尤怒。忿然遽出。德地母那大疑。因而自度曰：此狀殆以我有他眚耶？不然何因至此？然是人情款至厚。吾疑之誤矣。是必驚報急。朝命趣戰。故無聊對其家人耳。因坐咎不已。尋倭德魯復入。大哭曰：吾於貧病羞憤。均非所恤。惟此牀頭人見背。吾心胃皆碎。天平。奈何以吾觀汝。殆一寄生之華穠。香撲人。特恨無。

根語已自去。此時德地母那神采全喪。猶如木人矣。四肢既頽。情無力。乃飭老嫗鋪牀。出其嫁衣。陳於榻上。着以就枕。昏然路寐。倭德魯既入。思就榻殊之。既見醜睡沈酣。躊躇不忍出刃。既復自念。非殺不可。留此轉遣人以毒螫。令人出無數淚痕也。於是就而親吻爲決。淚落如繩。此時德地母那見親而覺。見倭德魯嚼齒作聲。兇光漏於眼稜。德地母那見狀。憤以爲往日每如此。必出而殺人。此時倭德魯忽作聲曰。趣禱上帝。爾身雖玷。吾願爾靈魂瑩潔。去其滓也。德地母那曰。是何故。必令吾死。果語吾以狀者。吾死甘耳。倭德魯遂語加雪倭贈巾事。德地母那方欲自剖。倭德魯急以錦被壅其口。遂逝。逝時有人扶加雪倭入帳。徧體淋漓。均腥血。蓋亞古令客刺之。幸不殊。然亞古患客吐實。遂殺客以滅口。刺客死時。囊中有書數函。均僞爲倭德魯手迹。令斃加雪倭者。加雪倭告倭德魯曰。我何罪。將軍乃遣客遮我。倭德魯見狀。知加雪倭及其妻枉也。四顧無他術。乃出刃自裁於帳中。旁人大駭。既而詳審此獄。方覺亞古爲梗。禽而寘之法。微臬司自是殞大將矣。

婚詭

西拔司勳者及其女弟微瑚拉爲來賽林人。二人學同時被難亦同時蓋行舟。舟碎於意律立埃也。舟客多死。舟人以小艘載微瑚拉登岸。既登自慶更生。然深痛其兄之死。則轉喜而悲矣。舟人曰。吾見舟沈時。西拔司勳浮沈巨浪中。意未必死。或且得救。微瑚拉無言。因念孤飄島上。何由自託以生。乃問舟人以意律立埃風土。舟人曰。知之。吾家去此三句鐘之遠。微瑚拉曰。是中主者爲誰。舟人曰。烏爲大公奧昔奴所領。公盛德有幹畧。烏人安之。微瑚拉曰。吾曾聞吾父語。是人尙未娶。猶復盛年。舟人曰。是未可知。以吾前月舟行去此經月矣。又安知公事者。惟吾行時。公方求繫於倭立微亞子。爵子爵逝經歲矣。所遺者女公子及其穉弟。聞其穉弟亦殤。遂屏居弗欲面人。微瑚拉適傷其兄。聞倭立微亞喪弟。因亦大戚。計往依倭立微亞者。同屬傷心之人。意嚮當不乖忤。乃問舟人。請自投於倭立微亞。充女厮。以自圖活。舟人曰。女公子屏不面人。吾何由往。懇其門。卽彼大公見枉。尙復引避。矧吾舟子。微瑚拉遂變計。矯裝爲男。進事與昔。

奴出資授舟人。令置裝衣服。悉如兄。迨既矯男裝。儼然西拔司勳也。舟人者。與
 大公雅有素。力薦微瑚拉於公家。微瑚拉易名爲賽里倭。大公見賽里倭音吐
 溫婉。儀表瑰麗。置之中涓之列。賽里倭便捷慧黠。承旨行事。事皆就理。公大悅。
 悉府事屬之。且告以將聘倭立微亞事。並言余懇款求婚。而倭立微亞峻閉弗
 納。頗怏怏不自聊賴。置府事弗理。時召箏人入宮。自製詞曲。寫其哀怨。意皆在
 倭立微亞也。屏謝大臣累月。恆與賽里倭坐語。大臣不悅。謂王近倭幸。朝政將
 因而敗。時賽里倭以妙年入宮。公又魁碩有情。恆對之言。倭立微亞不知。賽里
 倭屬心公。爵正如公。爵之屬心於倭立微亞等耳。因念倭里微亞何以絕無情
 款。力屏此妙年之公。爵。又何以故。因進語公。爵。以主公情重彼姝。顧若盲人設
 今有美人。暱公猶公之暱倭立微亞。公竟惘然無覺。彼美人之心。當如何耶。公
 曰。安有是事。天下美人鍾情之境地。絕狹愛重。將不能容。胡如我男子者。今爾
 以吾愛暱倭立微亞之情。突設一人爲譬。亦何能肖賽里倭。曰。不然。吾固知有
 是事也。公爵曰。其人爲誰。賽里倭曰。吾深審其人之愛公。鍾情殊不異於男子。

吾有同產之姊。用情絕癡。卽吾亦爾。設吾化身爲女者。癡情猶吾姊也。公曰。爾之女兒。鍾情何氏。能略舉以示我耶。賽里倭曰。吾惡能知彼之情。懷彼外默中。沸猶之蝨。花小蟲鑽蝕花心。心爲空矣。彼今顛倒是人容光。亦已大減。縱有言笑。殆苦中覓趣。卽亦非樂。公曰。是人。不將以情死耶。賽里倭防爲公爵所覺。以他語支去之。語次侍者入。其人爲公爵奉柬。倭立微亞之人。自倭立微亞家歸也。語公曰。吾奉使造倭立微亞。聞者格不令進。以侍兒出對使者言。七稔之中。嚴扃深居。雖空氣不令入。吾鬪擬爲女冠。羈而入道。長日膏沐。悉以血淚。無復他物矣。公聞言太息曰。是人。偶殤一弟。而哀憚至此。若歸我者。情款更當何如。又語賽里倭曰。吾意已決。爾當爲我行。仍拒者。爾滯立門外。勿返也。賽里倭曰。彼果許見者。吾又將何語。公曰。爾第言吾輾轉反側之狀。或當見哀。吾素以大。臣往言莊而態肅。彼人遇之。勿樂。爾以盛年善言語。往必不敗吾事。賽里倭行殊怏怏。計彼事成。則己事敗矣。然以君命出。殊亦不復。苟徑至倭立微亞家。語聞者曰。門外有君使。必欲一面女公子。致其命。若弗許者。不歸矣。聞人入告。

倭立微亞曰。使者臨門。吾已峻拒以病。胡使者必欲入面。既而又語以臥病而寢。使者又弗答。必欲入面爲快。今將如何。倭立微亞大異。趣入見。以黑紗蒙面。迎客。賽里倭高視闊步。如健男子。既面。遂達其旨曰。使者今日見天下絕美絕慧之女公子矣。然見使者者。果否爲倭立微亞也。苟非其人。使者殊不敢。卽致其命。倭立微亞曰。使者胡來。賽里倭曰。吾來處。主人不令告女公子。故使者勿言。究竟是倭立微亞自湧現其法身否。請以明告使者。倭立微亞曰。我卽其人。也。此時賽里倭實欲明試其談吐及其容光。以證公意之。胡以顛倒至此。遂徑啓倭立微亞曰。請女公子去其面。羃見我。此時倭立微亞已知使者爲公爵來。然倭立微亞固峻拒公爵。而甚悅使者之風流。赫然動容。竟忘其七稔之言。遂去巾出面曰。吾今示汝以小影矣。畫工果何如者。賽里倭曰。嗟夫。天公殆以絕大之能力爲君圖此妙相也。雖然。君亦殘忍極矣。乃以蓋代容華。虛度妙齡。賚將粉骨頭入之。邱隴都不令世人瞻仰。則尤使者所不能解矣。倭立微亞曰。爾非爲主人所遣來。以頌詞祝我耶。賽里倭曰。使者知君意矣。雖抱蓋代麗姿。願

驕抗不願親人而吾主人之癡情爲使者所不能心摹而力追者竟使之廢然失望而殊非有心人所忍倭立微亞曰聞之爾主人門閤器幹吾所深知惟求婚之事吾已峻拒者數矣胡乃弗省賽里倭曰設吾如主人者則當誅茅於君屋後長日歌詠君之才德入夜則嫵聲度之至於達曉當夜夜之精魂繞女公子左右俾不得寧貼也倭立微亞曰使者善言哉雖然爾試陳其家世告我賽里倭曰吾門地亦不惡頗知名於時倭立微亞曰歸告主人吾已絕意人世更勿以餘人至吾闈若必不得已者爾試更來報吾命賽里倭乃起爲別稱之曰忍美人迨倭立微亞遣賽里倭遂將其語言反覆咀嚼自念若令其人爲公爵者不其善乎旣復轉念曰吾乃見善言之男子遂易操耶然名爲悔過實則愛根已深轉瞬又忘前誓突取一戒指令追使者言此物適使者所遺趣令收之意令隱達己旨賽里倭旣得戒指恍然於倭立微亞之言殷殷問門地殆舍公爵而取己矣歎曰公子之愛我直以身就夢耳因自咎矯裝之非福以爲己旣傷心無窮矣今復撩取倭立微亞無謂之傷心吾罪重矣旣歸告公爵備述倭

立微亞之言。俾公使勿往。公爵意弗即。更趣以明日。造倭立微亞。且語賽里倭曰。吾夜來聞宮婢歌甚哀。吾聞之熱惱頓減。歌意甚純善。故吾愛之。今述以示汝。歌曰。死來死來。其窀我窀。我於荒島之涯。魂去魂去。吾殆爲美人陷而死。嗟夫。吾之親死兮。親逾其家人。孰被吾隴以花兮。使之輝麗。此春晨曠兮。翠兮。臨而哭者。誰吾親。幽宮永閤兮。弗令同病者。登吾瑩。賽里倭聞歌。斗然變色。公爵見賽里倭色變。大駭。因曰。吾見爾盛年。鬱伊至此。必有所歡不遂。故所觸多哀。賽里倭曰。誠如主人言。公爵曰。是女爲誰。生幾年矣。賽里倭曰。年如主人貌。如主人也。公爵大笑曰。我年長於爾。屢犯星霜。風度漸不如前。以爾青年。奈何愛此老美人耶。不知賽里倭卽現身以示公爵。公爵初不之省。遲明。賽里倭復造倭立微亞家。闈者見客。直引入臥內。賽里倭仍述公命請婚。倭立微亞曰。公爵之命。可以勿論。爾更以他氏進者。蓋可許也。語中屬意。賽里倭甚明顯。然猶患其失旨。靜觀賽里倭神宇。似左右不知所可者。因曰。賽里倭余良暱女。固知闈秀無自薦之理。願情不自禁。遂見乎詞。賽里倭怫然起於座間曰。吾自是屏

跡矣。須知吾生平非暱近女色者。方出門時。忽有人偵於門外。其人蓋求婚弗遂。知女暱此少年。大憤。思遮擊之。賽里倭見來者挺刃。勢甚洶洶。知弱質不敵。幾欲自明其爲女身。然羞極。莫能發。叻正危徧間。見一人至。如舊相識者。突進而語曰。是人無辜。爾恃強以凌暴之者。吾不汝許。其人遂逃。賽里倭欲進謝其人。突有緹騎至。捉其人去。謂其人被罪在逃。今始偵獲得之。其人語賽里倭曰。我來爲君。乃觸科網。吾前寄之資。今當見還。吾命且殆。何能聽君不還者。賽里倭曰。素昧生平。奈何見索。願以今日難中見拯。理在必謝。因出園授之。其人怒而語緹騎曰。是人吾出之。萬死中素。又吾友。今反顏若不相識。深所不解。緹騎弗省。趣行。其人曰。西拔司勳。爾忘恩負友。賽里倭忽大悟。其人爲兄友。以矯裝之故。誤而爲吾兄耳。其人曰。安凍尼。蓋從風濤中出。西拔司勳者。二人交情至固。西拔司勳所至。安凍尼咸從。此時西拔司勳言將至。意律立埃。安凍尼自言與公爵水戰。曾殊其兄子。今至所治。爲狀至險。然以交誼殷篤。竟隨之行。甫登岸。卽遇緹騎。先是登岸時。安凍尼以革囊授西拔司勳曰。君見所愛。卽出賞鬻。

之。我於逆旅中遲爾也。迨西拔司勳久不至。安凍尼出行。誤以賽里倭爲其兄。故趣救之。因而及禍。至賽里倭弗承。始大怒。以爲西拔司勳負友。賽里倭見安凍尼受逮。防前仇更來。遂逸。頃之。其仇見西拔司勳徐徐來。以爲賽里倭也。出刃前突。因而格鬪。倭立微亞聞二士戰聲。疑爲賽里倭。見窘於惡少。出而解之。延入夾室。款款作密語。謂卿絕代佳人。奈何鬪惡少。西拔司勳初見倭立微亞。莫名其故。然得美人見款。卽亦佳事。乃入倭立微亞見賽里倭不怒而親己。則大喜過望。倭立微亞禮意甚渥。而西拔司勳疑其癩作故爾。尋見部署家事。雅有規檢。又似非癩。此時倭立微亞防賽里倭喜怒不恆。將中敗其婚事。乃告西拔司勳。請敬師至家訂婚約。西拔司勳允之。迨禮成。將出。語安凍尼。而公爵此時適至。倭立微亞家。緹騎亦執安凍尼來迎。公爵賽里倭正隨公爵之後。安凍尼見賽里倭以爲西拔司勳也。憤而愬公爵曰。是人無義。吾出其死海中。又奪之於惡少之手。相從三月。今日相見。反顏若不吾識。請大公爲直。吾枉。公爵怒曰。是人侍我正三月矣。何爲得爾力。而出其死。已見倭立微亞盈盈自室中出。

公乃麾騎士以安凍尼行。勿令溷美人門宇。倭立微亞既出。置公爵弗顧。轉卽賽里倭語。公爵怒。謂賽里倭蓄異圖。奪取其偶。乃目賽里倭曰。趣從吾行。意將戮之。倭立微亞曰。止。賽里倭爾行安適。且爾於二句鐘與我成禮矣。爾今又安適者。且牧師具在。可以取證。乃延牧師出。實其事。賽里倭駭曰。我安有是。公爵歎息曰。天下鬼蜮人均如是也。賽里倭爾趣去。後此勿令吾見汝也。正紛呶間。別一賽里倭至。粧束一如賽里倭。衆復大駭。以爲天下安有如是之相類者。不知卽西拔司勳也。西拔司勳既與賽里倭相見。猶駭愕。疑在夢中。問曰。爾非我女弟微瑚拉耶。賽里倭曰。然。今矯粧稱賽里倭矣。大衆恍然大悟。公爵乃調倭立微亞曰。君先屬意一女人。尋乃倉卒嫁一不相識之男子。胡冒昧至此。倭立微亞大窘。願見西拔司勳。亦偉丈夫。因亦如約。公爵此時已絕望於倭立微亞矣。因追念微瑚拉前此之言。屬意於己。亦願娶之。因曰。爾昔爲吾僮。斯今正位中宮矣。倭立微亞延公爵入室。卽以己之牧師爲公爵成禮。西拔司勳初罹阨危。已乃得鬪勳爵。又其女弟入至中宮。均難中之大幸也。安凍尼旋亦得釋寧。

家。

情感

維魯納部中有兩少年。一曰伐崙汀。一曰迫魯地司。二人居相邈。交相善也。日夜形影附麗。無片晷離者。惟迫魯地司偶至其所。歡周麗亞家。則伐崙汀恆侮之。蓋伐崙汀年少盛氣。不知內媚。以爲友婦人無益。故迫魯地司有言。周麗亞者。伐崙汀恆不謂然。且曰。吾平生坦坦。斷不令閨人小影印吾腦中。一日侵晨。伐崙汀忽過別迫魯地司。以爲將赴密蘭。迫魯地司尼之曰。爾我相處。胡爲他適。令人歎離索。伐崙汀曰。嗟夫。丈夫志四海耳。若鬱鬱作鄉里。伏匿英雄。歲月當因是消。何利我者。若老於家居。則耳目聰明。輾轉不出域外。尤非我志。吾意方欲相招同行。願以吾友方眷戀美人。吾亦不忍因義奪愛。於是二人始敘別。且堅囑行。若有見。必以見告。幸勿忘總角交誼。言已。伐崙汀行。迫魯地司既送別。遂作書以伴。付羅賽塔。轉達周麗亞。羅賽塔者。周麗亞侍兒也。周麗亞固愛迫魯地司。然自念。以閨秀之身。乃令知我眷眷於男子。名義非正。故迫魯地

司屢有陳請。恆僞拒以矜氣調。此時羅賽塔將書入告。忽大怒斥曰。是中何語。爾乃倉卒將以見我。趣擲還之。而中心下上。必欲一覘書中之語。迨羅賽塔既行。復召歸語之曰。今幾句鐘矣。羅賽塔知主人旨。既入不言。復以書上周麗亞。怒爲所覺。碎其書置地。令麾使者行。迨羅賽塔既行。復拾取殘牋。聚而讀之。書中第一語云。爲情見創之。迨魯地司。餘文碎裂。不可補葺。乃大恨以爲過舉。細檢書片一一以口親之。令此書中餘味入我腦中。亦以醫迨魯地司之窘也。沾滯移時。遂繕一牋奉答。亦以懺前此矯僞之過。迨魯地司得書喜極。侈爲前此所未奉之溫詔。乃沉吟捧書。既稱其人。復豔其情。且歎其書法之美。已而其父突進。謂迨魯地司曰。爾手何書者。迨魯地司僞曰。此良友伐菴汀來自密蘭者。翁曰。試示我。密蘭何有。吾甚欲聞其風土也。迨魯地司大窘曰。書中無有。惟言公爵遇之善。且欲招吾同往耳。翁曰。汝意云何。迨魯地司曰。惟父命是稟。然翁方與其友言。迨魯地司游學事。友力慫恿之行。以爲男子家居。非策之善者。且言從軍至佳。或藉是以覓取新界。或入大學堂肄業。若家居。正復非策。翁極稱。

便至是聞子言伐崙汀趣之遠行。卽曰。是言適我意。汝曷行矣。行卽以明日迫魯地司知父命難迴。至悔前言之謬。已周麗亞聞迫魯地司且行。亦大悔恨。因與迫魯地司立訂婚約。互以戒指爲信。迫魯地司遂至密蘭。伐崙汀之居密蘭也。密蘭公果以客禮見待。此時伐崙汀已大變其宗旨。如迫魯地司矣。亦眷一女。情逾迫魯地司也。女曰。昔而微亞爲大公女。二人雖切切訂婚嫁。顧不令大公知之。以公方欲以女字朝紳透羅。昔而微亞弗悅。以爲透羅學術器幹均次於伐崙汀。一日透羅與伐崙汀同造。昔而微亞許二人猜忤既深。各出其才鋒相抵。透羅發問。恆爲伐崙汀擊掙。至於折角而止。此時大公適入。語伐崙汀曰。爾良友迫魯地司行至矣。伐崙汀大異。以爲彼惡得來。同告公爵。以迫魯地司業尙之高。請大公以禮接之。公曰。是人品地既高。吾禮又焉能殺已。而迫魯地司入面。伐崙汀悉引之與諸人覲面。二人退居私室後。仍復談心。伐崙汀卽叩以周麗亞之事。成就如何者。迫魯地司曰。此褻事安可陳之良友。伐崙汀歎息曰。吾變節矣。前此衍衍作奇氣。今乃纏絲不復自禁。覺一副勁骨頭爲愛力所。

抑五體投地矣。我今舍情愛以外，恆不欲語他事。伐崙汀之變節，斂英雄入於兒女，迫魯地司聞之大悅，以爲後此定不余毒。然迫魯地司自面昔而微亞後，則盡舍周麗亞之愛而愛之。先猶自念伐崙汀氣誼敦篤，安敢攫取其歡。卽周麗亞臨行情款，亦萬不忍。忽然邪念一生，覺朋友夫婦之情，悉淪之汪洋巨浸矣。伐崙汀性情高邁，胸無宿憾。一一以昔而微亞豔迹深情，舉以奉屬。且云：吾二人之私暱，公爵漫不之知。第恐後此中變，訖無成功，不得已與昔而微亞堅訂。以今日夜中逸，且云：吾有機梯，能令昔而微亞跨宮牆出，迫魯地司聞言，竟愬然往。勸公爵先語公爵曰：吾今日之來，大有怫於交誼。願以公見待之篤，不能以絕大之禍，匿而不爲公告。以公禮款伐崙汀，而伐崙汀報公如此。吾大快。快因而自首，非賣友也。遂語公爵以郡主從亡事，並示以機梯所在。公爵聞語，甚悅，迫魯地司之愿，慤乃曰：子祕之。吾亦萬不示人以子之言。吾今能以術令伐崙汀自敗，其迹已見。伐崙汀至，衣襟隆起，中似有物，意其機梯也。因曰：伐崙汀何行之速，趣就吾宮燕息。伐崙汀曰：吾友將遠行，吾將藉以贖書，故行趣耳。

公爵心知其詐。因笑語之曰。書中作何語。且有關係否。伐崙汀曰。書詞特語。吾父以客中無恙。非有他語。公爵曰。既如何妨。一造吾室。吾尙有他事待君商略也。乃語之曰。吾女長成。吾甚欲透羅尙之。願吾女驕抗。頗不直。吾所爲究之。女德非懿。且蔑其父。吾滋不悅。今欲逐之。得何人見收者。卽以與之。余非不知。旣老而寡弱。息但遺一女。亦復離索。願余日來計畫。欲別策一妃。以娛吾老。伐崙汀曰。茲事何與我者。問我何爲。公爵曰。計吾壯年。以逮於此。世局忽爾大變。卽吾欲得所歡之心。以昔時風調。挑之竟不能動爾。少年有何術。足以示我者。伐崙汀不審。乃以媚術告之曰。首要在饋。遺次則造談。柔情媚韻。卽勾美人之餌耳。公爵曰。不然。吾以饋則拒。欲造則父止於門。伐崙汀曰。晝行見拒。夜中何阻。公曰。夜中鑰下。何從得入。伐崙汀曰。機梯可入。苟見疑於人者。則衣寬博。隱梯其內。人烏知者。公曰。爾衣至博。試脫容我試着。遂直前褫其衣。赫然見梯。且得昔而微亞書。書中言夜逸事甚悉。公爵大怒。斥伐崙汀無行。立命驅出密蘭。遂與昔而微亞不復握別。此時迫魯地。司以計圖去伐崙汀。思欲據昔而微亞。

而有之。而周麗亞感念迫魯地司不置。亦去家至密蘭圖與迫魯地司相見。路中與羅賽塔亦矯男裝而來。來時適伐崙汀事敗見逐。主僕遂同居逆旅。叩主人以迫魯地司行蹤所在。主人見周麗亞少年。真整閒雅。似貴游子弟。又不以名位自隔。辭氣甚溫煦。太悅。亦與之道款曲。然甚疑此少年何以鬱鬱有不豫之色。因進說曰。今夕有維魯納人。賃余寓。操樂款一美人。樂聲已試。調備極諧。婉請客聽之。以解鬱伊。周麗亞之抑抑不樂者。私計前此迫魯地司之請拒之。過深。今乃降格自枉。恐爲所媒。以此轉轅中心。故憂形於色。及從逆旅主人言。造樂所對燭。少年則迫魯地司也。擁一美人。殷殷道情。款不禁憤塞胸臆。而昔而微亞之心。則以爲迫魯地司負其聘。妻圖其契友。在家庭爲寡情。在交際爲不義心。亦輕之不甚。酬酢周麗亞傍觀之。悲懷萬狀。特不敢形諸辭色。以爲迫魯地司固負義。而此心眷眷。仍不舍迫魯地司。而他屬。尋聞迫魯地司方以資求。价已乃用逆旅主人薦。請入事迫魯地司。迫魯地司初不審爲其聘妻。常令之。贖物饋。昔而微亞。一日且以周麗亞定情之戒指。亦令饋之。昔而微亞。昔而

微亞峻拒弗納。周麗亞頗復稱快。因語昔而微亞曰。吾主人所舊聘之周麗亞。吾亦識其人。周麗亞本屬心於迫魯地司者。而迫魯地司報之如此。吾知周麗亞之心碎矣。且言周麗亞之聲音顏色。適與己同。其人殊可憐也。昔而微亞聞言大歎。迫魯地司因語之曰。爾尙有心能憐周麗亞。余今賜予以錢。須知余意爲周麗亞賜也。周麗亞聞言亦稍慰。知昔而微亞終不敗吾事矣。伐崙汀之見逐。俛俛然莫審所適。不敢謀歸。迨路經大樹林。被盜執而求索。伐崙汀曰。吾被難而逃。一身之外。他無所有。盜見而憐之。因奉以爲魁渠。不許者立死。伐崙汀曰。辱承見推。敢不如約。然吾之禁令。須知者二。一不犯婦人。一不取孤客也。自是伐崙汀遂居綠林。爲輅賓荷德矣。輅賓荷德者古之盜魁也。伐崙汀既見逐。王遂以威力逼昔而微亞嫁透羅。昔而微亞雅弗欲。尋偵知伐崙汀向蠻丟阿。擬亦向蠻丟阿追之。尙未知伐崙汀之溷身綠林也。行時挾侍者愛格來默。爲衛蠻丟阿官道所出。必經樹林。盜大出擄。昔而微亞而去。愛格來默逃。昔而微亞見盜大顛。盜撫之曰。勿爾。吾渠帥不窘婦人。將以禮遇爾。爾勿憚死。昔而微亞知不免。乃

大號曰。伐崙汀。吾今日爲君死矣。正紛呶間。而迫魯地司豫已知狀。挾周麗亞同至樹林之中。力與盜格。周麗亞亦多力。二人乃出。昔而微亞於險。昔而微亞大感。稱謝不已。迫魯地司遂力迫與之定情。昔而微亞仍弗許。而伐崙汀追及矣。迫魯地司媿赧無地。因自投曰。我今日殊無以對君。伐崙汀之爲人。豪宕雋俠。慨然忘懷。且云。此小恡耳。吾二人交誼自在。且云。吾自經患難。萬念皆空。君既屬意。昔而微亞請卽以奉屬。周麗亞聞伐崙汀言。以爲辛苦相從至此。故情仍不得遂。憤極。遂暈。衆趨救之。稍甦。因曰。吾懽久。吾主人令吾以戒指授。昔而微亞乃不竟。致其使命。吾罪大矣。迫魯地司見戒指。卽爲前此授周麗亞定情之物。非此次遺饋。昔而微亞者。蓋遺遺昔而微亞之戒指。則爲周麗亞所贈者。周麗亞匿而易之意。示以返璧。悟迫魯地司也。迫魯地司見戒指。駭曰。此戒指周麗亞所御者。汝何從得之。周麗亞曰。是戒指。蓋周麗亞自將而來者。迫魯地司聞言。奇駭。就而細辨之。始恍然爲矯粧之周麗亞。大慚。因念周麗亞間關遠道。百挫不搖其志。蓋貞婦人也。大感動而哭。伐崙汀亦念昔而微亞蒙難而出。

不爲透羅所奪。亦大感痛。夫婦朋友復完好如初。時公爵與透羅亦出追昔而微亞。透羅先至。欲力取昔而微亞。伐崙汀出曰。透羅趣行。爾敢追昔而微亞。我將令爾聲息都歇。透羅素中歎。卽曰。諾。吾不以性命易一女也。公爵見透羅作委靡語。意輕其女。大怒。語伐崙汀曰。爾亦好男子。吾託汝以弱息矣。伐崙汀遂進親公爵之腕。乃曰。綠林之傑亦良家子。以貧據此。然其材咸可用。公幸錄之。公爵諾。然甚怒。迫魯地司之賣友。乃令就衆中歷述其詐謀。與衆唾之。以示罰。四人遂同歸成禮。

颺引

大海之中有荒島一。島中居人。則髮禿齒危。一衰翁也。名曰泡司柏魯。有女曰米蘭達。風神絕世。米蘭達隨父大隱時。僅數歲。舍其父外。無接見。第二人者。居爲山洞。分數區爲堂室。一爲翁書室。積書滿之。書多言禁勒禹步之術。以當時各宿皆以此爲專家之學。翁既精是學。居是亦良宜。以是島前爲大巫昔考勒司故居。以符籙拘羣鬼。幽之樹腹石竅中。翁至。則反巫所爲。悉縱羣鬼。鬼乃大

感。惟。翁。言。是。聽。鬼。董。曰。愛。里。而。愛。里。而。雖。鬼。而。性。不。甘。人。獨。恨。昔。考。勒。司。之。子。加。立。濱。恆。指。麾。所。部。凌。踐。之。加。立。濱。之。形。似。鬼。而。復。類。猴。目。灼。灼。然。而。懶。翁。憐。之。收。爲。徒。厮。願。莫。就。一。事。執。役。不。復。中。程。翁。乃。飭。其。爲。重。笨。之。役。令。愛。里。而。督。之。加。立。濱。少。懶。愛。里。而。則。進。而。擄。其。皮。或。墜。之。溝。潭。之。中。有。時。則。化。爲。巨。猿。張。巨。吻。作。欲。噬。狀。或。化。爲。巨。獾。以。勁。鬣。刺。其。足。心。因。之。加。立。濱。見。愛。里。而。卽。懼。翁。山。居。旣。役。羣。鬼。遂。能。以。符。咒。致。風。雨。一。日。翁。就。海。中。致。大。風。適。有。一。船。簸。蕩。於。風。濤。中。因。詔。其。女。曰。此。中。有。生。物。狀。咸。類。我。女。曰。翁。言。是。中。生。物。旣。類。我。者。何。爲。死。之。苟。女。能。得。術。如。翁。者。必。不。死。此。船。中。之。生。物。翁。曰。吾。術。身。原。不。死。此。物。適。已。勅。羣。鬼。就。風。中。將。護。之。矣。且。余。之。爲。此。正。爲。若。身。若。能。記。憶。此。從。胡。來。者。米。蘭。達。曰。憶。之。吾。之。來。時。似。有。數。人。保。抱。者。然。究。模。糊。如。在。夢。中。今。不。省。其。爲。誰。矣。翁。曰。良。然。尙。不。止。是。惟。爾。試。言。其。何。以。至。此。米。蘭。達。曰。不。知。也。翁。歎。息。言。曰。十。二。年。前。余。密。蘭。大。公。也。爾。爲。吾。之。室。女。吾。有。季。弟。曰。安。東。呢。吾。生。平。嗜。讀。書。庶。政。悉。以。委。之。吾。方。以。書。自。娛。而。安。東。呢。竟。爾。謀。叛。知。吾。有。仇。爲。奈。百。而。司。

王。彼藉之自助。竟襲吾位。米蘭達曰。既爾。吾父子胡不見戮。翁曰。癡兒。彼百姓。屬心於我。彼惡敢爾。彼以舟載我及海中。乃寘吾父女小艘中。聽其自爲生死。此時有忠臣曰。贛若魯。先寘糗及水。在小艘之中。且媵以吾所心賞之書冊。米蘭達曰。吾在大難之中。吾父幸將兒至此。詎非奇累。翁曰。余幸得汝。慰情頗足。自遣已而。遂及此島。得以自活。亦云幸矣。日惟教汝以問學。汝今略解羣籍。得吾訓爲多矣。米蘭達曰。天相吾父。故得強健。至於今日。今請問阿翁。胡以興此風浪。以苦彼舟。翁曰。此風一發。吾仇將悉入海。而及於吾島矣。此時鬼役愛里。而適至。翁乃以棒點米蘭達。米蘭達遂昏然若寢。翁蓋不欲以鬼狀令米蘭達見也。因問愛里而曰。吾事如何。愛里而言。咒風於海。船人大震。備諸怯狀。奈百而司王子福迭南。首先入水。王以其子爲死矣。然福迭南已鳧水至吾島上。纖芥無所傷。翁曰。汝善治事。令趣之來。與吾女相見。然奈百而司王及吾弟安往。愛里而曰。均在島次。方四覓福迭南。至船上之人。無一得死。大鰲亦無所虧損。吾已寘之海島之中。特不令難人見此船耳。翁曰。善哉。然予尙有事役。汝愛里。

而曰。更有事者。寧非主人允脫吾役耶。然吾供役於是。備極辛楚。無敢廢命。在理當得放。翁曰。爾前此閉置樹腹之中。寧非苦事。不我安釋。彼昔考勒司處汝。何如者。昔考勒司生長何地。汝亦當知之。愛里而曰。昔考勒司愛而齊司人耳。翁曰。吾以汝爲忘懷矣。今尙憶及耶。昔考勒司以妖妄惑其國人。國人怒。因流放於此。彼至見爾輩。抗不受命。故囚拘爾輩於樹腹。吾至聞爾叫號。以符咒釋汝。汝今忘恩求去耶。愛里而曰。謝主人。吾知過矣。後此當悉如主人意。左右惟所命之。於是翁令愛里而以福迭南至。福迭南被難後。垂首坐於草際。愛里而呼曰。公子。越從我。見吾家女郎。米蘭達。乃行歌以導之。歌曰。爾越五仞之淵。覓父尸兮。尸面交橫。珊瑚枝兮。珠蚌响。光眼爲迷兮。腐朽之身。今乃沃澤如生。時分寶氣騰上。光陸離兮。天吳奏樂。媚彼以聲。詩兮。福迭南聞空際發吟聲。告以父死霍然而醒。且大戚。逐歌聲行。至翁許。見一雙一娃翳樹而坐。米蘭達自見其父外。不更闕。第二人者。見福迭南至。注目視之。翁曰。女何見。米蘭達曰。女見島次有物。如人目灼灼然。殆海怪耶。然此物狀善。吾不之恐。翁曰。否。彼飲食以

起。知。覺。與。我。輩。同。也。彼。人。卽。爾。所。見。覆。舟。中。之。難。人。也。彼。同。伴。盡。沒。特。偃。偃。來。覓。其。羣。耳。彼。初。出。險。故。容。色。慘。瘁。若。在。平。日。較。此。瑩。澤。爲。多。米。蘭。達。以。爲。人。類。中。均。白。髻。鬚。髮。禿。齒。危。如。其。父。者。今。乃。警。覩。少。年。神。宇。目。爲。之。爽。此。時。福。迭。南。亦。見。米。蘭。達。風。貌。如。仙。且。疑。風。裏。歌。聲。亦。女。郎。爲。之。鳥。殆。仙。山。女。仙。主。此。島。者。耳。相。見。戰。慄。膜。拜。尊。爲。上。真。米。蘭。達。曰。客。止。吾。亦。人。耳。方。欲。更。言。翁。力。阻。之。不。聽。說。翁。此。時。悅。甚。以。爲。二。人。相。見。款。款。有。情。伉。儷。容。可。就。也。願。欲。試。福。迭。南。情。款。之。厚。薄。嚴。格。其。女。不。令。出。情。話。欲。故。示。以。難。乃。斥。言。曰。汝。何。人。胡。入。我。清。嚴。之。地。今。將。縛。汝。樹。間。飼。汝。以。橡。子。之。殼。福。迭。南。怒。翁。無。禮。將。出。刃。翁。復。以。棒。點。之。福。迭。南。遽。仆。米。蘭。達。曰。翁。胡。爲。欲。死。此。人。此。人。來。自。難。中。必。非。噬。我。者。翁。苟。見。赦。女。願。力。保。其。人。非。爲。匪。類。翁。斥。曰。汝。勿。聲。汝。閨。秀。乃。信。此。人。非。噬。我。者。耶。爾。見。加。立。濱。作。猴。狀。意。以。是。人。爲。美。須。知。世。間。美。秀。而。文。者。較。此。夥。矣。米。蘭。達。曰。得。是。人。已。足。不。復。更。望。其。餘。翁。謂。福。迭。南。曰。爾。何。力。能。與。而。公。抗。撓。卽。隨。我。入。勿。更。嗷。嗷。福。迭。南。此。時。四。肢。如。癡。忽。徐。徐。自。動。隨。翁。行。回。顧。米。蘭。達。省。省。有。

憂色似代之危悚者。福迭南曰：我此時何由如夢魔果不幸永繫牢獄。若能日見女郎吾囚甘耳。翁既引福迭南至一隱處。令運動木樞。疊爲高積。且使米蘭達監之。因自入洞讀書。福迭南王子也不勝其勞。頽憊欲死。米蘭達曰：客勿自苦。吾公方讀道經。更數時始出洞。客何妨少息。以蘇其困。福迭南曰：以吾策之。役已覓息爲愈。米蘭達曰：客且坐。我代爾役。福迭南弗允。此時二人漸相語。而老翁以咒自隱。竊聽二人作何語。福迭南曰：女郎何字。米蘭達遂舉以告之。且曰：客聞吾名幸勿見喚。吾君方怒。吾不勝斥。然老翁意固甚悅。二人之纏綿也。且聞福迭南言在國中閤閨秀多。今以女郎風貌爲第一。米蘭達曰：吾殊未省人間物狀。卽以丈夫論。舍吾君及客外。殊未覩第二人者。然吾心中舍客外亦不願有第二人。近我吾君至嚴。今吾與客語絮絮。殊無檢。君知之。且奈何。翁聞言大悅而歎息曰：此語足任柰百而司王后矣。於是福迭南告米蘭達曰：我非平人。蓋柰百而司世子也。余一日得踐寶座。卿其后矣。米蘭達島居久。不與人接質而無文。乃直應曰：諾。世子苟娶我者。我亦何遽不能爲后。翁忽現形曰：孺

子勿感爾二人所言。吾均聞之矣。語福迭南曰。爾言良忠。慤非剽狡。吾之以役苦汝。特試汝耳。今吾亦滋信爾。非妄男子。請卽以吾女妻爾。然吾尙有事。爾二人且聚食待我。翁遂命愛里而曰。王與安東呢如何。愛里而曰。吾已得之。二人慌怯萬狀。既寒且餒。吾現怪相。卽而語之曰。爾二人前此以計逐泡司伯魯。今日身受卽其果也。於是二人大悔恨。自投無數。吾亦憫之。翁曰。爾墜鬼道。尙有仁心。吾鯁然人也。何乃不汝及爾。速以二人來。於是愛里而乃前導柰百而司王及安東呢。贛若魯咸至。三人行次。聞空中吟嘯之聲。若離若卽。遂惘惘逐之行。身出萬死之中。腦氣已動。見泡司伯魯。竟不之識。翁見面卽謝贛若魯曰。吾在小艘之中。得爾糧糗及書。同吾女至於荒島。受賜多矣。衆乃恍然。知卽出公泡司伯魯也。安東呢噉然出涕。哀翁曰。弟殊非人。幸阿兄赦吾。郟王亦引咎前。肯殷殷自憾不已。翁笑置之。二人遂堅請泡司伯魯復位。翁曰。吾尙有小畫一。頓令王矚之。洞門一開。見福迭南與米蘭達。方坐而對弈。彼父子始疑。各不相保。一見怪喜。欲狂。米蘭達見多人至此。以爲世界中。乃大有人在。其人又皆鬚。

髯如神者也。王驟見米蘭達，亦怪其美，以爲島中乃產神仙。福迭南曰：吾始至，以爲仙，尋乃知爲密蘭大公女也。今女亦已屬我。王曰：然則吾非彼翁耶？幸新婦仁恕，赦我前，鄰翁曰：往事何言者？今日仰承天貺，得以相聚於此，爲樂極矣。安東呢見其兄平允寬恕，益感動自省，非人乃大哭，搥投無數贛，若亦哭魯禱天，言曰：公盛德感天天，必錫此小偶以福，俾永永祚國也。翁復言曰：來船尙完好，吾輩以明日歸矣。今日且小聚洞天爲樂，時供役者爲加立濱，諸人見狀大駭，翁曰：諸君見奴狀而懼，然島居十餘稔，供役者賴此耳。向夜，翁卽以咒散鬼役，令其自由。愛里而感翁次骨，因曰：吾雖以忠爲職，然愛其自由，實重於愛主人。主人恩重，聽我自由，我無以報，况明日羣作一程風送主人歸舟，且言曰：今得自由，自由之樂安有極者？乃作歌曰：山峯放顛於花中，兮余迹亦從以翱翔。吾倦而息兮，抱花鬚而寐其中，央控蝙蝠而高飛兮，廣歷巨浸之洋洋。予退休兮，尙挹紅雲綠縹之幽香，翁於是舉妖書悉瘞之，並其行術之巨棒亦納土中。迨及國，卽行婚禮，明日果一帆風順，抵柰百而司矣。

中華民國三年五月初版
中華民國三年七月六版

此書有著作權
必究

原 著 者
譯 述 者
發 行 者
印 刷 所
總 發 行 所
分 售 處

（小）
（小）
本 說
吟 邊 燕 語 一 冊

（每冊定價大洋壹角伍分）
（外埠酌加運費匯費）

雲南	貴州	廣州	沙州	長沙	商務印書館	吳興	東昌	北京	上海	商務印書館	上海	商務印書館	上海	商務印書館	杭縣	閩侯	英	國	沙	士
陽	州	州	州	州	印書館	安慶	太原	天津	海	務印書館	北	務印書館	海	務印書館	縣	侯	國	國	士	比
石	州	州	州	州	印書館	蕪湖	開封	保定	棋	盤	河	務印書館	北	務印書館	魏	林	國	國	士	比
莊	汕	汕	汕	汕	印書館	南	洛陽	奉天	街	街	南	務印書館	首	務印書館	魏	林	國	國	士	比
哈	頭	頭	頭	頭	印書館	昌	西安	吉林	中	中	路	務印書館	寶	務印書館	魏	林	國	國	士	比
爾	澳	澳	澳	澳	印書館	州	南京	長春	市	市	路	務印書館	山	務印書館	魏	林	國	國	士	比
濱	門	門	門	門	印書館	九	漢口	龍江	館	館	館	務印書館	路	務印書館	魏	林	國	國	士	比
新	香	香	香	香	印書館	江	武	濟南	館	館	館	務印書館	路	務印書館	魏	林	國	國	士	比
嘉	港	港	港	港	印書館	漢	昌	濟南	館	館	館	務印書館	路	務印書館	魏	林	國	國	士	比
坡	桂	桂	桂	桂	印書館	口	昌	濟南	館	館	館	務印書館	路	務印書館	魏	林	國	國	士	比
	林	林	林	林	印書館	武	昌	濟南	館	館	館	務印書館	路	務印書館	魏	林	國	國	士	比
	州	州	州	州	印書館	昌	昌	濟南	館	館	館	務印書館	路	務印書館	魏	林	國	國	士	比
	州	州	州	州	印書館	昌	昌	濟南	館	館	館	務印書館	路	務印書館	魏	林	國	國	士	比
	州	州	州	州	印書館	昌	昌	濟南	館	館	館	務印書館	路	務印書館	魏	林	國	國	士	比

秀



7
4